



FUNK-PROJEKTIONSWECKER RÉVEIL RADIOGUIDÉ AVEC PROJECTEUR RADIO CONTROLLED PROJECTION ALARM CLOCK

(DE) (AT) (CH) FUNK-PROJEKTIONSWECKER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH) RÉVEIL RADIOGUIDÉ AVEC PROJECTEUR

Instructions d'utilisation et de sécurité

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT) RADIO CONTROLLED PROJECTION ALARM CLOCK

Operating and safety instructions

(NL) (BE) RADIOGESTUURDE PROJECTIEWEKKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL) BUDZIK RADIOWY Z PROJEKTOREM

Zalecenia dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ) RADIOBUDÍK S PROJEKČÍ ČASU • Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK) BUDÍK S PROJEKCIOU • Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

(ES) DESPERTADOR RADIOCONTROLADO CON PROYECTOR

Instrucciones de funcionamiento y seguridad

(DK) TRÅDLØS PROJEKTIONSVÆKKEUR • Drifts- og sikkerhedsinstruktioner

(IT) (MT) (CH) SVEGLIA RADIOCONTROLLATA CON PROIEZIONE DELL'ORARIO

Istruzioni per l'uso e la sicurezza

(HU) RÁDIÓVEZÉRELT ÉBRESZTŐÓRA • Üzemeltetési és biztonsági utasítások

IAN 481250_2410

(DE) (FR) (GB)

(NL) (PL) (CZ) (SK)

(ES) (DK) (IT) (HU)



DE AT CH Bedienungs- und Sicherheitshinweise	1
FR BE CH Instructions d'utilisation et de sécurité	31
GB IE NI CY MT Operating and safety instructions	63
NL BE Bedienings- en veiligheidsinstructies	91
PL Zalecenia dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	121
CZ Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny	152
SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny	180
ES Instrucciones de funcionamiento y seguridad	209
DK Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	239
IT MT CH Istruzioni per l'uso e la sicurezza	267
HU Üzemeltetési és biztonsági utasítások	296

DE|AT|CH Bedienungs- und Sicherheits- hinweise

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	1
Einleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Lieferumfang	3
Technische Daten	4
Funk-Projektionswecker	4
Steckernetzteil	4
Angaben zu der Batterie 1,5 V AA LR6	5
Erklärung der Signalwörter	5
Zeichenerklärung	6
Wichtige Sicherheitshinweise	9
Sicherheitshinweise für Benutzer	9
Sicherheitshinweise zum Display	9
Sicherheitshinweise zu den Batterien	10
Das Produkt sicher aufstellen	13
Front mit Display	14
Rückseite mit Bedienfelder	15
Inbetriebnahme	16
Spannungsversorgung	16
Funkempfang	17
Empfangsstörung	17
Funkempfang neustarten und ausschalten	17
Displaybeleuchtung einschalten/dimmen	17
Projektion	18
Projektion einstellen	18
Kurzzeitige Projektion	18
Dauerhafte Projektion	18
Projektion zwischen Uhrzeit, Temperatur und Alarmzeit wechseln ..	19

Bedienung	19
Schnelleinstellung	19
Grundeinstellung	19
12-/24-Stundenformat anzeigen	20
Temperatureinheit einstellen	20
Sprache der Wochentagsanzeige einstellen	20
Kalenderwoche anzeigen	20
Zweite Uhrzeit einstellen (SECOND TIME)	20
Zeitzoneanpassung	21
Alarm	21
Alarm einstellen	22
Alarm aktivieren/deaktivieren	22
Schlummerfunktion (SNOOZE)	22
Batteriestandswarnanzeige	22
Reinigungshinweis	23
Lagerung	23
Entsorgung	24
Entsorgung des Elektrogeräts	24
Entsorgung der Batterien	26
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	27
Garantie der digi-tech gmbh	27
Garantiebedingungen	27
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	28
Garantieumfang	28
Abwicklung im Garantiefall	28
Service	30
Lieferant	30

FUNK-PROJEKTIONSWECKER

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Funk-Projektionsweckers (im Folgenden nur „Produkt“ oder „Gerät“ genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.



Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Bewahren Sie bitte die Verpackung und die Bedienungsanleitung für spätere Rückfragen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zur Zeitanzeige, zum Wecken und zur Verwendung der beschriebenen Zusatzfunktionen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Lieferumfang

Hinweis: Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe „Abwicklung im Garantiefall“).

- 1 x Funk-Projektionswecker
- 1 x Steckernetzteil, Modell: YJTH05
- 2 x Batterien 1,5 V AA LR6
- 1 x Kurzanleitung

Technische Daten

Funk-Projektionswecker

- DCF77-Funkuhrzeit
- Sendefrequenz: 77,5 kHz
- Maße: ca. 130 x 96 x 50 mm
- Gewicht: ca.
- Modell 1: 177 g (exkl. Batterie)
- Modell 2: 173 g (exkl. Batterie)
- Eingang: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Klimatische Bedingungen für die Lagerung: 0 °C ~ 60 °C
- Schutzklasse: III, 
- Betrieb 2 x 1,5 V AA LR6/R6-Batterien
- Batterie  - Kennzeichen für Gleichspannung
- Betrieb mit dem Steckernetzteil, Modell: YJTH05

Steckernetzteil

- Modell: YJTH05
- Hersteller: Putian Yijia Electronic Co.,Ltd.
- Maße: ca. 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Gewicht: 67,5 g
- Kabellänge: ca. 1,5 m
- Eingang: 100 – 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A Max
- Ausgang: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 74,1 %
- Nulllast Stromverbrauch: 0,07 W
- Schutzklasse: II
- Schutzart: IP20

Angaben zu der Batterie 1,5 V AA LR6

Erzeuger:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Ort der Erzeugung:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, V. R. China
Kennzeichnung:	Angabe siehe Batterieaufdruck
Datum der Erzeugung:	Angabe siehe Batterieaufdruck
Gewicht:	ca. 25 g
Kapazität:	Angabe siehe Batterieaufdruck
Chemische Zusammensetzung:	Zink-Mangandioxid
In der Batterie enthaltene gefährlichen Stoffe:	keine
zu verwendendes Feuerlöschmittel:	jede Brandklasse (keine Einschränkung)
kritische Rohstoffe:	Mangan, Graphit, Nickel

Erklärung der Signalwörter

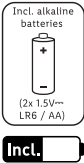


GEFAHR!

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

 WARNUNG!	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 Stromschlag-/ Lebensgefahr!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung durch einen elektrischen Stromschlag.
Hinweis:	Dieses Signalwort wird für zusätzliche Informationen verwendet.

Zeichenerklärung

	Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.
	Alkaline-Batterie inklusive
	Batterie: 2 x 1,5 V AA R6/LR6
	Kennzeichen für Gleichspannung
	Steckernetzteil, Modell: YJTH05

	Schutzklasse II, Schutzart IP20 Das Steckernetzteil besitzt keinen Schutz vor Wasser. Das Steckernetzteil besitzt einen Berührungsschutz für feste Objekte mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm. (Man kann die spannungsführenden Bauteile nicht berühren).
	Schutzklasse III Funk-Projektionswecker Schutz vor elektrischem Schlag (gefährliche Körperströme) durch Schutzkleinspannung (< 60 V DC)
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die digi-tech gmbh die Konformität mit den zutreffenden EU-Richtlinien.
	Innentemperatur
	DCF77-Funkuhrzeit
	Polarität des Hohlsteckers
	TÜV SÜD, GS - geprüfte Sicherheit
	Energieeffizienzstufe VI
	Batterien stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

	Batterien nicht ins Feuer werfen oder mit Feuer in Verbindung bringen.
	Batterien müssen immer polrichtig eingesetzt werden.
	Batterien nicht deformieren oder beschädigen.
	Batterien nicht öffnen oder demontieren.
	Batterien unterschiedlicher Marken und Typen nicht miteinander mischen.
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.
	Batterien nicht aufladen.
	Batterien vor Feuchtigkeit schützen und von Flüssigkeiten fernhalten.
	Batterien nicht kurzschließen.
	Batterien immer polrichtig einlegen.
	Schutzhandschuhe tragen!

Wichtige Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Benutzer



WARNUNG! Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. **Kinder** können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.

Sicherheitshinweise zum Display



WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern. Tragen Sie bei gebrochenem Display Handschuhe beim Einsammeln der einzelnen Teile.

- Wischen Sie bei Hautkontakt mit Displayflüssigkeit diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie die Haut mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.

- Spülen Sie bei Augenkontakt mit Displayflüssigkeit das Auge mit reichlich Wasser aus. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt.
- Beim Verschlucken von Displayflüssigkeit spülen Sie die Mundhöhle mit Wasser und trinken anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt.

Sicherheitshinweise zu den Batterien



WARNUNG!

Lebensgefahr!

- Halten Sie Batterien außer Reichweite von **Kindern**. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!
- Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien



VORSICHT! Verletzungsgefahr!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von

Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

ACHTUNG: Risiko der Beschädigung des Produktes!

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.



GEFAHR!

Stromschlag-/Lebensgefahr!

- Tauchen Sie das Produkt und das Steckernetzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.
- Berühren Sie das Produkt und das Steckernetzteil nicht mit feuchten Händen und betreiben Sie es nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf oder in die nähere Umgebung des Produktes und Steckernetzteils. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Öffnen bzw. entfernen Sie auf keinen Fall die Gehäuse des Produktes und des Steckernetzteils. Im Inneren der Gehäuse befinden sich spannungsführende Teile, deren Berührung zu einem elektrischen Stromschlag führen kann.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Produkteöffnungen. Sie könnten

spannungsführende Teile berühren und die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.

- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, wenn während des Betriebes Störungen auftreten (z. B. Fehlfunktionen oder Rauch), nach dem Gebrauch und bei Gewitter. Ziehen Sie dabei immer am Steckernetzteil, nicht am Kabel.
- Um das Produkt vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose. Das Steckernetzteil verbraucht immer eine geringe Menge Strom, solange es an eine Netzsteckdose angeschlossen ist. Auch dann, wenn das Produkt nicht an das Steckernetzteil angeschlossen ist.
- Die Netzsteckdose muss immer leicht erreichbar sein, damit Sie im Notfall das Steckernetzteil schnell ziehen können.
- Verlegen Sie das Kabel des Steckernetzteils so, dass es nicht zur Stolperfalle wird. Das Kabel des Steckernetzteils darf nicht geknickt oder gequetscht werden.
- Halten Sie das Kabel des Steckernetzteils von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt und Steckernetzteil vor.
- Lassen Sie Reparaturen am Produkt oder am Steckernetzteil nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Verwenden Sie das Steckernetzteil nur für dieses Produkt. Im Fall eines Defektes darf das Steckernetzteil nur gegen ein Steckernetzteil gleichen Typs getauscht werden.
- Benutzen Sie ausschließlich ein SELV-Netzteil.

Safety Extra Low Voltage beschreibt eine Spannung, die so niedrig gewählt ist, dass beim direkten Berühren sowohl bei bestimmungsgemäßem Betrieb als auch bei einem einzelnen Fehler keine Gefahr durch zu hohe Körperströme besteht.

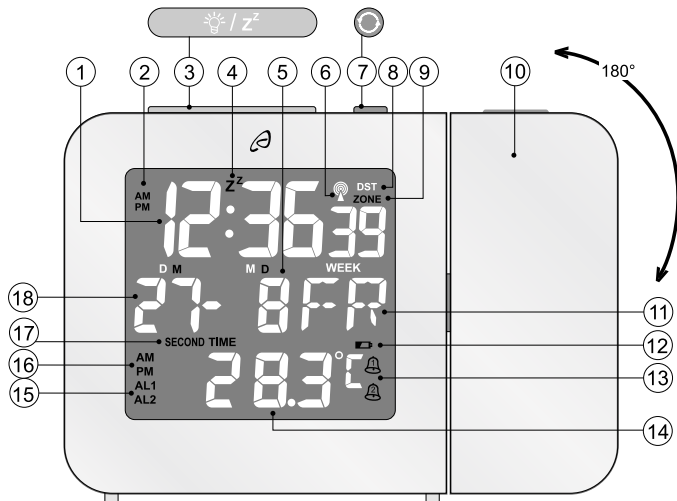
Das Produkt sicher aufstellen

Stellen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Oberfläche. Es ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Schützen Sie empfindliche Oberflächen vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können.

Achten Sie darauf, dass:

- das Produkt beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird;
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Produkt wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Produkt trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, auf oder neben das Produkt);
- das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

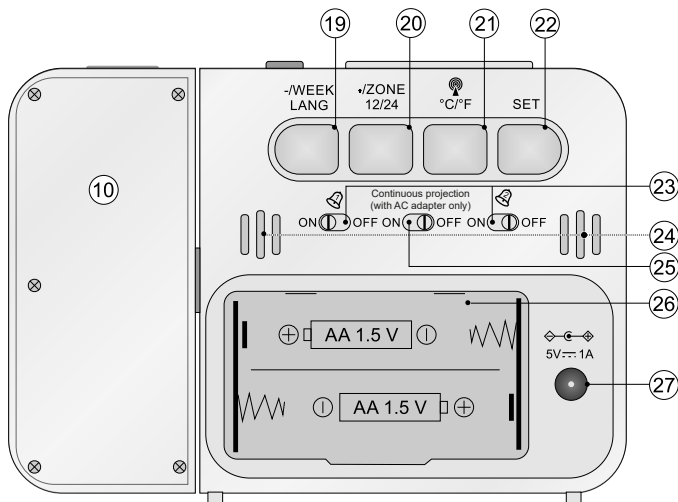
Front mit Display



1	Uhrzeit	2	AM/PM, 12-Stunden-Anzeige Uhrzeit
3	Licht/Snooze-Taste	4	Snooze-Anzeige
5	Monat (Wechsel zu Tag)	6	Funksymbol, Funkturn, Funkwellen
7	Rotationstaste	8	DST, Sommerzeit-Anzeige
9	ZONE-Anzeige	10	Projektionsarm mit Linse

11	Wochentag/ Kalenderwoche	12	Batteriestandswarnan- zeige
13	Alarmsymbol 1, 2	14	Temperatur/Alarmzeit/ zweite Uhrzeit
15	AL1, AL2, Alarm-Modus	16	AM/PM, 12-Stunden- Anzeige Alarm
17	Second Time, zweite Zeit	18	Tag (Wechsel zu Monat)

Rückseite mit Bedienfelder



19	-/Woche- Sprache-Taste	20	+ /ZONE- 12/24-Taste
-----------	---------------------------	-----------	-------------------------

21	Funk-RESET-/°C/°F-Taste	22	SET-Taste
23	ALARM 1/2- ON/OFF-Schalter	24	Lüftungsschlitze
25	Dauerhafte Projektion- ON/OFF-Schalter	26	Batteriefach
27	Steckernetzteil-Anschluss		

Inbetriebnahme

Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.

Öffnen Sie das Batteriefach **26**.

Setzen Sie zwei 1,5 V AA R6/R6-Batterien gemäß der Kennzeichnung im Batteriefach **polrichtig +/-** ein.

Verschließen Sie das Batteriefach **26**. Es ertönt ein Signalton.

Das Produkt beginnt das DCF77-Funksignal zu empfangen und der Funkturm **6** blinkt auf dem Display. Dieser Vorgang kann 3 - 10 Minuten dauern.

Hinweis: Bitte bewegen Sie das Produkt während des Empfangs des DCF77-Funksignals nicht.

Das Produkt synchronisiert die interne Uhrzeit täglich von 01:00 bis 04:00 Uhr zu jeder vollen Stunde. Sollte der Empfangsversuch nicht erfolgreich sein, wird er um 05:00 und 06:00 Uhr wiederholt. Wenn der Empfang des Funksignals erfolglos bleibt, stellen Sie die Zeit manuell ein (siehe Grundeinstellung).

Bei erfolgreichem Empfang erscheint das Funksymbol **6** permanent und es stellt sich automatisch der Basismodus mit Uhrzeit **1**, Tag **18**, Monat **5** und Wochentag **11** in englischer Sprache ein. Während der Sommerzeit erscheint DST **8** auf dem Display.

Spannungsversorgung

Für eine dauerhafte Projektion, dauerhafte Displaybeleuchtung muss das Steckernetzteil am Anschluss **27** und an eine externe Stromquelle ange-

geschlossen sein.

Funkempfang

Empfangsstörung

Das DCF77-Funksignal wird aus der Nähe von Frankfurt am Main gesendet. Es kann bis zu ca. 2000 km im Radius um Frankfurt am Main empfangen werden. Allerdings gibt es einige Störquellen, die den Empfang erheblich behindern können. Falls Ihr Produkt das DCF77-Funksignal nicht richtig empfängt, hängen oder stellen Sie das Produkt an einem anderen Platz auf. Beachten Sie, dass es in der Nähe von Computer, Telefon, Radio und TV zu elektromagnetischen Strahlungen kommen kann, die den Empfang des DCF77-Funksignals stören können. Weitere Störquellen für den Empfang des DCF77-Funksignals können starke Gebäudedämmungen (metallische Bauelemente), hohe Berge oder atmosphärische Störungen sein. Ersetzen Sie ggf. die Batterien.

Funkempfang neustarten und ausschalten

- Drücken und halten Sie in der Normalanzeige die Funk-RESET-/°C/°F-Taste **21**, um den Empfang des DCF77-Funksignals neu zu starten. Das Funksymbol **6** blinkt auf dem Display. Dieser Vorgang kann 3-10 Minuten dauern.
- Drücken und halten Sie erneut, während das Funksymbol **6** noch blinkt, die Funk-RESET-/°C/°F-Taste **21**, um den Empfang des DCF77-Funksignals auszuschalten. Das Funksymbol **6** erlischt auf dem Display. Das Produkt synchronisiert die interne Uhrzeit wieder zwischen 01:00 und 04:00 Uhr zu jeder vollen Stunde.

Displaybeleuchtung einschalten/dimmen

Hinweis: Für eine dauerhafte Displaybeleuchtung muss das Steckernetzteil am Anschluss **27** und an eine externe Stromquelle angeschlossen sein.

Batteriebetrieb:

Berühren Sie die Licht/Snooze-Taste **3**, um die Displaybeleuchtung und die Projektion für ca. 5 Sekunden einzuschalten.

Netzbetrieb:

Drücken Sie die Licht/Snooze-Taste **3**, um zwischen geringer, mittlerer, hoher dauerhaften oder keiner Displaybeleuchtung zu wählen.

Projektion

Ihr Produkt kann die Uhrzeit, Temperatur oder Alarmzeit auf eine ebene Fläche, wie z. B. eine Wand eines vorzugsweise abgedunkelten Raumes, zu projizieren. Der Projektionsbereich kann um 180 ° von vorne nach hinten geschwenkt werden.

Die Entfernung der Projektion sollte 4 m nicht überschreiten.

Projektion einstellen

1. Stellen Sie die kurzzeitige oder dauerhafte Projektion an, um die Uhrzeit an die Wand zu projizieren.
2. Richten Sie den schwenkbaren Projektionsarm **10** aus.
3. Drücken und halten Sie wiederholt die Rotations-Taste **7**, um die Projektion 90 °, 180 °, 270 °, 360 ° an der Wand lesbar wiederzugeben.

Kurzzeitige Projektion

Drücken Sie auf die Licht/Snooze-Taste **3**, um die Projektion und die Display-Beleuchtung kurzzeitig zu aktivieren.

Dauerhafte Projektion

Hinweis: Für eine dauerhafte Projektion muss das Steckernetzteil am Anschluss **27** und an eine externe Stromquelle angeschlossen sein.

Stellen Sie den Dauerhafte-Projektion-ON/OFF-Schalter **25** auf der Rückseite des Produktes auf „ON“-angeschaltet.

Hinweis: Wenn das Steckernetzteil nicht angeschlossen wird, muss der Dauerhafte-Projektion-ON/OFF-Schalter **25** auf „OFF“-ausgeschaltet stehen.

Projektion zwischen Uhrzeit, Temperatur und Alarmzeit wechseln

Drücken Sie, während der Projektion, kurz wiederholt die Rotation-Taste **7**, um die Projektion zwischen Uhrzeit, Temperatur und Alarmzeit zu wechseln.

Hinweis: Die Projektion der Alarmzeit ist nur möglich, wenn zuvor eine Alarmzeit (siehe Kapitel Alarm) eingestellt und aktiviert wurde.

Bedienung

Schnelleinstellung

Bei der Einstellung von numerischen Werten können Sie durch Drücken und Halten der -/Woche-/Sprache-Taste **19** oder der +/ZONE-/12/24-Taste **20** einen rascheren Wechsel der Werte erreichen.

Hinweis: Wird während der manuellen Einstellung für ca. 20 Sekunden keine Taste betätigt, wird der Einstellmodus verlassen. Bereits getätigte Eingaben werden gespeichert.

Grundeinstellung

- Drücken und halten Sie im Basismodus die SET-Taste **22**. Es blinkt das Jahr und kann mit -/Woche-/Sprache-Taste **19** oder +/ZONE-/12/24-Taste **20** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste **22**.
- Stellen Sie auf die gleiche Weise den Monat **5**, den Tag **18**, Position von Monat **5** < - > Tag **18**, die Stunden und die Minuten ein. Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus.

12-/24-Stundenformat anzeigen

Drücken Sie im Basismodus kurz die +/-ZONE-/12/24-Taste **20**, um zwischen dem 12- und 24-Stundenformat zu wechseln.

Haben Sie das 12-Stundenformat gewählt, erscheint vormittags (12:00 - 11:59 Uhr) AM **2** und nachmittags (12:00 - 11:59 Uhr) PM **2** vor der Uhrzeit. Vor der Alarmzeit und der zweiten Zeit erscheint auch AM oder PM **16**.

Temperatureinheit einstellen

Ihr Produkt kann die Temperatur in °C (Grad Celsius) und in °F (Grad Fahrenheit) anzeigen.

- Drücken Sie die Funk-RESET-/°C/°F-Taste **21**, um zwischen °C und °F zu wechseln.

Sprache der Wochentagsanzeige einstellen

Ihr Produkt kann die Wochentagsanzeige in Kürzeln für 5 Sprachen anzeigen.

EN = Englisch, DE = Deutsch, FR = Französisch, IT = Italienisch, SP = Spanisch.

- Drücken und halten Sie im Basismodus so lange die -/Woche-/Sprache-Taste **19**, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- Lassen Sie die Taste los und das Produkt übernimmt die eingestellte Sprache. Die Wochentage werden in der gewählten Sprache angezeigt.

Kalenderwoche anzeigen

Ihr Produkt kann Ihnen die Kalenderwoche **11** anzeigen.

Drücken Sie im Basismodus kurz die -/Woche-/Sprache-Taste **19**, um zwischen der Kalenderwoche (WEEK) und dem Wochentag zu wechseln.

Zweite Uhrzeit einstellen (SECOND TIME)

Mit dieser Funktion können Sie sich eine zweite, parallellaufende Zeit unten

im Display **14** anzeigen lassen.

- Drücken Sie im Basismodus 3 x kurz die SET-Taste **22**.
SECOND TIME **17** erscheint im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **22**. Es blinken die Stunden der zweiten Uhrzeit und können mit der -/Woche-/Sprache-Taste **19** oder der +/ZONE-/12/24-Taste **20** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe durch Druck auf die SET-Taste **22**.
- Stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten ein.
Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus.
Die zweite Uhrzeit wird im Display **14** angezeigt.

Zeitzonenanpassung

Befinden Sie sich in einem Land, in dem die aktuelle Uhrzeit trotz DCF77-Funksignal abweicht, nutzen Sie die Zeitzonenanpassung, um Ihr Produkt in einer anderen Zeitzone als der Standardeinstellung (UTC + 1 = Mitteleuropäische Zeit) zu verwenden. Stellen Sie die Differenz in Stunden (z. B. -01) zur gewünschten Zeitzone ein.

- Drücken und halten Sie im Basismodus die +/ZONE-/12/24-Taste **20**. Es erscheint ZONE **9** im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **22**. Es blinkt die Zeitzone 00 und kann mit der -/Woche-/Sprache-Taste **19** oder der +/ZONE-/12/24-Taste **20** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste **22**. Die Uhrzeit der Zeitzone wird nun im Display angezeigt.
- Drücken und halten Sie im Basismodus die +/ZONE-/12/24-Taste **20**, um zwischen der Zeitzone und der lokalen Uhrzeit zu wechseln.

Alarm

Das Produkt verfügt über 2 separat einstellbare Alarmzeiten. Die eingestellten Alarmzeiten beziehen sich immer auf die im Display angezeigte Uhrzeit (lokale Uhrzeit oder Zeitzone).

Alarm einstellen

- Drücken Sie im Basismodus 1 x die SET-Taste **22**. Alarm AL1 **15** erscheint im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **22**. Es blinken Stunden des Alarms und können mit -/Woche-/Sprache-Taste **19** oder der +/ZONE-/12/24-Taste **20** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste **22**. Stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten ein. Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus.
- Drücken Sie im Basismodus 2 x die SET-Taste **22**. Alarm AL2 **15** erscheint im Display und kann sinngemäß wie der Alarm AL1 eingestellt werden.

Alarm aktivieren/deaktivieren

Nach der Einstellung der jeweiligen Alarmzeiten müssen diese noch aktiviert werden.

- Schieben Sie den entsprechenden ALARM1/2-ON/OFF-Schalter **23** auf die Position „ON“. Im Display erscheint das jeweilige Alarmsymbol **13** und zeigt an, dass der Alarm 1 bzw. der 2 aktiviert ist.
- Schieben Sie den entsprechenden ALARM1/2-ON/OFF-Schalter **23** auf die Position „OFF“. Das jeweilige Alarmsymbol **13** erlischt im Display und der Alarm 1 bzw. 2 ist deaktiviert.

Schlummerfunktion (SNOOZE)

- Berühren Sie, wenn das Alarmsignal ertönt, die Licht/Snooze-Taste **3**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren.
- Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display blinken die Snooze-Anzeige **Z²** **4** und das jeweilige Alarmsymbol **13**.

Batteriestandswarnanzeige

Wenn die Batteriestandswarnanzeige im **12** Display erscheint, entfernen

Sie alle Batterien umgehend, da erhöhte Auslaufgefahr besteht. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig.

Hinweis: Um Ihre Einstellung zu erhalten, lassen Sie das Steckernetzteil während des Batteriewechsels angeschlossen.

Reinigungshinweis



GEFAHR!

Stromschlag-/Lebensgefahr!



Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Produkt reinigen. Das Produkt und das Steckernetzteil dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden, vermeiden Sie Tropf- und Spritzwasser.

Unsachgemäße Reinigung kann das Produkt beschädigen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

Lagerung

Wird das Produkt über eine längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie das Produkt, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.

Entsorgung

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe

20-22: Papier und Pappe

80-98: Verbundstoffe.



Entsorgung des Elektrogeräts

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. **Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer LIDL-Filiale zurück.**



Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von min-

destens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten. Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung. Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

Entsorgung der Batterien

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben.



Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben.

Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe

Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der Funkanlagentyp Funk-Projektionswecker 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 den Richtlinien RED 2014/53/EU, Artikel 10 (8), der RoHS-Richtlinie, der ErP-Richtlinie und der Batterieverordnung 2023/1542/EU entspricht. Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen: www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Dann klicken Sie auf die Lupe und geben Sie die Artikelnummer 481250_2410 ein.



Garantie der digi-tech gmbh

Sie erhalten auf dieses Gerät **3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich

kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (481250_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, **kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.**
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (481250_2410) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND
E-Mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



DE

AT

00800 5515 6616

CH

0800 563862



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND



Herstellungsjahr: 2025

IAN 481250_2410, Art.-Nr.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2

DE

AT

CH

FR|BE|CH Instructions d'utilisation et de sécurité

Table des matières

Table des matières	31
Introduction	33
Utilisation conforme à l'usage prévu	33
Contenu de l'emballage	33
Caractéristiques techniques	34
Radio-réveil à projection	34
Bloc d'alimentation	34
Informations sur la pile 1,5 V AA LR6	35
Signification des mentions d'avertissement	36
Signification des symboles	36
Consignes de sécurité importantes	39
Consignes de sécurité pour les utilisateurs	39
Consignes de sécurité relatives à l'écran	40
Consignes de sécurité relatives aux piles	40
Poser l'appareil de manière sécurisée	43
Écran	44
Boutons de commande	46
Mise en service	47
Alimentation électrique	47
Réception radio	47
Problème de réception	47
Redémarrer la réception radio	48
Allumer/tamiser l'éclairage de l'écran	48
Projection	49
Ajuster la projection	49
Projection temporaire	49
Projection continue	49

Basculer la projection entre l'heure, la température et l'heure d'alarme	49
Fonctionnement	50
Réglage rapide	50
Réglage de base	50
Afficher le format 12/24 heures	50
Régler l'unité de température	51
Définir la langue d'affichage des jours de la semaine	51
Afficher le numéro du jour	51
Réglage de la deuxième heure (SECOND TIME)	51
Ajustement du fuseau horaire	52
Alarme	52
Régler l'alarme	52
Activer/désactiver l'alarme	53
Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE)	53
Indicateur d'avertissement de niveau de batterie	53
Consignes de nettoyage	54
Stockage	54
Élimination	54
Élimination de l'appareil électrique	55
Élimination des piles	56
Logo TRIMAN	57
Déclaration de conformité UE simplifiée	57
Garantie de digi-tech gmbh	58
Conditions de garantie	58
Durée de la garantie et recours légaux en cas de défauts	58
Période de garantie et réclamations légales pour défauts	60
Étendue de la garantie	60
Procédure de mise en œuvre de la garantie	61
Service	62
Fournisseur	62

RÉVEIL RADIOGUIDÉ AVEC PROJECTEUR

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau radio-réveil à projection sans fil (ci-après dénommé « produit » ou « appareil »). Vous avez choisi un appareil de haute qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de cet appareil. Celle-ci comporte des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination de cet appareil. Veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués.



En cas de transmission de l'appareil à un tiers, veuillez lui remettre tous les documents. Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi pour toute question ultérieure.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil a été conçu pour afficher l'heure, réveiller et remplir les fonctions supplémentaires décrites dans la notice d'utilisation. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme.

L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Contenu de l'emballage

Remarque : Veuillez vérifier le contenu de l'emballage après l'achat. Vérifiez que toutes les pièces sont bien présentes et non endommagées. Si le contenu est incomplet et/ou des pièces sont endommagées, veuillez ne pas utiliser l'appareil. Adressez-vous au service après-vente (voir « Procédure en cas de recours à la garantie »).

- 1 x Radio-réveil à projection
- 1 x Bloc d'alimentation, modèle : YJTH05
- 2 x piles 1,5 V AA LR6

1 x guide de démarrage rapide

Caractéristiques techniques

Radio-réveil à projection

- Heure radio selon le signal DCF77
- Fréquence d'émission : 77,5 kHz
- Dimensions : environ 130 x 96 x 50 mm
- Poids : env.
- Modèle 1 : 177 g (sans pile)
- Modèle 2 : 173 g (sans pile)
- Entrée : 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Conditions climatiques de stockage : 0 °C ~ 60 °C
- Classe de protection : III, 
- Fonctionnement 2 piles 1,5 V AA LR6/R6
- Piles  - Symbole de tension continue
- Fonctionnement avec bloc d'alimentation, modèle : YJTH05

Bloc d'alimentation

- Modèle : YJTH05
- Fabricant : Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Dimensions : environ 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Poids : 67,5 g
- Longueur du câble : env. 1,5 m
- Entrée : 100–240 V, ~ 50/60 Hz, 0,3 A max
- Sortie : 5,0 V  1,0 A, 5 W
- Efficacité moyenne en fonctionnement : 74,1 %
- Consommation électrique à vide : 0,07 W
- Classe de protection : II
- Indice de protection : IP20

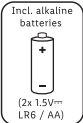
Informations sur la pile 1,5 V AA LR6

Producteur :	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Site de production :	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, R. P. de Chine
Identification :	Pour plus d'informations, voir l'étiquette de la pile
Date de production :	Pour plus d'informations, voir l'étiquette de la pile
Poids :	env. 25 g
Capacité :	Pour plus d'informations, voir l'étiquette de la pile
Composition chimique :	Dioxyde de manganèse-zinc
Substances dangereuses contenues dans la pile :	aucune
Agent extincteur à utiliser :	toute norme d'incendie (aucune restriction)
Matières premières critiques :	Manganèse, graphite, nickel

Signification des mentions d'avertissement

 DANGER !	Mot d'avertissement indiquant une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou une blessure grave.
 AVERTISSEMENT !	Mot d'avertissement indiquant une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
 Risque d'électrocution/de mort !	Ce symbole/mot d'avertissement indique un risque de choc électrique.
Remarque :	Ce mot d'avertissement est utilisé pour apporter des informations supplémentaires.

Signification des symboles

	Une mauvaise utilisation des piles peut entraîner un risque d'explosion et un risque de fuite du liquide contenu dans les piles.
 	Pile alcaline incluse
	Pile : 2 x 1,5 V AA R6/LR6

	Symbole de courant continu
	Bloc d'alimentation, modèle : YJTH05
	Classe II, protection IP20 Le bloc d'alimentation n'est pas protégé contre l'eau. Le bloc d'alimentation dispose d'une protection contre les contacts accidentels avec des objets solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm. (Il est impossible de toucher les composants sous tension).
	Classe de protection III Réveil à projection radio Protection contre les chocs électriques (courants corporels dangereux) grâce à une basse tension de protection (< 60 V DC)
	Veuillez lire la notice d'utilisation !
	Avec le marquage CE, la société digi-tech gmbh déclare que son produit est conforme aux directives européennes applicables.
	Température intérieure
	Heure radio selon le signal DCF77
	Polarité du connecteur cylindrique



Sécurité testée par TÜV SÜD



Niveau d'efficacité énergétique VI



Toujours conserver les piles hors de portée des enfants.



Ne pas jeter les piles dans le feu ou ne pas les mettre en contact avec du feu.



Les piles doivent toujours être utilisées correctement.



Ne pas déformer ou endommager les piles.



Ne pas ouvrir ni démonter les piles.



Ne pas mélanger des piles de marques ou de types différents.



Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.



Ne pas charger les piles.



Protéger les piles de l'humidité et les tenir à l'écart des liquides.

	Ne pas mettre les piles en court-circuit.
	Toujours insérer les piles correctement.
	Portez des gants de protection !

Consignes de sécurité importantes

Consignes de sécurité pour les utilisateurs



AVERTISSEMENT ! Danger de mort et d'accident pour les tout-petits et les enfants !

Les **enfants** sous-estiment souvent les dangers. Tenez les **enfants** à l'écart de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers. Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les **enfants** peuvent s'empêtrer dedans et s'étouffer en jouant.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Aucune pièce de ce produit ne peut être entretenue par l'utilisateur.

Consignes de sécurité relatives à l'écran



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



N'exercez pas de pression sur l'écran et éloignez les objets pointus de l'écran. Si l'écran est cassé, portez des gants en ramassant les différentes pièces.

- En cas de contact de la peau avec le liquide de l'écran essuyez le liquide avec un chiffon propre et rincez abondamment la peau avec de l'eau. Si nécessaire, contactez un médecin.
- En cas de contact de l'œil avec le liquide de l'écran, rincez abondamment l'œil avec de l'eau. Contactez immédiatement un médecin.
- En cas d'ingestion du liquide de l'écran, rincez la cavité buccale avec de l'eau, puis buvez beaucoup d'eau. Contactez immédiatement un médecin.

Consignes de sécurité relatives aux piles



AVERTISSEMENT !

Danger de mort !

- Tenir les piles hors de portée des **enfants**. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- Des piles de types différents ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble !
- Ne court-circuitez pas et/ou n'ouvrez pas les piles. Cela peut entraîner une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau.
- Ne soumettez les piles à aucune contrainte mécanique.

Risque de fuite des piles



ATTENTION ! Risque de blessure !



Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau.

Par conséquent, portez des gants de protection appropriés dans un tel cas.

- Évitez d'exposer les piles à des conditions extrêmes et à des températures qui peuvent les endommager, par ex. près de sources de chaleur/à la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact entre la peau, les yeux et les muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin !
- En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.

ATTENTION : Risque d'endommagement du produit !

- Utilisez uniquement le type de piles spécifié !
- Insérez les piles conformément aux indications de polarité (+) et (-) sur la pile et sur le produit.
- Nettoyez les contacts sur les piles et dans le compartiment à piles avant de les insérer avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles déchargées du produit.



DANGER !

Risque d'électrocution / de mort !

- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'immerger pas le produit ni le bloc d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez pas le produit ni le bloc d'alimentation avec les mains mouillées, et ne le faites pas fonctionner à l'extérieur ou dans des

pièces très humidité.

- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, tel que par exemple des vases, sur ou à proximité immédiate du produit et du bloc d'alimentation. Le récipient pourrait basculer et le liquide versé compromettre la sécurité électrique.
- N'ouvrez ou ne retirez en aucun cas le boîtier du produit ou du bloc d'alimentation. À l'intérieur du boîtier se trouvent des pièces sous tension qui peuvent, au contact, entraîner un choc électrique.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures du produit. Vous pourriez toucher des pièces sous tension alors qu'il existe un risque de choc électrique.
- Après utilisation, pendant les orages ou en cas de problèmes de fonctionnement (panne ou présence de fumée par exemple) retirez le bloc d'alimentation de la prise électrique. Tirez toujours sur le bloc d'alimentation et non sur le câble.
- Pour déconnecter complètement le produit de l'alimentation électrique, retirez le bloc d'alimentation de la prise électrique. Le bloc d'alimentation consomme toujours une petite quantité d'électricité tant qu'il est connecté à une prise secteur. Même si le produit n'est pas connecté au bloc d'alimentation.
- En cas d'urgence, la prise électrique doit rester facilement accessible pour vous permettre de débrancher rapidement le bloc d'alimentation.
- Disposez le câble du bloc d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le câble du bloc d'alimentation ne doit pas être plié ou pincé.
- Tenez le câble du bloc d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes et des arêtes vives.
- N'apportez aucune modification au produit ou au bloc d'alimentation.
- Les réparations sur le produit ou le bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que dans un atelier spécialisé. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur.
- N'utilisez le produit qu'avec le bloc d'alimentation fourni. Utilisez

l'adaptateur secteur uniquement pour ce produit. En cas de défaut, le bloc d'alimentation ne peut être remplacé que par un bloc d'alimentation du même type.

- Utilisez uniquement un bloc d'alimentation SELV. La très basse tension de sécurité (

Safety Extra Low Voltage) décrit une tension sélectionnée si basse qu'il n'existe aucun danger de chocs électriques excessifs en cas de contact direct avec celle-ci, que ce soit pendant le fonctionnement normal ou en cas de défaut.

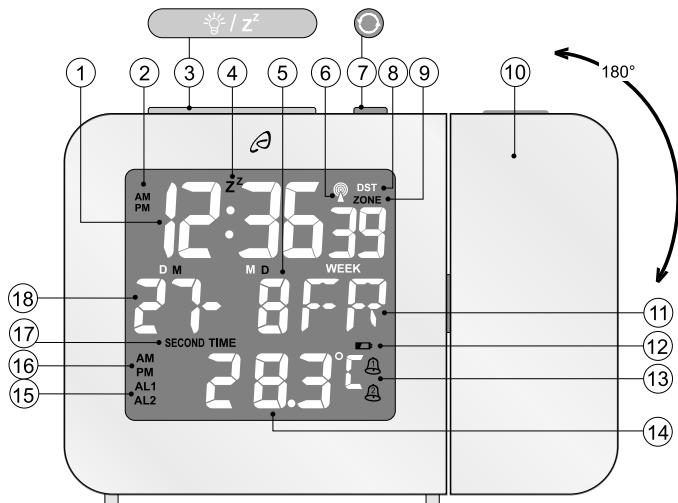
Poser l'appareil de manière sécurisée

Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Il n'est pas conçu pour une utilisation dans des pièces à taux d'humidité élevé (par ex. salle de bains). Protégez les surfaces sensibles avant d'y placer l'appareil, pour éviter l'apparition de rayures.

Veillez à respecter les points suivants :

- le produit ne soit pas être placé sur un tapis épais ou sur un lit lors de son utilisation ;
- aucune source de chaleur directe (p. ex. chauffage) ne doit impacter le produit ;
- le produit ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ;
- le contact avec les projections et gouttes d'eau doit être évité (ne placez aucun objet rempli de liquide, p. ex. des vases, sur ou à proximité de l'appareil) ;
- l'appareil ne doit pas se trouver à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. des haut-parleurs) ;
- aucun corps étranger ne doit être introduit dans le produit ;
- les bougies et autres flammes nues soient tenues à l'écart de ce produit à tout moment afin d'éviter la propagation du feu.

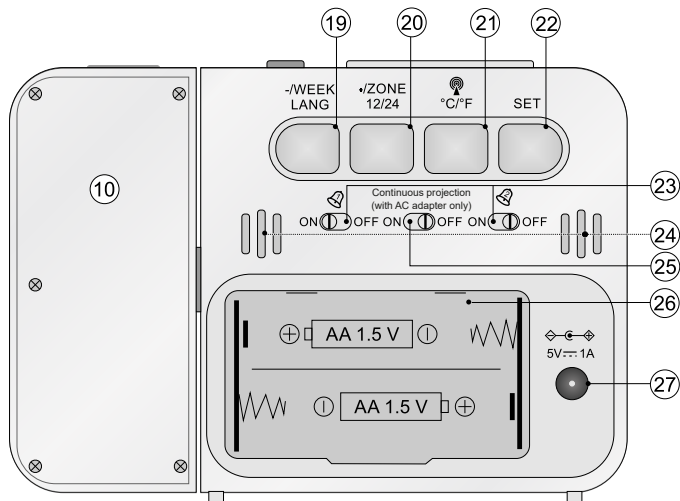
Écran



1	Heure	2	AM/PM, 12 heures d'affichage
3	Touche lumière/snooze	4	Affichage Snooze
5	Mois (changer de jour)	6	Symbole radio tour radio, ondes radio
7	Bouton rotatif	8	DST, affichage de l'heure d'été
9	Voyant ZONE	10	Bras de projection avec objectif

11	Jour de la semaine/ semaine calendaire	12	Indicateur de charge des piles
13	Icône d'alarme 1, 2	14	Température/heure d'alarme/seconde heure
15	AL1, AL2, mode alarme	16	Alarme d'affichage de 12 heures
17	Second Time, deuxième heure	18	Jour (changer en mois)

Boutons de commande



19	-/Semaine-Touche de langue	20	Touche +/ZONE-12/24
21	Touche sans fil Reset/°C/°F	22	Touche SET
23	ALARME1/2-Interrupteur Marche / Arrêt	24	Fentes d'aération
25	Interrupteur ON/OFF de projection continue	26	Compartiment à piles
27	Bloc d'alimentation secteur		

Mise en service

Retirez le film protecteur de l'écran.

Ouvrez le compartiment à piles **26**.

Insérez deux piles 1,5 V AA LR6/R6P en respectant la **polarité +/- indiquée** dans le compartiment à piles.

Fermez le compartiment à piles **26**. Un signal sonore retentit.

Le produit commence à recevoir le signal radio DCF77 et la tour radio **6** clignote à l'écran. Ce processus peut durer 3 à 10 minutes.

Remarque : Veuillez ne pas déplacer l'appareil pendant la réception du signal radio DCF77.

L'appareil synchronise l'heure interne quotidiennement de 1 h 00 à 4 h 00 toutes les heures. Si la tentative de réception échoue, elle sera répétée à 5 h 00 et 6 h 00. Si la réception du signal radio échoue, réglez l'heure manuellement (voir réglage de base).

En cas de réception réussie, le symbole radio apparaît **6** en permanence et le mode de base avec l'heure **1**, le jour **18**, le mois **5** et le jour de la semaine **11** est automatiquement réglé en anglais. Pendant l'heure d'été, DST **8** apparaît à l'écran.

Alimentation électrique

Pour une projection permanente, un éclairage d'affichage permanent, l'alimentation enfichable doit être connectée à la connexion **27** et à une source d'alimentation externe.

Réception radio

Problème de réception

Le signal radio DCF77 est émis depuis les environs de Francfort-sur-le-Main. Il peut être reçu jusqu'à environ 2 000 km dans le rayon autour de Francfort-sur-le-Main. Cependant, certaines sources d'interférences peuvent entraver considérablement la réception. Si le produit ne reçoit pas correctement le signal radio DCF77, accrochez-le ou placez-le à un

autre endroit. Veuillez noter qu'il peut y avoir des rayonnements électromagnétiques à proximité d'ordinateurs, de téléphones, de radios et de téléviseurs, ce qui peut perturber la réception du signal radio DCF77. Les éléments épais d'isolation utilisés dans le bâtiment (éléments de construction métalliques), les montagnes élevées ou les perturbations atmosphériques sont également des sources d'interférences pouvant nuire à la réception du signal radio DCF77. Remplacez les piles si nécessaire.

Redémarrer la réception radio

- Dans l'affichage normal, maintenez enfoncée la touche °C/°F **21** pour relancer la réception du signal radio DCF77. Le symbole radio **6** clignote à l'écran.
Ce processus peut durer 3 à 10 minutes.
- Pendant que le symbole radio **6** clignote encore, appuyez à nouveau sur la touche °C/°F Radio-RESET **21** et maintenez-la enfoncée pour désactiver la réception du signal radio DCF77.
Le symbole radio **6** disparaît de l'affichage.
Le produit synchronise à nouveau l'heure interne entre 1 h 00 à 4 h 00 toutes les heures.

Allumer/tamiser l'éclairage de l'écran

Remarque : Pour un éclairage permanent de l'affichage, l'alimentation enfichable doit être connectée à la connexion **27** et à une source d'alimentation externe.

Fonctionnement sur batterie :

Appuyez sur la touche lumière/snooze **3** pour allumer l'éclairage de l'écran et la projection pendant environ 5 secondes.

Fonctionnement avec le réseau :

Appuyez sur la touche lumière/snooze **3** pour choisir entre un rétroéclairage faible, moyen, élevé ou nul.

Projection

Votre produit peut projeter l'heure, la température ou l'heure de l'alarme sur une surface plane, comme un mur d'une pièce de préférence sombre. La zone de projection peut être pivotée à 180° d'avant en arrière.

La distance de la projection ne doit pas dépasser 4 m.

Ajuster la projection

1. Définissez la projection temporaire ou continue pour projeter l'heure sur le mur.
2. Alignez le bras de projection pivotant **10**.
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton rotatif **7** et maintenez-le enfoncé pour afficher de manière lisible la projection à 90°, 180°, 270°, 360° sur le mur.

Projection temporaire

Appuyez sur la touche light/snooze **3** pour activer temporairement la projection et l'éclairage de l'écran.

Projection continue

Remarque : Pour une projection permanente, l'alimentation enfichable doit être connectée à la connexion **27** et à une source d'alimentation externe.

Réglez l'interrupteur ON/OFF **25** de la projection continue à l'arrière de l'appareil sur « ON ».

Remarque : Si le bloc d'alimentation n'est pas connecté, l'interrupteur marche/arrêt de projection continue **25** doit être réglé sur « OFF ».

Basculer la projection entre l'heure, la température et l'heure d'alarme

Pendant la projection, appuyez plusieurs fois brièvement sur le bouton rotatif **7** pour basculer la projection entre l'heure, la température et

l'heure de l'alarme.

Remarque : La projection de l'heure de réveil n'est possible que si une heure de réveil (voir chapitre Alarme) a été préalablement réglée et activée.

Fonctionnement

Réglage rapide

Lors du réglage des valeurs numériques, vous pouvez appuyer et maintenir la touche -/semaine/langue **19** ou la touche +/ZONE-/12/24 **20** pour changer plus rapidement les valeurs.

Remarque : Si aucune touche n'est enfoncée pendant environ 20 secondes lors du réglage manuel, vous quittez le mode de réglage. Les données déjà saisies sont enregistrées.

Réglage de base

- En mode de base, maintenez enfoncée la touche SET **22**. L'année clignote et peut être réglée avec la touche -/semaine/langue **19** ou la touche +/zone/12/24 **20**.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche SET **22**.
- Réglez de la même manière le mois **5**, le jour **18**, la position du mois **5** < - > jour **18**, les heures et les minutes.
Après la dernière confirmation, quittez le mode de saisie.

Afficher le format 12/24 heures

En mode de base, appuyez brièvement sur la touche +/ZONE/ 12/24 **20** pour basculer entre le format 12 et 24 heures.

Si vous avez sélectionné le format 12 heures, AM apparaît pour le matin (00:00 - 11:59) **2** et PM (2) pour l'après-midi (12:00 - 23:59) **2** devant l'heure. AM ou PM **16** apparaît également avant l'heure de l'alarme et la deuxième heure.

Régler l'unité de température

Votre produit peut afficher la température en °C - degrés Celsius et en °F - degrés Fahrenheit.

- Appuyez sur la touche radio Reset/°C/°F **21** pour basculer entre °C et °F.

Définir la langue d'affichage des jours de la semaine

Votre produit peut afficher les jours de la semaine en abrégés dans 5 langues.

EN = anglais, DE = allemand, FR = français, IT = italien,
SP = espagnol.

- En mode de base, maintenez enfoncée la touche -/semaine/langue **19** jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche.
- Relâchez la touche pour que le produit sélectionne la langue définie. Les jours de la semaine sont affichés dans la langue sélectionnée.

Afficher le numéro du jour

Votre produit peut vous montrer la semaine calendaire **11**.

En mode de base, appuyez brièvement sur la touche -/semaine/langue **19** pour basculer entre la semaine calendaire (WEEK) et le jour de la semaine.

Réglage de la deuxième heure (SECOND TIME)

Vous pouvez utiliser cette fonction pour afficher un second temps fonctionnant en parallèle en bas de l'afficheur **14**.

- En mode de base, appuyez 3 fois sur la touche SET **22**.
SECOND TIME **17** s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche SET **22** et maintenez-la enfoncée. Les heures clignotent et peuvent être réglées avec la touche -/semaine/langue **19** ou la touche +/zone/12/24 **20**.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche SET **22**.
- Réglez les minutes de la même manière.

Après la dernière confirmation, quittez le mode de saisie.

La deuxième heure s'affiche à l'écran **14**.

Ajustement du fuseau horaire

Si vous vous trouvez dans un pays où l'heure actuelle diffère de l'heure du signal radio DCF77, utilisez le réglage du fuseau horaire pour utiliser votre produit dans un fuseau horaire différent de celui du réglage standard (UTC + 1 = heure d'Europe centrale). Réglez la différence en heures (par exemple -01) par rapport au fuseau horaire souhaité.

- En mode de base, maintenez enfoncée la touche **+ / ZONE / 12 / 24 20**. ZONE **9** apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche SET **22** et maintenez-la enfoncée. Le fuseau horaire 00 clignote et peut être réglé à l'aide de la touche **- / semaine / langue 19** ou de la touche **+ / ZONE / 12 / 24 20**.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche SET **22**. L'heure du fuseau horaire s'affiche maintenant à l'écran.
- En mode de base, maintenez enfoncée la touche **+ / ZONE / 12 / 24 20** pour basculer entre le fuseau horaire et l'heure locale.

Alarme

Le produit dispose de 2 heures d'alarme réglables séparément. Les heures d'alarme programmées se réfèrent toujours à l'heure indiquée sur l'écran (heure locale ou fuseau horaire).

Régler l'alarme

- En mode de base, appuyez 1 fois sur la touche SET **22**. L'alarme AL1 **15** s'affiche à l'écran.
 - Appuyez sur la touche SET **22** et maintenez-la enfoncée. Les heures de l'alarme clignotent et peuvent être réglées avec la touche **- / semaine / langue 19** ou la touche **+ / zone / 12 / 24 20**.
 - Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche SET **22**. Réglez les minutes de la même manière.
- Après la dernière confirmation, quittez le mode de saisie.

- En mode de base, appuyez 2 fois sur la touche SET **22**. L'alarme AL2 **15** apparaît à l'écran et peut être réglée de la même manière que l'alarme AL1.

Activer/désactiver l'alarme

Une fois que les heures d'alarme respectives ont été réglées, elles doivent encore être activées.

- Faites glisser le commutateur ALARM 1/2 ON/OFF **23** approprié sur la position ON. Le symbole d'alarme correspondant **13** apparaît à l'écran et indique que l'alarme 1 ou 2 est activée.
- Faites glisser le commutateur ALARM 1/2 ON/OFF **23** approprié sur la position « OFF ». Le symbole d'alarme correspondant **13** disparaît de l'affichage et l'alarme 1 ou 2 est désactivée.

Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE)

- Lorsque le signal d'alarme retentit, touchez la touche lumière/snooze **3** pour activer la fonction de répétition.
- Le signal d'alarme est interrompu pendant environ 5 minutes. L'indicateur de répétition **Z^z** **4** et le symbole d'alarme correspondant clignotent à l'écran **13**.

Indicateur d'avertissement de niveau de batterie

Lorsque l'indicateur de niveau de batterie apparaît sur **12** l'écran, retirez immédiatement toutes les batteries car il y a un risque accru de fuite.

N'utilisez pas des piles différentes (anciennes et neuves, alcalines et carbone, etc.) en même temps.

Remarque : Afin de conserver votre réglage, laissez le bloc d'alimentation branché pendant le changement des piles.

Consignes de nettoyage



DANGER !

Risque d'électrocution / de mort !



Débrancher le bloc d'alimentation de la prise électrique avant de nettoyer le produit. L'appareil et le bloc d'alimentation ne doivent pas être exposés à l'humidité. Évitez les gouttes et les éclaboussures d'eau.

Un nettoyage incorrect peut endommager le produit. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager la surface.

Nettoyez le produit avec un chiffon doux, sec et non pelucheux, tel qu'un chiffon utilisé pour nettoyer les verres de lunettes.

Stockage

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles et rangez l'appareil, nettoyé et protégé de la lumière du soleil, dans un endroit sec et frais, idéalement dans son emballage d'origine.

Élimination

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou municipales pour connaître les possibilités d'élimination du produit usagé.



Respectez l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués avec les abréviations (a) et des numéros (b) ayant les significations suivantes :

1 à 7 : plastiques

20 à 22 : papier et carton

80 à 98 : matériaux composites.



Élimination de l'appareil électrique

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les équipements électriques et électroniques en fin de vie à un point collecte séparé des déchets urbains non triés. Cela permet de garantir un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources. Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'équipement électronique ou électrique et qui peuvent être retirés sans risque de détérioration doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Ils doivent ensuite être jetés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les ampoules qui peuvent être retirées de l'appareil sans risque de détérioration. Les particuliers propriétaires d'équipements électriques et électroniques peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit. Cette obligation de reprise gratuite s'applique aussi bien pour un achat en magasin ou une livraison à domicile. Le lieu d'exécution de l'obligation de reprise est identique au lieu d'exécution de la livraison. Des frais de transport ne peuvent être facturés pour les appareils repris. De manière générale, les distributeurs sont tenus de veiller à ce que les appareils usagés puissent être repris gratuitement, au moyen d'options de reprise adaptées et à une distance raisonnable. Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur. Ce dernier est tenu de le reprendre si les consommateurs achètent un appareil neuf équivalent remplissant globalement la même fonction. Cette option vaut également en cas de livraison à domicile. Dans le cadre de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement sans frais lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux échangeurs de chaleur, aux appareils à écran et aux gros appareils dont l'une des dimensions extérieures est supérieure à 50 cm. Le distributeur doit demander au



consommateur s'il a l'intention de retourner un produit au moment de la conclusion du contrat de vente. En dehors de cela, les consommateurs peuvent déposer au point de collecte d'un distributeur jusqu'à trois anciens appareils d'un même type gratuitement, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Les dimensions extérieures des différents appareils ne doivent cependant pas dépasser 25 cm.

Retirez la pile avant d'éliminer l'appareil et jetez-la séparément (voir Élimination des piles).

Élimination des piles

Ce symbole signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes légalement tenu de les remettre gratuitement à un point de collecte de droit public ou à des points de collecte mis en place par les distributeurs en vue de leur recyclage à la fin de leur durée de vie.



Les piles et batteries qui ne sont pas solidement fixées à l'appareil et qui peuvent être retirées sans être détruites, doivent être séparées du produit avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Elles doivent ensuite être éliminées conformément aux dispositions prévues. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de l'environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes.

Voici quelques bonnes pratiques et recommandations pour prolonger la durée de vie de vos piles et batteries et permettre leur réutilisation :

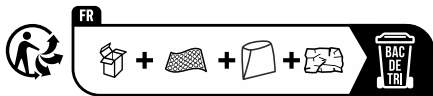
- Rechargez correctement et intégralement vos batteries afin de maximiser leur durée de vie. Si nécessaire, déchargez-les complètement avec un chargeur approprié avant de les recharger.
- Envisagez la possibilité d'utiliser des batteries rechargeables. Celles-

ci peuvent être réutilisées et rechargées plusieurs fois, ce qui réduit la quantité de déchets de batteries.

- Utilisez toujours le type de piles adapté pour vos appareils. Une mauvaise utilisation peut raccourcir la durée de vie des piles et avoir des effets potentiellement nocifs.

Respectez toujours les consignes de sécurité lorsque vous manipulez des piles usagées. Le risque d'incendie est élevé avec des piles anciennes contenant du lithium (Li = lithium). Par conséquent, une attention particulière doit être accordée à l'élimination appropriée des vieilles piles et batteries contenant du lithium. Une mise au rebut incorrecte peut également entraîner des courts-circuits internes et externes via à des effets thermiques (chaleur), ou bien encore des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les personnes et l'environnement. Pour éviter tout court-circuit, décollez les bornes ou les pôles de la pile avant de l'éliminer.

Logo TRIMAN



Ce produit est recyclable, il est soumis à un dispositif de responsabilité élargie du producteur et de collecte séparée.

Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, digi-tech gmbh déclare que le type d'installation radio Réveil radioguidé avec projecteur 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 est conforme aux directives RED 2014/53/UE, article 10 (8), à la directive RoHS, à la directive ErP et l'ordonnance sur les batteries 2023/1542/UE.

Vous pouvez télécharger la notice d'utilisation et la déclaration de confor-



mité ici : www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Cliquez ensuite sur la loupe et saisissez le numéro d'article 481250_2410.

Garantie de digi-tech gmbh

Vous bénéficiez d'une garantie de **3** ans sur cet appareil à partir de la date d'achat. En cas de défaut du produit, vous disposez de droits accordés par la loi contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez à conserver le ticket de caisse. Ce document sera demandé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériau ou de fabrication survient dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé, à notre discrétion, gratuitement par nos soins. Cette garantie exige que l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de trois ans et que la nature du défaut et le moment où il s'est produit soient brièvement décrits par écrit. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez en retour le produit réparé ou un produit neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne commence lorsque le produit est remplacé.

Durée de la garantie et recours légaux en cas de défauts

La durée de la garantie n'est pas allongée suite à la prise en charge. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées ou réparées. Les dommages ou défauts éventuels apparus dès l'achat doivent être notifiés dès le déballage. Après expiration de la durée de la garantie, les réparations sont payantes.

• Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la

durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

- **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

• **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

• **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

• **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Période de garantie et réclamations légales pour défauts

La période de garantie ne sera pas rallongée par la garantie légale. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage. Les réparations effectuées après l'expiration de la période de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives de qualité strictes et soigneusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ou des dommages aux pièces fragiles, comme par exemple les interrupteurs, les piles ou les pièces en verre. Cette garantie sera annulée si le produit est endommagé, utilisé de manière incorrecte ou mal entretenu. Pour utiliser correctement le produit, toutes les instructions données dans la notice

d'utilisation doivent être strictement respectées. Les usages et les manipulations non recommandés dans la notice d'utilisation ou contre lesquels cette dernière contient une mise en garde doivent absolument être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie sera annulée en cas de manipulation non conforme et inappropriée, d'usage de la force et d'interventions non effectuées par notre service après-vente agréé.

Procédure de mise en œuvre de la garantie

Afin que votre demande soit traitée rapidement, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (481250_2410) à portée de main comme preuve d'achat pour toute demande.
- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la première page de la notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur l'autocollant collé au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d'autres défauts se produisent, **veuillez contacter tout d'abord le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.**



Vous pouvez télécharger la présente notice d'utilisation et de nombreux autres manuels, vidéos d'appareils et logiciels sur www.lidl-service.com.



Ce code QR vous permet d'accéder directement sur la page Service de Lidl (www.lidl-service.com) ; vous pourrez alors consulter la notice d'utilisation en saisissant le numéro d'article (481250_2410).

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE

E-mail : support@inter-quartz.de, téléphone : +49 (0)6198 571825



(FR) (BE) 00800 5515 6616

(CH) 0800 563862



Fournisseur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service.

Contactez d'abord le point de service mentionné ci-dessus.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE



Année de fabrication : 2025

IAN 481250_2410, n°art. : 4-LD7055-1, 4-LD7055-2

GB|IE|NI|CY|MT Operating and safety instructions

Table of Contents

Table of Contents	63
Introduction	65
Intended use	65
Package contents	65
Technical specifications	66
Radio-controlled projection alarm clock	66
Plug-in power supply	66
Information about the battery (1.5 V AA LR6)	67
Explanation of signal words	67
Explanation of sign	68
Important safety instructions	71
Safety instructions for the user	71
Safety information about the display	71
Battery safety instructions	72
Set up the product safely	74
Display	75
Controls	76
Setting up the product	77
Voltage supply	77
Radio reception	78
Interference with reception	78
Switch off restart radio reception	78
Switch on/dim display illumination	78
Projection	79
Adjust projection	79
Temporary projection	79
Continuous projection	79
Switching projection between time, temperature, and alarm time ...	80

Operation	80
Quick setting	80
Basic settings	80
Display the 12/24-hour format	80
Set unit of temperature	81
Set the language of the weekday display	81
Display calendar week	81
Setting a SECOND TIME	81
Adjusting the time zone	82
Alarm	82
Setting the alarm	82
Activate/deactivate alarm	83
Snooze function (SNOOZE)	83
Battery level warning indicator	83
Cleaning instructions	84
Storage	84
Disposal	84
Disposal of the electrical device	85
Disposal of batteries	86
Simplified EU declaration of conformity	87
The digi-tech gmbh warranty	87
Warranty terms	87
Warranty period and statutory claims for defects	88
Scope of Warranty	88
Processing in the event of a warranty claim	88
Service	90
Supplier	90

RADIO CONTROLLED PROJECTION ALARM CLOCK

Introduction

Congratulations on the purchase of your new radio-controlled projection alarm clock (hereinafter referred to as the „product“ or „device“). In choosing this item, you have opted for a high-quality product. These operating instructions form an integral part of this product. It contains important instructions pertaining to its safety, use and disposal. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this product. Only use this product as described and for the purposes stated.



If you give this product to anyone else, please be sure to pass on these documents. Please keep the packaging and operating instructions for future reference.

Intended use

The product is suitable for displaying the time, for waking up and for using the additional functions described. Any other use or modification of the product is considered improper use.

The product is only suitable for indoor use.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is not intended for commercial use.

Package contents

Note: Please check the delivery contents after purchase. Check that all parts are present and not defective. If the delivery is incomplete and/or parts are damaged, do not use the product. Contact the service department (see „Processing in the event of a warranty claim“).

1 x radio-controlled projection alarm clock

1 x plug-in power supply, model: YJTH05

2 x batteries 1.5 V AA LR6

1 x short manual

Technical specifications

Radio-controlled projection alarm clock

- DCF77 radio clock time
- Transmission frequency: 77.5 kHz
- Dimensions: approx. 130 x 96 x 50 mm
- Weight: approx.
- Model 1: 177 g (excl. battery)
- Model 2: 173 g (excl. battery)
- Input: 5.0 V  1.0 A, 5.0 W
- Climatic conditions for storage: 0 °C ~ 60 °C
- Protection class: III, 
- Operation 2 x 1.5 V AA LR6/R6 batteries
- Battery  - Indicator for DC voltage
- Operation with the plug-in power supply, model: YJTH05

Plug-in power supply

- Model: YJTH05
- Manufacturer: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Dimensions: approx. 63.6 x 37.7 x 65.1 mm
- Weight: 67.5 g
- Cable length: approx. 1.5 m
- Input: 100 - 240 V, ~ 50/60 Hz, 0.3 A Max
- Output: 5.0 V  1.0 A, 5.0 W
- Average operational efficiency: 74.1%
- Zero load power consumption: 0.07 W
- Protection class: II
- Protection type: IP20

Information about the battery (1.5 V AA LR6)

Producer:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Place of production:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, P. R. China
Labelling:	For details, see battery imprint
Date of production:	For details, see battery imprint
Weight:	approx. 25 g
Capacity:	For details, see battery imprint
Chemical composition:	Zinc manganese dioxide
Hazardous substances contained in the battery:	None
Fire extinguishing agent to be used:	any fire class (no restriction)
critical raw materials:	Manganese, graphite, nickel

Explanation of signal words



DANGER!

Signal word to indicate an imminent hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 WARNING!	Signal word to indicate a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 Electric shock/ death!	This symbol indicates a risk of electric shock.
Note:	This signal word is used for additional information.

Explanation of sign

	Improper use of the batteries may result in explosion and leakage of the battery fluid.
 Incl. alkaline batteries (2x 1.5V ~ LR6 / AA) Incl. 	Alkaline battery included
	Battery: 2 x 1.5 V AA R6/LR6
	DC voltage indicator
	Plug-in power supply, model: YJTH05

	Protection class II, protection rating IP20 The plug-in power supply has no protection against water. The plug-in power supply has a contact safety mechanism for solid objects with a diameter of more than 12.5 mm. (It is not possible to touch the live components).
	Protection class III Radio projection alarm clock Protection against electric shock (dangerous shock current) by safety low voltage (< 60 V DC)
	Read through these operating instructions.
	Digi-tech GmbH demonstrates conformity with the applicable EU directives by means of the CE marking.
	Inside temperature
	DCF77 radio clock time
	Polarity of the coaxial power connector
	TÜV SÜD, GS — certified safety
	Energy efficiency level VI
	Always keep batteries out of the reach of children.

	Do not throw batteries into the fire or place them near fire.
	Batteries must always be inserted with the correct polarity.
	Do not deform or damage batteries.
	Do not open or disassemble batteries.
	Do not mix batteries of different brands and types.
	Do not mix new and used batteries.
	Do not charge batteries.
	Protect batteries from moisture and keep them away from liquids.
	Do not short-circuit batteries.
	Always insert the batteries with the correct polarity.
	Protective gloves must be worn!

Important safety instructions

Safety instructions for the user



WARNING! Danger of death and accidents for toddlers and children!

Children frequently underestimate the risks. Always keep children away from the product.

- This product may be used by **children** aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the hazards involved. **Children** are not allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance is not to be carried out by **children** without supervision.
- The packaging material is not a toy. **Children** can get caught in it and suffocate while playing.
- Do not operate the product if it is damaged.
- Do not expose the product to moisture.
- Only use the product indoors.
- This product does not contain any parts that can be serviced by the consumer.

Safety information about the display



WARNING! Risk of injury!



Do not apply pressure to the display and keep sharp objects away from it. If the display is broken, wear gloves when collecting individual parts thereof.

- If the display liquid comes into contact with your skin, wipe it off with a clean cloth and rinse the skin with plenty of water. If necessary, seek medical attention.
- If the display liquid comes into contact with your eyes, rinse your eyes with plenty of water. Seek immediate medical attention.

- If you swallow display liquid, rinse your mouth with water and drink plenty of water. Seek immediate medical attention.

Battery safety instructions



WARNING!

Mortal danger!

- Keep batteries out of the reach of **children**. If swallowed, immediately seek medical attention.
- Ingestion can result in burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours after swallowing.
- Do not use rechargeable batteries.
- Never recharge non-rechargeable batteries.
- Different batteries or new and used batteries must not be used together.
- Do not short-circuit batteries and/or do not open them. This can result in overheating, fire hazards or explosions.
- Never throw batteries into fire or water.
- Do not subject batteries to mechanical stress.

Risk of leakage from batteries



CAUTION! Risk of injury!

Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with skin.



Therefore, wear suitable protective gloves in such cases.

- Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries leak, prevent chemicals from coming into contact with skin, eyes and mucous membranes! Rinse any affected areas immediately with clear water and seek medical attention.
- In case of leakage from the batteries, remove them from the product immediately to avoid damage.
- Remove the batteries if the product will not be used for a prolonged period.

ATTENTION: Damage to the product!

- Only use the specified type of battery!
- Insert batteries according to the polarity markings (+) and (-) on the battery and the product.
- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment with a dry, lint-free cloth or cotton swab before insertion!
- Remove discharged batteries from the product immediately.



DANGER!

Electric shock/death!

- Do not immerse the product and the plug-in power supply in water or other liquids to avoid the risk of electric shock.
- Do not touch the product and the plug-in power supply with wet hands, and do not operate it outdoors or in rooms with high humidity.
- Do not place any receptacles filled with liquids, such as vases, on or in the vicinity of the product and power supply. The receptacle could tip over, and the liquid could compromise electrical safety.
- Do not open or remove the housing of the product and the plug-in power supply. There are live parts inside the casing; contact with these could result in an electric shock.
- Do not insert any objects into openings in the product. You could touch live parts with a risk of electric shock.
- Unplug the mains adapter from the mains socket if faults occur during operation (such as malfunctions or smoke), after use, and during thunderstorms. Always pull on the plug-in power supply, not on the cable.
- To completely disconnect the product from electrical power, pull the plug-in power supply out of the mains socket. The plug-in power supply always consumes a small amount of power as long as it is connected to a mains socket. Even if the product is not connected to the plug-in power supply.
- The mains socket must always be easily accessible so that you can quickly unplug the plug-in power supply in an emergency.

- Position the cable of the plug-in power supply in such a way that it does not become a tripping hazard. The cable of the plug-in power supply unit must not be kinked or squeezed.
- Keep the plug-in power supply cable away from hot surfaces and sharp edges.
- Do not make any changes to the product or plug-in power supply.
- Only have repairs to the product or the plug-in power supply carried out by a specialist workshop. Improper repairs can result in considerable danger to the user.
- Operate the product only with the plug-in power supply provided. Only use the plug-in power supply for this product. In the event of a defect, the plug-in power supply unit may only be replaced with a plug-in power supply unit of the same type.
- Only use a SELV power supply.

Safety Extra Low Voltage describes a voltage that is selected to be so low that there is no danger of excessive currents in your body when touching it directly, both during intended use operation and in the event of a single fault.

Set up the product safely

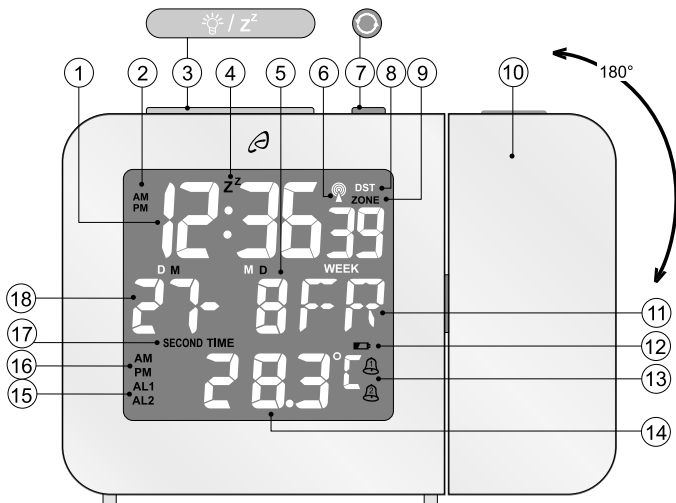
Place the product on a firm, level surface. The device is not designed for use in rooms with high humidity (e.g., bathrooms). Protect sensitive surfaces before setting up to avoid scratches.

Make sure that:

- the product is not placed on a thick carpet or bed when in use;
- no direct heat sources (e.g., heaters) affect the product;
- It is not placed in the path of direct sunlight;
- to avoid contact with splashing and dripping water (do not place objects filled with liquids, e.g., vases, on or next to the product);
- the product is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g., loudspeakers);
- no foreign bodies can enter the product;
- candles and other open flames must be kept away from this product at

all times to prevent the spread of fire.

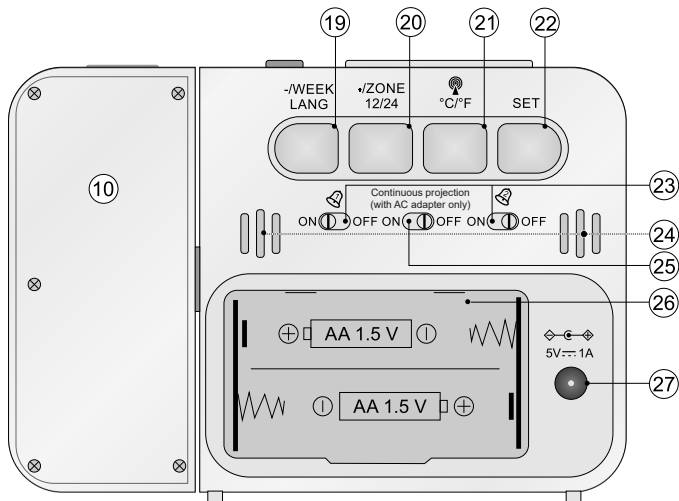
Display



1	Time	2	AM/PM, 12-hour time display
3	Light/snooze button	4	Snooze indicator
5	Month (Switch to day)	6	Radio symbol, radio tower, radio waves
7	Rotation button	8	DST, daylight saving time display
9	ZONE indicator	10	Projection arm with lens

11	Weekday/ calendar week	12	Battery level indicator
13	Alarm symbol 1, 2	14	Temperature/alarm time/ second time
15	AL1, AL2, Alarm mode	16	AM/PM, 12-hour dis- play alarm
17	Second time	18	Day (change to month)

Controls



19	-/week- Language Button	20	+ /ZONE /12/24 button
-----------	----------------------------	-----------	--------------------------

21	Radio RESET/°C/°F button	22	SET button
23	ALARM 1/2-ON/OFF switch	24	Ventilation slots
25	Continuous projection ON/OFF switch	26	Battery compartment
27	Plug-in power supply connection		

Setting up the product

Remove the protective film from the display.

Open the battery compartment **26**.

Insert two 1.5 V AA R6/R6 batteries in the **correct polarity +/-** according to the marking in the battery compartment.

Close the battery compartment **26**. A signal tone will be emitted.

The product will start receiving the DCF77 radio signal and the radio tower **6** will flash on the display. This process can take 3-10 minutes.

Note: Please do not move the product while receiving the DCF77 radio signal.

The product synchronizes the internal time every day from 01:00 to 04:00 on the hour. If the reception attempt is unsuccessful, it will be repeated at 05:00 and 06:00. If the reception of the radio signal is unsuccessful, set the time manually (see default setting).

If reception is successful, the radio symbol appears **6** permanently and the basic mode with time **1**, day **18**, month **5** and weekday **11** is set automatically in English. During daylight saving time, DST **8** appears on the display.

Voltage supply

For continuous projection, continuous display illumination, the plug-in power supply must be connected to the connector **27** and to an external

power source.

Radio reception

Interference with reception

The DCF77 radio signal is sent from near Frankfurt am Main. It can be received within a radius of up to approx. 2000 km from Frankfurt am Main. However, there are some sources of interference that can significantly impair reception. If your product does not receive the DCF77 radio signal correctly, move it or hang it up in a different location. Note that there may be electromagnetic radiation in the vicinity of computers, telephones, radios and TVs which can interfere with the reception of the DCF77 radio signal. Problems with radio signal reception can also be caused by strong building insulation (metal components), high mountains or atmospheric interference. Replace the batteries if necessary.

Switch off restart radio reception

- Press and hold the RESET/°C/°F/button **21** in the normal display to restart the reception of the DCF77 radio signal. The radio symbol **6** will flash on the display.
This process can take 3-10 minutes.
- While the radio symbol is **6** still flashing, press and hold the RESET/°C/°F button **21** again to switch off reception of the DCF77 radio signal.
The radio symbol **6** will disappear from the display.
The device synchronises the internal time again between 1 a.m. and 4 a.m. on the hour.

Switch on/dim display illumination

Note:

For continuous display illumination, the plug-in power supply must be connected to the connector **27** and to an external power source.

Battery operation:

Touch the light/snooze button **3** to switch on the display illumination and projection for approx. 5 seconds.

Mains operation:

Press the light/snooze button **3** to choose between low, medium, high permanent or no display illumination.

Projection

Your unit can project the time, temperature or alarm time onto a flat surface, such as a wall of a preferably darkened room. The projection area can be tilted 180 ° from front to back.

The distance of the projection should not exceed 4 m.

Adjust projection

1. Set the temporary or continuous projection to project the time on the wall.
2. Align the rotatable projection **10** arm.
3. Press and hold the rotation button **7** repeatedly to read the projection on the wall at 90 °, 180 °, 270 ° or 360 °.

Temporary projection

Press the light/snooze button **3** to briefly activate the projection and display illumination.

Continuous projection

Note:

For continuous projection, the plug-in power supply must be connected to the connector **27** and to an external power source.

Set the continuous projection ON/OFF switch **25** on the back of the product to „ON“.

Note:

If the plug-in power supply is not connected, the continuous projection

25 ON/OFF switch must be set to „OFF“.

Switching projection between time, temperature, and alarm time

During projection, briefly press the rotation button **7** repeatedly to switch the projection between time, temperature, and alarm time.

Note: The projection of the alarm time is only possible if an alarm time (see the alarm chapter) has been set and activated beforehand.

Operation

Quick setting

When setting numeric values, you can press and hold the -/week/language button **19** or the +/ZONE/12/24 button **20** to change the values more quickly.

Note: If you do not press any button for approx. 20 seconds during manual setting, setting mode is exited. Entries that have already been made will be saved.

Basic settings

- Press and hold the SET button **22** in basic mode. The year flashes and can be set with the -/week/language button **19** or the +/zone/12/24 **20** button.
- Confirm your setting by pressing the set button **22**.
- Set the month **5**, day **18**, position of month **5** < - > day **18**, hours and minutes in the same way.

You will exit the input mode as soon as you confirm your last setting.

Display the 12/24-hour format

In basic mode, briefly press the +/ZONE/12/24 button **20** to switch between 12-hour and 24-hour formats.

If you have selected the 12-hour format, AM **2** appears in the morning

(12:00 - 11:59) and PM **2** (12:00 - 11:59) in the afternoon. AM or PM **16** appears before the alarm time and the second time zone.

Set unit of temperature

Your product can display the temperature in °C (degrees Celsius) and in °F (degrees Fahrenheit).

- Press the RESET/°C/°F/ button **21** to switch between °C and °F.

Set the language of the weekday display

Your product can display the weekday display for 5 languages using abbreviations.

EN = English, DE = German, FR = French, IT = Italian,
SP = Spanish.

- In basic mode, press and hold the week/language button **19** until the desired language is displayed.
- Release the button and the product will adopt the set language. The days of the week are displayed in the selected language.

Display calendar week

Your product can show you the calendar week **11**.

In basic mode, press the week/language button **19** briefly to switch between the calendar week (WEEK) and the day of the week.

Setting a SECOND TIME

This function allows you to display a second, parallel time at the bottom of the display **14**.

- Briefly press the SET button **22** 3 times in basic mode. The words SECOND TIME **17** will appear on the display.
- Press and hold the SET button **22**. The hours of the second time will flash and can be set with the -/week/language button **19** or +/ZONE/12/24 button **20**.
- Confirm your selection by pressing the set button **22**.
- Set the minutes in the same way.

You will exit the input mode as soon as you confirm your last selection. The second time is shown on the display **14**.

Adjusting the time zone

If you are in a country where the current time differs from that of the DCF77 radio signal, use the time zone adjustment to use your product in a time zone other than the standard setting (UTC + 1 = Central European Time). Set the difference in hours (e.g., -01) to the desired time zone.

- In basic mode, press and hold the +/ZONE/12/24 button **20**. ZONE **9** will appear in the display.
- Press and hold the SET button **22**. The time zone 00 flashes and can be set with the -/week/language button **19** or the +/ZONE/12/24 **20** button.
- Confirm your setting by pressing the set button **22**. The time of the time zone is now shown on the display.
- In basic mode, press and hold the +/ZONE/12/24 button **20** to switch between the time zone and the local time.

Alarm

The product has 2 separately adjustable alarm times. The set alarm times always correspond to the time shown on the display (local time or time zone).

Setting the alarm

- Press the set button **22** once in basic mode. Alarm AL1 **15** appears on the display.
- Press and hold the SET button **22**. The hours of the alarm will flash and can be set with the -/week/language button **19** or +/ZONE/12/24 **20** button.
- Confirm your setting by pressing the set button **22**. Set the minutes in the same way. You will exit the input mode as soon as you confirm your last selection.
- Press the SET button **22** twice in basic mode. Alarm AL2 **15**

appears on the display and can be set in the same way as alarm AL1.

Activate/deactivate alarm

After the respective alarm times have been set, they must still be activated.

- Slide the corresponding ALARM1/2-ON/OFF switch **23** to the „ON“ position. The respective alarm symbol **13** appears in the display and indicates that alarm 1 or 2 is activated.
- Slide the corresponding ALARM1/2-ON/OFF switch **23** to the „OFF“ position. The respective alarm symbol **13** disappears in the display and alarm 1 or 2 is deactivated.

Snooze function (SNOOZE)

- When the alarm sounds, touch the light/snooze button **3** to activate the snooze function.
- The alarm signal is interrupted for approx. 5 minutes. The snooze indicator **ZZ** **4** and the respective alarm symbol flash on the display **13**.

Battery level warning indicator

If the battery level warning **12** indicator appears on the display, remove all batteries immediately, as there is an increased risk of leakage.

Do not use different batteries (old and new, alkaline and carbon, etc.) at the same time.

Note: To maintain your settings, leave the plug-in power supply connected while changing the battery.

Cleaning instructions



DANGER!

Electric shock/death!



Unplug the plug-in power supply from the mains socket before cleaning the product. The product and the plug-in power supply must not be exposed to moisture: avoid dripping and splashing water.

Improper cleaning can damage the product. Do not immerse the product in water or other liquids. Avoid any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surface. Clean the product with a soft, dry, lint-free cloth, such as that used for cleaning glasses lenses.

Storage

If the product is not used for a long time, remove the button cells and store the product and the infrared remote control, cleaned and protected from sunlight, in a dry, cool place, preferably in the original packaging.

Disposal

The product and packaging material are recyclable. Please dispose of them separately for better waste management. To learn options for disposal of the used product, please contact your municipal or city administration.



Pay attention to the labelling on the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:

1-7: Plastics

20-22: paper and cardboard

80-98: Composites.



Disposal of the electrical device

The symbol with the crossed-out dustbin means that electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Consumers are legally obliged to dispose of electrical and electronic equipment at the end of their life separately from unsorted municipal waste. This is to ensure environmentally friendly and resource-saving recycling. Batteries and rechargeable batteries that are not an integral part of the electrical or electronic device and can be removed without being destroyed, must be separated from the device before handing it in at a collection point for designated disposal. The same applies to lightbulbs that can be removed from the device without being destroyed. Owners of electrical and electronic equipment who are private individuals can hand them in at the collection points operated by the public waste disposal agencies or at the collection points set up by manufacturers or distributors. Returning used devices is free of charge. This free take-back obligation applies both to purchases in shops and to home deliveries. The place of performance of the obligation to take back is the same as the place of performance of the delivery. Transport costs may not be charged for returned equipment. In general, distributors have the obligation to ensure the free return of used devices by providing suitable return facilities within a reasonable distance. Consumers have the option to return an old device free of charge to a distributor who is obliged to take it back if they purchase an equivalent new device with essentially the same function. This option also exists for deliveries to a private household. In the case of distance selling retailers, the option of free collection when purchasing a new appliance is limited to heat exchangers, display screen devices, and large appliances that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. The distributor must ask the consumer at the time of concluding the sales contract about the intention to return the product. Beyond this, consumers can hand in up to three old devices of one type free of charge at a distributor's collection point without this being linked to the purchase of



a new device. However, the edge lengths of the respective devices must not exceed 25 cm.

Remove the battery without destroying it before disposal and dispose of it separately (see Disposal of batteries).

Disposal of batteries

This symbol indicates that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with normal household waste. You are legally obliged to hand them in free of charge at the end of their service life at a public collection point or at the collection points set up by distributors for recycling.



Batteries and rechargeable batteries that are not firmly enclosed by the device and can be removed non-destructively must be separated and disposed of as intended when discharged. Recycling waste equipment and batteries is an important contribution to the protection of our environment. If disposed of improperly, toxic ingredients that have harmful effects on the health of humans, animals and plants can enter the environment.

Below are some best practices and recommendations to extend the life of your batteries and rechargeable batteries and allow them to be reused:

- Charge your rechargeable batteries correctly and completely to maximize their life. If necessary, completely discharge them with a suitable charger before recharging them.
- Consider the possibility of using rechargeable batteries. These can be reused and recharged several times, reducing the amount of battery waste.
- Always use the correct type of batteries for your devices. Improper use can shorten the life of the batteries and have potentially harmful effects.

Always follow the safety instructions when handling used batteries. Used batteries containing lithium (Li = lithium) have a higher risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used batteries and rechargeable batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit can lead to a fire or an explosion and have serious consequences for humans and the environment. To avoid a short circuit, tape off the poles or contacts of the battery before disposal.

Simplified EU declaration of conformity

digi-tech gmbh hereby declares that the radio system of the type Radio controlled projection alarm clock 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 complies with RED 2014/53/EU, Article 10 (8), the RoHS Directive, the ErP Directive and the Battery Regulation 2023/1542/EU.



You can download your operating instructions and declaration of conformity here: www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Then click on the magnifying glass and enter the article number 481250_2410.

The digi-tech gmbh warranty

This device has a **3-year** warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this device, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect appears within three years of the date of purchase of this device, we will replace or repair the device – at our own discretion – free of charge. This warranty service is subject to the condition that the defective device and the proof of purchase (receipt) are pre-

sented within the three-year period and that a brief written description describing the nature of the defect and when it occurred is provided. If the defect is covered by our warranty, we will either repair your device or send you a replacement. The repair or replacement of the product does not restart the warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

Statutory warranty rights do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

Scope of Warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear which can therefore be regarded as consumables or damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the product has been damaged or improperly used or maintained. For proper use of the device, all instructions given in the manual must be strictly observed. Any use or action that is advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is designed exclusively for private and not for commercial use. The warranty expires if incorrect or improper handling occurs, force is used or repairs were carried out by someone other than our authorised service branch.

Processing in the event of a warranty claim

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- For all inquiries, please have the receipt and item number

(481250_2410) ready as proof of purchase.

- The item number can be found on the type plate, as an engraving, on the title page of your manual (bottom left) or on a sticker on the back or underside of the product.
- If functional errors or other defects occur, **please contact the following service department by phone or email first.**



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software at www.lidl-service.com.



This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com), where you will be able to access your operating instructions by entering the item number (481250_2410).

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY
Email: support@inter-quartz.de, Telephone: +49 (0)6198 571825



(GB) (IE) (NI) 00800 5515 6616

(CY) 8009 4403

(MT) 800 62851



Supplier

Please note that the following address is not a service address. Contact the Service Office named above first.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY



Year of manufacture: 2025

IAN 481250_2410, Itemno.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2

NL | BE Bedienings- en veiligheidsinstructies

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	91
Inleiding	93
Beoogd gebruik	93
Inbegrepen in de levering	93
Technische gegevens	94
Wekkerradio met projectie	94
Voedingsadapter	94
Batterijgegevens 1,5 V AA LR6	95
Uitleg van de signaalwoorden	96
Verklaring van symbolen	96
Belangrijke veiligheidsinstructies	99
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	99
Veiligheidsinstructies voor het scherm	100
Veiligheidsinstructies voor de batterijen	100
Het product veilig plaatsen	103
IFront mit Scherm	104
Bedieningsvelden	106
Ingebruikname	107
Spanningstoevoer	107
Radio-ontvangst	107
Ontvangststoring	107
Radio-ontvangst herstarten uitzetten	108
Schermmverlichting inschakelen/dimmen	108
Projectie	108
Projectie instellen	109
Tijdelijke projectie	109
Permanente projectie	109
Projectie tussen tijd, temperatuur en alarmtijd schakelen	109
Bediening	110

Snelle instelling	110
Standaardinstellingen	110
12/24-uurs formaat weergeven	110
Temperatuureenheid instellen	110
Taal voor weekdagweergave instellen	111
Kalenderweek weergeven	111
Tweede tijd instellen (SECOND TIME)	111
Tijdzoneaanpassing	111
Alarm	112
Alarm instellen	112
Alarm activeren/deactiveren	112
Sluimerfunctie (SNOOZE)	113
Batterijstatuswaarschuwingindicator	113
Reinigingsinstructies	113
Opslag	114
Weggoeien	114
Het elektrische apparaat weggoeien	114
De batterijen weggoeien	116
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	117
Garantie van digi-tech gmbh	117
Garantievoorwaarden	117
Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken	118
Garantieomvang	118
Afhandeling van een garantiegeval	118
Service	120
Leverancier	120

RADIOGESTUURDE PROJECTIEWEKKER

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe wekkerradio met projectie (hierna 'product' of 'apparaat' genoemd). U heeft gekozen voor een product van hoge kwaliteit. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven is en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden. Bewaar de verpakking en de gebruiksaanwijzing voor latere vragen.



Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor de tijdweergave, om te wekken en voor het gebruik van de beschreven extra functies. Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als oneigenlijk beschouwd.

Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuist gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Inbegrepen in de levering

Let op: Controleer na aankoop of alles in de verpakking zit. Zorg ervoor dat alle onderdelen aanwezig zijn en niet defect zijn. Indien de levering onvolledig is en/of onderdelen beschadigd zijn, gebruik het product dan niet. Neem contact op met de serviceafdeling (zie "Beroep doen op garantie").

- 1 x wekkerradio met projectie
- 1 x voedingsadapter, model: YJTH05
- 2 x batterijen 1,5 V AA LR6
- 1 x beknopte handleiding

Technische gegevens

Wekkerradio met projectie

- DCF77-Radiografisch geregelde klok
- Zendfrequentie: 77,5 kHz
- Afmetingen: ca. 130 x 96 x 50 mm
- Gewicht: ca.
- Model 1: 177 g (excl. batterij)
- Model 2: 173 g (excl. batterij)
- Invoer: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W.
- Klimatologische omstandigheden voor opslag: 0°C ~ 60°C
- Beschermingsklasse: III, 
- Werking 2 x 1,5 V AA LR6/R6-batterijen
- Batterij  - Symbool voor gelijkspanning
- Gebruik met de voedingsadapter, model: YJTH05

Voedingsadapter

- Model: YJTH05
- Fabrikant: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Afmetingen: ca. 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Gewicht: 67,5 g
- Kabellengte: ca. 1,5 m
- Invoer: 100 – 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A max
- Uitvoer: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Gemiddelde operationele efficiëntie: 74,1%
- Stroomverbruik zonder belasting: 0,07 W
- Beschermingsklasse: II
- Beschermingstype: IP20

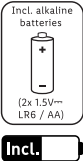
Batterijgegevens 1,5 V AA LR6

Producent:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Plaats van productie:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, V. R. China
Markering:	Voor informatie zie batterijopdruk
Datum van productie:	Voor informatie zie batterijopdruk
Gewicht:	ca. 25 g
Capaciteit:	Voor informatie zie batterijopdruk
Chemische samenstelling:	Zink-mangaandioxide
Gevaarlijke stoffen in de batterij:	Geen
Te gebruiken brandblusmiddel:	elke brandklasse (geen beperking)
Kritieke grondstoffen:	Mangaan, grafiet, nikkel

Uitleg van de signaalwoorden

 GEVAAR!	Signaalwoord ter aanduiding van een dreigende gevaarlijke situatie, die, wanneer deze niet vermeden wordt, de dood of een ernstig letsel tot gevolg heeft.
 WAARSCHU- WING!	Signaalwoord ter aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie, die, wanneer deze niet vermeden wordt, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 Elektrische shok/levens- gevaar!	Dit signaalsymbool/-woord duidt op gevaar voor elektrische schokken.
Opmerking:	Dit signaalwoord wordt gebruikt voor aanvullende informatie.

Verklaring van symbolen

	Bij onjuist gebruik van de batterijen/accu's bestaat explosie- en lekkagegevaar van de batterijvloeistof.
	Alkalinebatterij inbegrepen

	Batterij: 2 x 1,5 V AA R6/LR6
	Symbool voor gelijkspanning
	Voedingsadapter, model: YJTH05
	Beschermingsklasse II, beschermingstype IP20 De voedingsadapter is niet beschermd tegen water. De voedingsadapter heeft aanraakbeveiliging voor vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm. (Raak de spanningvoerende delen niet aan).
	Beschermklasse III Wekkerradio met projectie Bescherming tegen elektrische schokken (gevaarlijke lichaamsstromen) door laagspanningsbeveiliging (< 60 V DC)
	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Met de CE-markering verklaart digi-tech gmbh conform te zijn met de toepasselijke EU-richtlijnen.
	Binnentemperatuur
	DCF77-Radiografisch geregelde klok

	Polariteit van de coax-stekker
	TÜV SÜD, GS - gecertificeerde veiligheid
	Energie-efficiëntieniveau VI
	Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
	Gooi batterijen niet in het vuur en breng ze niet met vuur in contact.
	Batterijen moeten altijd in de juiste richting worden geplaatst.
	Vervorm of beschadig batterijen niet.
	Open of demonteer batterijen niet.
	Meng batterijen van verschillende merken en typen niet met elkaar.
	Meng nieuwe en gebruikte batterijen niet met elkaar.

	Laad de batterijen niet op.
	Bescherm batterijen tegen vocht en houd ze uit de buurt van vloeistoffen.
	Sluit de batterijen niet kort.
	Plaats de batterijen altijd in de juiste richting.
	Draag veiligheidshandschoenen!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker



WAARSCHUWING! Risico op leven en ongevallen voor peuters en kinderen

Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd **kinderen** altijd uit de buurt van het product.

- Dit product mag door **kinderen** vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. **Kinderen** mogen niet met het product spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door **kinderen** zonder toezicht.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. **Kinderen** kunnen tijdens het

spelen verstrikt raken en stikken.

- Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is.
- Stel het product niet bloot aan vocht.
- Gebruik het product alleen binnenshuis.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de consument kunnen worden onderhouden.

Veiligheidsinstructies voor het scherm



WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Oefen geen druk uit op het scherm en houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het scherm. Draag bij een kapotte scherm handschoenen bij het verzamelen van de afzonderlijke onderdelen.

- Als de schermvloeistof in contact komt met de huid, veeg deze dan af met een schone doek en spoel de huid na met veel water. Neem indien nodig contact op met een arts.
- Spoel bij oogcontact met schermvloeistof het oog met veel water uit. Neem onmiddellijk contact op met een arts.
- Spoel bij het inslikken van schermvloeistof de mondholte met water en drink vervolgens veel water. Neem onmiddellijk contact op met een arts.

Veiligheidsinstructies voor de batterijen



WAARSCHUWING! Levensgevaar!

- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na inslikken optreden.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

- Sluit batterijen niet kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of barsten kunnen het gevolg zijn.
- Gooi batterijen nooit in vuur of water.
- Stel batterijen, s niet bloot aan mechanische belastingen.

Risico op lekkage van batterijen



LET OP! Gevaar voor letsel!

Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij aanraking met de huid brandwonden veroorzaken.



Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die op batterijen kunnen inwerken, bijv. op radiatoren/door direct zonlicht.
- Als batterijen lekken, vermijd dan contact van huid, ogen en slijmvlies met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plekken direct af met schoon water en neem contact op met een arts!
- In geval van lekkage van de batterijen dient u deze onmiddellijk uit het product te verwijderen om beschadiging te voorkomen.
- Verwijder de batterijen als het product langere tijd niet wordt gebruikt.

OPGELET: Risico op beschadiging van het product!

- Gebruik uitsluitend het opgegeven batterijtype!
- Plaats batterijen volgens de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij en het product.
- Maak de contacten van de batterij en in het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u deze plaatst!
- Verwijder lege batterijen direct uit het product.



GEVAAR!

Elektrische schok/levensgevaar!

- Dompel het product en de voedingsadapter niet onder in water of andere vloeistoffen, anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

- Raak het product en de voedingsadapter niet met natte handen aan en gebruik het apparaat niet buitenshuis of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Plaats geen met vloeistof gevulde vaten, zoals bijv. vazen, op of in de nabije omgeving van het product en de voedingsadapter. Het vat kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Open of verwijder nooit de behuizing van het product en de voedingsadapter. Binnenin de behuizing bevinden zich onder spanning staande delen waarvan het contact tot een elektrische schok kan leiden.
- Steek geen voorwerpen in openingen van het product. U zou in contact kunnen komen met onder spanning staande onderdelen en er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Haal de voedingsadapter uit het stopcontact als er problemen optreden tijdens het gebruik (bijvoorbeeld storingen of rookontwikkeling), na gebruik en tijdens onweer. Trek altijd aan de voedingsadapter, niet aan de kabel.
- Trek om het apparaat volledig los te koppelen van de stroomvoorziening de voedingsadapter uit het stopcontact. De voedingsadapter verbruikt altijd een kleine hoeveelheid elektriciteit zolang deze is aangesloten op een stopcontact. Ook als het product niet op het stopcontact is aangesloten.
- Het stopcontact moet altijd goed bereikbaar zijn, zodat u in geval van nood snel de stekker uit het stopcontact kunt trekken.
- Leg de kabel van de voedingsadapter zo dat er geen struikelgevaar over bestaat. De kabel van de voedingsadapter mag niet worden geknikt of samengeknepen.
- Houd de kabel van de voedingsadapter uit de buurt van hete oppervlakken en scherpe randen.
- Breng geen wijzigingen aan aan het product en de voedingsadapter.
- Laat reparaties aan het product of de voedingsadapter alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren. Door ondeskundige repa-

raties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

- Gebruik het product alleen met de meegeleverde voedingsadapter. Gebruik de voedingsadapter alleen voor dit product. Bij een defect mag de voedingsadapter alleen worden vervangen door een voedingsadapter van hetzelfde type.
- Gebruik uitsluitend een SELV-adapter.

Safety Extra Low Voltage beschrijft een spanning die zo laag is gekozen dat er geen gevaar is voor overmatige lichaamsstromen als deze direct wordt aangeraakt, zowel tijdens normaal bedrijf als bij een enkele storing.

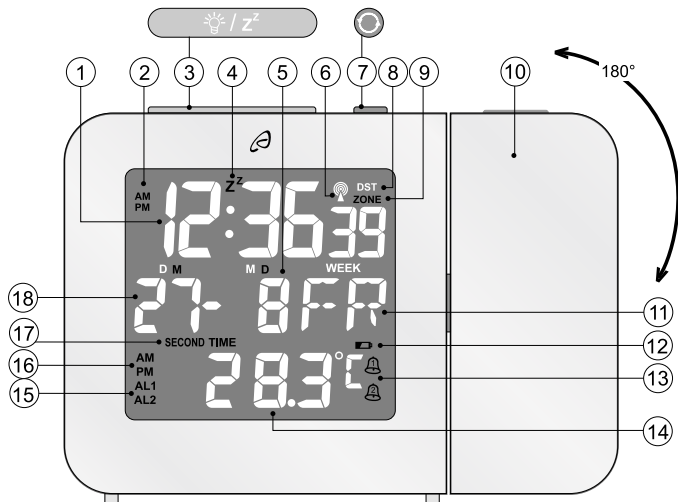
Het product veilig plaatsen

Zet het product op een stevige, vlakke ondergrond. Het is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamers). Bescherm gevoelige oppervlakken vóór het opzetten, anders kunnen er krassen ontstaan.

Let erop dat:

- het product tijdens gebruik niet op een dik tapijt of bed wordt geplaatst;
- geen directe warmtebronnen (bijv. kachels) een effect hebben op het product;
- er geen direct zonlicht op het product valt;
- contact met spat- en druppelwater wordt vermeden (plaats geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op of naast het product);
- het product niet in de onmiddellijke nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers) staat;
- er geen vreemde voorwerpen binnendringen;
- Houd kaarsen en ander open vuur te allen tijde uit de buurt van dit product om de verspreiding van vuur te voorkomen.

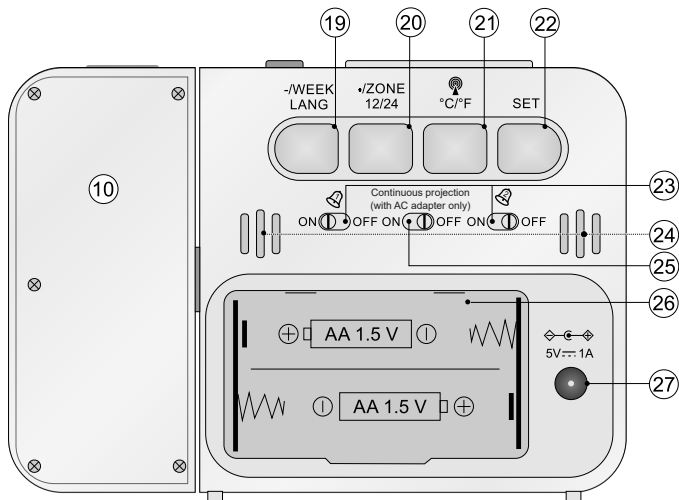
IFront mit Scherm



1	Klok	2	AM/PM, 12-uurs weergave van tijd
3	Licht/Snooze-knop	4	Snooze-weergave
5	Maand (Wisselen naar dag)	6	Radiosymbool, radiatoren, radiogolven
7	Draaiknop	8	DST, zomertijdweergave
9	ZONE-weergave	10	Projectiearm met lens
11	Weekdag/kalenderweek	12	Batterijniveauweergave

13	Alarmsymbool 1, 2	14	Temperatuur/alarmtijd/ tweede tijd
15	AL1, AL2, Alarmmodus	16	AM/PM 12-uurs weer- gave alarm
17	Second time, tweede tijd	18	Dag (wisselen naar maand)

Bedieningsvelden



19	-/Week/ Taal-knop	20	+/ZONE 12/24-knop
21	Radio-RESET/°C/°F- knop	22	SET-knop
23	ALARM1/2- ON/OFF-schakelaar	24	Ventilatiesleuf
25	Permanente projectie- ON/OFF-schakelaar	26	Batterijvak
27	Aansluiting voor voedingsadapter		

Ingebruikname

Verwijder de beschermfolie van het scherm.

Open het batterijvak **26**.

Plaats twee 1,5 V AA R6/R6-batterijen **in de juiste richting +/-** volgens de markering in het batterijvak.

Sluit het batterijvak **26**. Er klinkt een signaaltoon.

Het product begint het DCF77-radiosignaal te ontvangen en de radiatoren **6** knippert op het scherm. Dit proces kan 3-10 minuten duren.

Opmerking: Verplaats het product niet terwijl het DCF77-radiosignaal wordt ontvangen.

Het product synchroniseert de interne tijd dagelijks van 01:00 tot 04:00 elk heel uur. Als de poging om te ontvangen is mislukt, wordt deze herhaald om 05:00 en 06:00 uur. Als de ontvangst van het radiosignaal niet lukt, stel dan de tijd handmatig in (zie basisinstelling).

Bij succesvolle ontvangst verschijnt het radiosymbool **6** permanent en wordt automatisch de basismodus met tijd **1**, dag **18**, maand **5** en weekdag **11** in het Engels ingesteld. Tijdens de zomertijd verschijnt DST **8** op het scherm.

Spanningstoevoer

Voor permanente projectie en permanente schermverlichting moet de voedingsadapter worden aangesloten op de aansluiting **27** en op een externe voedingsbron.

Radio-ontvangst

Ontvangststoring

Het DCF77-radiosignaal wordt verzonden vanuit de buurt van Frankfurt am Main. Het kan worden ontvangen tot ongeveer 2000 km rondom Frankfurt am Main. Er zijn echter enkele storingsbronnen die de ontvangst aanzienlijk kunnen hinderen. Als uw product het DCF77-radiosignaal niet correct ontvangt, hang of plaats het product dan op een andere plaats. Houd er

rekening mee dat er in de buurt van computers, telefoons, radio's en tv's elektromagnetische straling kan zijn die de ontvangst van het DCF77-radio-signaal kan verstoren. Andere storingsbronnen voor de ontvangst van het DCF77-radiosignaal kunnen sterke gebouwisolatie (metalen bouwdeelen), hoge bergen of atmosferische storing zijn. Vervang eventueel de batterijen.

Radio-ontvangst herstarten uitzetten

- Houd in de normale weergave de Radio-RESET/°C/°F-knop **21** ingedrukt om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal te herstarten. Het radiosymbool **6** knippert op het scherm. Dit proces kan 3-10 minuten duren.
- Houd terwijl het radiosymbool **6** nog knippert de Radio-RESET/°C/°F-knop **21** nogmaals ingedrukt om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal uit te schakelen. Het radiosymbool **6** verdwijnt van het scherm. Het apparaat synchroniseert de interne tijd opnieuw elk heel uur tussen 01:00 en 04:00 uur.

Schermverlichting inschakelen/dimmen

Opmerking: Voor permanente schermverlichting moet de voedingsadapter worden aangesloten op de aansluiting **27** en op een externe voedingsbron.

Batterijgebruik:

Raak de Licht/Snooze-knop **3** aan om de schermverlichting en de projectie voor ca. 5 seconden in te schakelen.

Netvoeding:

Druk op de Licht/Snooze-knop **3** om te kiezen tussen lage, gemiddelde, hoge permanente of geen schermverlichting.

Projectie

Uw product kan de tijd, temperatuur of alarmtijd projecteren op een vlakke ondergrond, zoals een muur van een bij voorkeur verduisterde ruimte. Het

projectiegebied kan 180° van voor naar achter worden gedraaid.
De afstand van de projectie mag niet groter zijn dan 4 m.

Projectie instellen

1. Stel de tijdelijke of permanente projectie in om de tijd op de muur te projecteren.
2. Lijn de draaiende projectiearm **10** uit.
3. Druk de draaiknop **7** in en houd deze ingedrukt om de projectie 90°, 180°, 270°, 360° leesbaar op de muur weer te geven.

Tijdelijke projectie

Druk op de Licht/Snooze knop **3** om de projectie en de achtergrondverlichting tijdelijk te activeren.

Permanente projectie

Opmerking: Voor permanente projectie moet de voedingsadapter worden aangesloten op de aansluiting **27** en op een externe voedingsbron.

Zet de ON/OFF-schakelaar voor permanente projectie **25** aan de achterkant van het product op 'ON'.

Opmerking: Als de voedingsadapter niet is aangesloten, moet de ON/OFF-schakelaar voor permanente projectie **25** op 'OFF' staan.

Projectie tussen tijd, temperatuur en alarmtijd schakelen

Druk tijdens het projecteren kort op de draaiknop **7** om de projectie tussen tijd, temperatuur en alarmtijd te schakelen.

Opmerking: De projectie van de alarmtijd is alleen mogelijk als vooraf een alarmtijd (zie hoofdstuk Alarm) is ingesteld en geactiveerd.

Bediening

Snelle instelling

Druk bij het instellen van numerieke waarden op de -/Week/Taal-knop **19** of de +/ZONE/12/24-knop **20** en houdt deze ingedrukt voor een snellere afwisseling van de waarden.

Opmerking: Als tijdens de handmatige instelling gedurende ca. 20 seconden geen knop wordt ingedrukt, wordt de instelmodus verlaten. Reeds gemaakte invoer worden bewaard.

Standaardinstellingen

- Houd in de basismodus de SET-knop **22** ingedrukt. Het jaar knippert en kan worden ingesteld met de -/Week/Taal-knop **19** of de +/ZONE/12/24-knop **20**.
- Bevestig de invoer door op de SET-knop **22** te drukken.
- Stel op dezelfde manier de maand **5**, de dag **18**, de positie van de maand **5** < - > dag **18**, de uren en de minuten in.
Met de laatste bevestiging verlaat u de invoermodus.

12/24-uurs formaat weergeven

Druk in de basismodus kort op de +/ZONE/12/24-knop **20** om te wisselen tussen 12- en 24-uurs formaat.

Als u het 12-uurs formaat hebt geselecteerd, verschijnt 's nachts en 's ochtends (12:00 - 11:59) AM **2** en verschijnt 's middags en 's avonds (12:00-11:59) PM **2** voor de tijd. Voor de alarmtijd en tweede tijd verschijnt ook AM of PM **16**.

Temperatuureenheid instellen

Uw product kan de temperatuur weergeven in °C (graden Celsius) en in °F (graden Fahrenheit).

- Druk op de Radio-RESET/°C/°F-knop van de radio **21** om tussen °C en °F te wisselen.

Taal voor weekdagweergave instellen

Uw product kan de weekdagweergave weergeven in afkortingen in 5 talen.
EN = Engels, DE = Duits, FR = Frans, IT = Italiaans,
SP = Spaans.

- Houd in de basismodus de -/Week/Taal-knop **19** net zo lang ingedrukt totdat de gewenste taal wordt weergegeven.
- Laat de knop los en het product neemt de ingestelde taal over. De dagen van de week worden weergegeven in de geselecteerde taal.

Kalenderweek weergeven

Uw product kan u de kalenderweek **11** laten zien.

Druk in de basismodus kort op de -/Week/Taal-knop **19** om te wisselen tussen de kalenderweek (WEEK) en de dag van de week.

Tweede tijd instellen (SECOND TIME)

Met deze functie kunt u een tweede, parallel lopende tijd aan de onderkant van het scherm **14** laten weergeven.

- Druk in de basismodus 3 keer kort op de SET-knop **22**.
SECOND TIME **17** verschijnt op het scherm.
- Houd de SET-knop **22** ingedrukt. De uren van de tweede tijd knippen en kunnen worden ingesteld met de -/Week/Taal-knop **19** of +/-ZONE/12/24-knop **20**.
- Bevestig de invoer door op de SET-knop **22** te drukken.
- Stel de minuten op dezelfde manier in.
Met de laatste bevestiging verlaat u de invoermodus.
De tweede tijd wordt weergegeven op het scherm **14**.

Tijdzoneaanpassing

Als u zich in een land bevindt waar de huidige tijd ondanks het DCF77-radiosignaal verschilt, gebruik dan de tijdzoneaanpassing om uw product in een andere tijdzone te gebruiken dan de standaardinstelling (UTC+1 = Midden-Europese Tijd). Stel het verschil in uren (bijv. -01) in op de gewens-

te tijdzone.

- Houd in de basismodus de +/-ZONE/12/24-knop **20** ingedrukt. Er verschijnt ZONE **9** op het scherm.
- Houd de SET-knop **22** ingedrukt. De tijdzone 00 knippert en kan worden ingesteld met de -/Week/Taal-knop **19** of de +/-ZONE/12/24-knop **20**.
- Bevestig de invoer door op de SET-knop **22** te drukken. De tijd van de tijdzone wordt nu op het scherm weergegeven.
- Houd in de basismodus de +/-ZONE-/12/24-knop **20** ingedrukt om te schakelen tussen de tijdzone en de lokale tijd.

Alarm

Het product heeft 2 apart instelbare alarmtijden. De ingestelde alarmtijden verwijzen altijd naar de tijd die op het scherm wordt weergegeven (lokale tijd of tijdzone).

Alarm instellen

- Druk in de basismodus één keer op de SET-knop **22**. Er verschijnt Alarm AL1 **15** op het scherm.
- Houd de SET-knop **22** ingedrukt. De uren van het alarm knipperen en kunnen worden ingesteld met de -/Week/Taal-knop **19** of +/-ZONE/12/24-knop **20**.
- Bevestig de invoer door op de SET-knop **22** te drukken. Stel de minuten op dezelfde manier in. Met de laatste bevestiging verlaat u de invoermodus.
- Druk in de basismodus twee keer op de SET-knop **22**. Er verschijnt Alarm AL2 **15** op het scherm en dit kan op dezelfde manier worden ingesteld als Alarm AL1.

Alarm activeren/deactiveren

Nadat de respectievelijke alarmtijden zijn ingesteld, moeten deze nog worden geactiveerd.

- Schuif de bijbehorende ALARM1/2 ON/OFF-schakelaar **23**

naar 'ON'. Het betreffende alarmsymbool **13** verschijnt op het scherm en geeft aan dat het alarm 1 of 2 is geactiveerd.

- Schuif de bijbehorende-ALARM 1/2 ON/OFF-schakelaar **23** naar 'OFF'. Het betreffende alarmsymbool **13** verdwijnt van het scherm en alarm 1 of 2 is gedeactiveerd.

Sluimerfunctie (SNOOZE)

- Raak, als het alarmsignaal klinkt, de Licht/Snooze-knop **3** aan om de sluimerfunctie te activeren.
- Het alarmsignaal wordt gedurende ongeveer 5 minuten onderbroken. Op het scherm knipperen de Snooze-weergave **Z²** **4** en het bijbehorende alarmsymbool **13**.

Batterijstatuswaarschuwingsindicator

Wanneer de batterijniveau-weergave **12** op het scherm verschijnt, verwijder dan onmiddellijk alle batterijen, omdat er een verhoogd risico op lekkage bestaat.

Gebruik geen verschillende batterijen (oude en nieuwe, alkaline en koolstof, enz.) tegelijkertijd.

Opmerking: Om uw instellingen te behouden, laat u de voedingsadapter aangesloten terwijl u de batterijen vervangt.

Reinigingsinstructies



GEVAAR!

Elektrische schok/levensgevaar!



Haal de voedingsadapter uit het stopcontact voordat u het product reinigt. Het apparaat en de voedingsadapter mogen niet worden blootgesteld aan vocht, vermijd druppel- en spatwater.

Door onjuiste reiniging kan het product beschadigd raken. Dompel het

product niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Maak het product schoon met een zachte, droge, pluisvrije doek zoals bijvoorbeeld wordt gebruikt om brilglazen te reinigen.

Opslag

Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, verwijdt u de knoopcellen en bewaart u het product en de infraroodafstandsbediening, schoongemaakt en beschermd tegen zonlicht, op een droge, koele plaats, bij voorkeur in de originele verpakking.

Weggoaien

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, gooi ze gescheiden weg voor een betere afvalverwerking. U kunt bij uw gemeente informeren over de mogelijkheden om het afgedankte product weg te gooien.

Let bij het scheiden van afval op de etikettering van de verpakkingsmaterialen. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composieten.



Het elektrische apparaat weggooien

Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden van ongesorteerd stedelijk afval in te zamelen. Op deze manier wordt een milieu- en hulpbronnen efficiënte recycling gewaarborgd. Batterijen en accu's die niet veilig door de elektrische of elektronische apparatuur zijn omsloten en die op niet-destructieve

wijze kunnen worden verwijderd, moeten van de apparatuur worden gescheiden en bij een inzamelpunt worden ingeleverd en op de voorgeschreven wijze worden verwijderd. Hetzelfde geldt voor lampen die zonder slopen uit het apparaat kunnen worden verwijderd. Eigenaars van elektrische en elektronische apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij inzamelpunten die door openbare afvalinstanties worden aangewezen of bij inzamelpunten die door fabrikanten of dealers zijn ingericht. Afgedankte apparatuur inleveren is kosteloos. Deze kosteloze terugnameplicht geldt zowel bij aankoop in de winkel als bij levering op het woonadres. Plaats van uitvoering van de terugnameverplichting is gelijk aan de plaats van uitvoering van de levering. Transportkosten mogen voor de teruggenomen apparaten niet worden verrekend. In het algemeen hebben distributeurs de plicht om de kosteloze terugname van afgedankte apparatuur te garanderen door middel van passende terugnamemogelijkheden op redelijke afstand. Consumenten kunnen een oud toestel gratis terugbrengen naar een detailhandelaar, die verplicht is het terug te nemen indien zij een gelijkwaardig nieuw toestel met in feite dezelfde functie kopen. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden. In geval van verkoop op afstand is de mogelijkheid van gratis ophaling bij aankoop van een nieuw toestel beperkt tot warmtewisselaars, beeldschermtoestellen en grote toestellen waarvan ten minste één buitenrand langer is dan 50 cm. Bij het sluiten van de verkoopovereenkomst moet de handelaar de consument vragen naar een overeenkomstig voornemen om de goederen terug te zenden. Bovendien kunnen consumenten tot drie oude apparaten van één type gratis inleveren bij een inleverpunt van een dealer zonder dat dit gekoppeld is aan de aankoop van een nieuw apparaat. De randlengtes van de betreffende apparaten mogen echter niet groter zijn dan 25 cm. Verwijder de batterij zonder slopen om deze gescheiden weg te gooien (zie De batterijen weggooien).

De batterijen weggooien

Dit symbool betekent dat batterijen en accu's niet bij het normale huisvuil mogen worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om deze aan het einde van de levensduur gratis in te leveren bij een publiekrechtelijk inzamelpunt of bij de door distributeurs ingerichte inzamelpunten voor recycling.



Batterijen en accu's die niet stevig door het apparaat zijn omsloten en niet-destructief kunnen worden verwijderd, moeten worden losgekoppeld en in ontladen toestand naar de beoogde verwijdering worden gebracht. Hergebruik en recycling van afgedankte apparatuur en batterijen is een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Bij onjuiste verwijdering kunnen giftige ingrediënten in het milieu terechtkomen die schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mensen, dieren en planten.

Hieronder volgen enkele beproefde methoden en aanbevelingen om de levensduur van uw batterijen en accu's te verlengen en hergebruik mogelijk te maken:

- Laad uw accu's correct en volledig op om hun levensduur te maximaliseren. Ontlaad ze indien nodig volledig met een geschikte oplader voordat u ze oplaadt.
- Overweeg de mogelijkheid om oplaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen meerdere keren worden hergebruikt en opgeladen, waardoor de hoeveelheid batterijafval wordt verminderd.
- Gebruik altijd het juiste type batterijen voor uw apparatuur. Onjuist gebruik kan de levensduur van de batterijen verkorten en mogelijk schadelijke effecten veroorzaken.

Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht bij het omgaan met afgedankte batterijen. Bij lithiumhoudende afgedankte batterijen (Li = Lithi-

um) bestaat een hoog brandgevaar. Daarom moet speciale aandacht worden besteed aan de juiste verwijdering van afgedankte batterijen en accu's die lithium bevatten. Onjuiste verwijdering kan ook leiden tot interne en externe kortsluitingen als gevolg van thermische effecten (hitte) of mechanische schade. Kortsluiting kan leiden tot brand of explosie en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu. Om kortsluiting te voorkomen, plakt u de polen of de contacten van de batterij af voordat u ze weggooit.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart digi-tech gmbh dat het type radioapparatuur Radiogestuurde projectiewekker 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 voldoet aan de richtlijnen RED 2014/53/EU, artikel 10 (8), de RoHS-richtlijn, de ErP-richtlijn en de batterijverordening 2023/1542/EU.

Uw gebruiksaanwijzing en conformiteitsverklaring kunt u hier downloaden: www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Klik dan op het vergrootglas en voer het artikelnummer 481250_2410 in.



Garantie van digi-tech gmbh

U krijgt **3** jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. Bij gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder uiteengezet.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar het garantiebewijs. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als zich binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – kosteloos voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (bon) binnen de termijn van drie jaar worden voorgelegd en dat de aard van het defect en het tijdstip van optreden kort schriftelijk worden beschreven. Als het defect

onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Er begint geen nieuwe garantieperiode wanneer het product wordt gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode worden in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en nauwkeurig gecontroleerd vóór levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtstukken, of schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen of uit glas. Deze garantie vervalt als het product beschadigd, verkeerd gebruikt of onderhouden is. Voor een juist gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden ontraden of waartegen wordt gewaarschuwd moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en interventies die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Afhandeling van een garantiegeval

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (481250_2410) als aankoopbewijs bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant.
- Mochten er functionele fouten of andere gebreken optreden, **neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling.**



U kunt deze instructies en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden op www.lidl-service.com.



Met deze QR-code opent u rechtstreeks de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com), waar u de gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (481250_2410) in te voeren.

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND

E-mail: support@inter-quartz.de, telefoon: +49 (0)6198 571825



(NL)

(BE)

00800 5515 6616



Leverancier

Houd er rekening mee dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicepunt.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND



Productiejaar: 2025

IAN 481250_2410, artikelnr.:4-LD7055-1, 4-LD7055-2

PL Zalecenia dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Spis treści

Spis treści	121
Wstęp	123
Używanie zgodne z przeznaczeniem	123
Zawartość zestawu	123
Dane techniczne	124
Radiobudzik z projektorem	124
Zasilacz wtykowy	124
Informacje na temat baterii 1,5 V AA LR6	125
Objaśnienie haseł ostrzegawczych	125
Objaśnienie symboli	126
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	129
Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników	129
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wyświetlacza	130
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii	130
Bezpieczne umieszczenie produktu	133
Wyświetlacz	134
Panele sterowania	136
Uruchomienie	137
Zasilanie	137
Odbiór radiowy	137
Błąd odbioru	137
Zresetuj odbiornik radiowy	138
Włączanie/przyciemnianie podświetlenia wyświetlacza	138
Projekcja	139
Ustawianie projekcji	139
Projekcja tymczasowa	139
Stała projekcja	139

Przełączenie projekcji godziny, temperatury i godziny alarmu	139
Obsługa	140
Szybkie ustawianie	140
Ustawienia podstawowe	140
Format 12- lub 24-godzinny	140
Ustawianie jednostki temperatury	141
Ustawianie języka wyświetlania dni tygodni	141
Wyświetlanie numeru tygodnia kalendarzowego	141
Ustawianie drugiego czasu (SECOND TIME)	141
Ustawianie strefy czasowej	142
Alarm budzika	142
Ustawianie alarmu	142
Aktywacja/dezaktywacja alarmu budzika	143
Funkcja drzemki (SNOOZE)	143
Wskaźnik ostrzegawczy poziomu naładowania baterii	143
Czyszczenie produktu	144
Przechowywanie	144
Utylizacja	145
Utylizacja urządzeń elektrycznych	145
Utylizacja baterii	147
Uproszczona deklaracja zgodności UE	148
Gwarancja digi-tech gmbh	148
Warunki gwarancji	148
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu rękojmi za wady ukryte	149
Zakres gwarancji	149
Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych	149
Serwis	151
Dostawca	151

BUDZIK RADIOWY Z PROJEKTOREM

Wstęp

Gratulujemy zakupu radiobudzika z projektorem (zwanego dalej „Produktem” lub „Urządzeniem”). To produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest jego częścią i zawiera ważne informacje dotyczące jego bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją i określonym przeznaczeniem. Przekazując produkt innym osobom należy wydać wraz z nim wszystkie dokumenty. Opakowanie produktu i niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.



Używanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do wskazywania czasu, budzenia użytkownika oraz do korzystania z opisanych funkcji dodatkowych. Wszelkie inne wykorzystanie lub modyfikacje produktu są uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Zawartość zestawu

Wskazówka: Po zakupie należy sprawdzić zawartość opakowania. Należy upewnić się, że nie brakuje żadnych części i że nie są one uszkodzone. Produktu nie należy używać, gdyby okazał się niekompletny lub miał uszkodzone części. Prosimy o kontakt z działem serwisu (patrz „Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych”).

- 1 x radiobudzik z projektorem
- 1 x zasilacz wtykowy, model: YJTH05
- 2 x baterie 1,5 V AA LR6
- 1 x skrócona instrukcja obsługi

Dane techniczne

Radiobudzik z projektorem

- Zegar synchronizowany radiowo DCF77
- Częstotliwość transmisji: 77,5 kHz
- Wymiary: ok. 130 x 96 x 50 mm
- Waga: ok.
- Model 1: 177 g (bez baterii)
- Model 2: 173 g (bez baterii)
- Wejście: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Temperatura przechowywania: 0 °C ~ 60
- Klasa ochronności: III, 
- Zasilane 2 bateriami 1,5 V AA LR6/R6
- Baterie  – oznaczenie prądu stałego
- Zasilanie zasilaczem wtykowym, model: YJTH05

Zasilacz wtykowy

- Model: YJTH05
- Producent: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Wymiary: ok. 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Waga: 67,5 g
- Długość przewodu: ok. 1,5 m
- Wejście: 100 – 240 V, ~50/60 Hz, maks. 0,3 A
- Wyjście: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Średnia wydajność robocza: 74,1 %
- Pobór mocy bez obciążenia: 0,07 W
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IP20

Informacje na temat baterii 1,5 V AA LR6

Producent:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Miejsce produkcji:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, China R. L.
Oznakowanie:	Patrz nadruk na baterii
Data produkcji:	Patrz nadruk na baterii
Waga:	ok. 25 g
Pojemność:	Patrz nadruk na baterii
Skład chemiczny:	Ditlenek cynkowo-manganowy
Substancje niebezpieczne zawarte w baterii:	brak
Odpowiedni środek gaśniczy:	dowolna klasa pożarowa (bez ograniczeń)
Surowce krytyczne:	mangan, grafit, nikiel

Objaśnienie haseł ostrzegawczych



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze wskazujące na bezpośrednie niebezpieczeństwo, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie uszkodzenie ciała.

 OSTRZEŻENIE!	Hasło ostrzegawcze wskazujące na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
 Niebezpieczeństwo porażenia prądem/ Zagrożenie życia!	Ten symbol i hasło ostrzegawcze oznaczają ryzyko porażenia prądem.
Wskazówka:	To słowo ostrzegawcze oznacza dodatkowe informacje.

Objaśnienie symboli

	W przypadku nieprawidłowego używania baterii istnieje ryzyko wybuchu baterii i wycieku elektrolitu.
 Incl. alkaline batteries (2x 1.5V ^{nom} LR6 / AA) Incl. 	Baterie alkaliczne w zestawie
	Baterie: 2 x 1,5 V AA R6/LR6
	Oznaczenie prądu stałego
	Zasilacz wtykowy, model: YJTH05

	Klasa ochronności II, stopień ochrony IP20 Zasilacz wtykowy nie jest zabezpieczony przed wodą. Zasilacz wtykowy posiada ochronę przeciwdotykową przed obcymi ciałami stałymi o średnicy powyżej 12,5 mm (nie ma możliwości dotknięcia części pod napięciem).
	Klasa ochronności III Radiobudzik z projektorem Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym (natężenie prądu niebezpieczne dla ciała) przez bardzo niskie napięcie ochronne (< 60 V DC)
	Należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Poprzez oznaczenie CE firma digi-tech gmbh deklaruje zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Temperatura wnętrza
	Zegar synchronizowany radiowo DCF77
	Biegunowość wtyczki
	TÜV SÜD, GS – sprawdzone bezpieczeństwo

	Poziom wydajności energetycznej VI
	Zawsze przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
	Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani dopuszczać do kontaktu z ogniem.
	Baterie należy wkładać zawsze z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
	Nie deformować ani nie uszkadzać baterii.
	Nie otwierać ani nie demontować baterii.
	Nie mieszać baterii różnych marek lub typów.
	Nie mieszać nowych i używanych baterii.
	Nie ładować baterii.
	Chronić baterie przed wilgocią i przechowywać je z dala od cieczy.

	Nie zwierać baterii.
	Baterie należy wkładać zachowując prawidłową biegunowość.
	Używać rękawic ochronnych!

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo wypadku dla niemowląt i dzieci!

Dzieci często lekceważą zagrożenia. Przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci.

- Ten produkt może być używany przez **dzieci** w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. **Dzieciom** nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- Materiał opakowaniowy nie jest zabawką. **Dzieci** mogą się w niego zaplątać i udusić podczas zabawy.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie narażać produktu na działanie wilgoci.
- Produktu można używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wyświetlacza



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!



Nie naciskać wyświetlacza i chronić go przed kontaktem z ostrymi przedmiotami. Jeśli wyświetlacz jest uszkodzony, podczas zbierania poszczególnych części należy nosić rękawiczki.

- W przypadku kontaktu skóry z płynem z wyświetlacza należy wytrzeć go czystą ściereczką i przemyć skórę dużą ilością wody. W razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli płyn dostanie się do oczu, przepłukać oczy dużą ilością wody. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku połknięcia płynu z wyświetlacza należy przepłukać usta wodą, a następnie wypić dużą ilość wody. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo śmierci!

- Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia natychmiast zasięgnąć porady lekarza!
- Spożycie może spowodować oparzenia, przebicie tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin po spożyciu mogą wystąpić poważne oparzenia.
- Nie używać baterii nadających się do ponownego ładowania!
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii ani baterii nowych z używanymi.
- Nie zwierać ani nie otwierać baterii. Może to spowodować przegrzanie, zagrożenie pożarem lub pęknięcie.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie poddawać baterii naprężeniom mechanicznym.

Ryzyko wycieku elektrolitu z baterii



UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!



Ciekące lub uszkodzone baterie mogą powodować oparzenia chemiczne w przypadku kontaktu ze skórą.

W razie ryzyka kontaktu należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Unikać skrajnych warunków i temperatur, które mogą mieć negatywny wpływ na baterie, np. grzejników lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Obszary ciała, które miały kontakt z elektrolitem natychmiast spłukać czystą wodą i zasięgnąć porady lekarskiej.
- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie należy usunąć z produktu.

UWAGA: Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Używać wyłącznie baterii zalecanego typu!
- Baterie wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (–) na baterii oraz na urządzeniu.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii oraz komorę na baterię suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem.
- Zużyte baterie natychmiast wyjmować z produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM/ZAGROŻENIE ŻYCIA!

- Nie zanurzać produktu ani zasilacza w wodzie ani innych płynach, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- Nie dotykać produktu ani zasilacza mokrymi rękami, nie używać go

na zewnątrz ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności.

- Nie stawiać pojemników z płynem, np. wazonów, na produkcie ani w bezpośrednim sąsiedztwie produktu lub zasilacza. Naczynie może się przewrócić, a rozlana ciecz może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać ani nie zdejmować osłony produktu i zasilacza. Wewnątrz obudowy są elementy pod napięciem, których dotknięcie może spowodować porażenie prądem.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów w produkcie. Istnieje ryzyko dotknięcia części pod napięciem i porażenia prądem.
- Odcłącz zasilacz od gniazda sieciowego, jeśli podczas pracy wystąpią zakłócenia (np. nieprawidłowe działanie lub dym) a także po zakończeniu użytkowania oraz podczas burzy z piorunami. Zawsze chwytaj za wtyczkę zasilacza, nigdy za kabel.
- Aby całkowicie odłączyć produkt od zasilania, należy wyciągnąć zasilacz z gniazdka elektrycznego. Zasilacz zawsze zużywa niewielką ilość energii, kiedy jest podłączony do gniazdka elektrycznego. Nawet jeśli produkt nie jest podłączony do zasilacza.
- Gniazdko elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko wyciągnąć z niego zasilacz wtykowy.
- Kabel zasilacza sieciowego należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał zagrożeń potknięciem. Nie wolno zginać ani zgniatać kabla zasilacza.
- Przewód zasilacza należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w produkcie ani w zasilaczu.
- Naprawy produktu lub zasilacza należy zlecać wyłącznie specjalistycznym zakładom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować znaczące zagrożenie dla użytkownika.
- Używaj produktu tylko z dostarczonym zasilaczem. Używaj zasilacza tylko do tego produktu. Uszkodzony zasilacz można zastąpić

wyłącznie zasilaczem tego samego typu.

- Stosować wyłącznie zasilacz typu SELV.

Safety Extra Low Voltage oznacza bardzo niskie napięcie, które chroni przed porażeniem prądem w przypadku bezpośredniego dotknięcia podczas normalnej pracy lub w razie usterki.

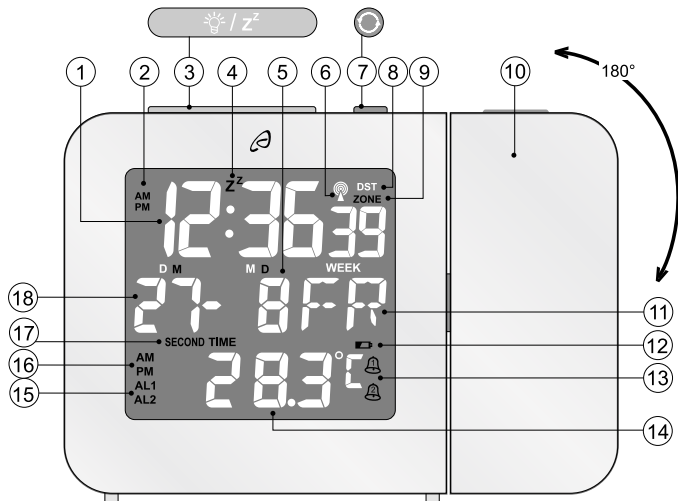
Bezpieczne umieszczenie produktu

Umieść produkt na stabilnym, równym podłożu. Produkt nie jest przystosowany do używania w pomieszczeniach, w których panuje duża wilgotność powietrza (np. łazienka). Przed ustawieniem należy zabezpieczyć wrażliwe powierzchnie, by uniknąć zarysowań.

Należy:

- zapewnić, aby podczas używania produktu nie był on stawiany na grubym dywanie lub łóżku;
- zadbać, aby produkt nie był narażony na bezpośrednie źródła ciepła (np. kaloryfery);
- zadbać, aby na produkt nie padało bezpośrednio światło słoneczne;
- unikać kontaktu z pryskającą i kapiącą wodą (nie stawiać na produkcie ani obok niego przedmiotów z cieczą, np. wazonów);
- nie mocować ani nie stawiać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie silnych pól magnetycznych (np. głośników);
- zadbać, aby do wnętrza produktu nie przenikały żadne ciała obce;
- świece i inne źródła otwartego ależy zawsze trzymać z dala od produktu, by zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

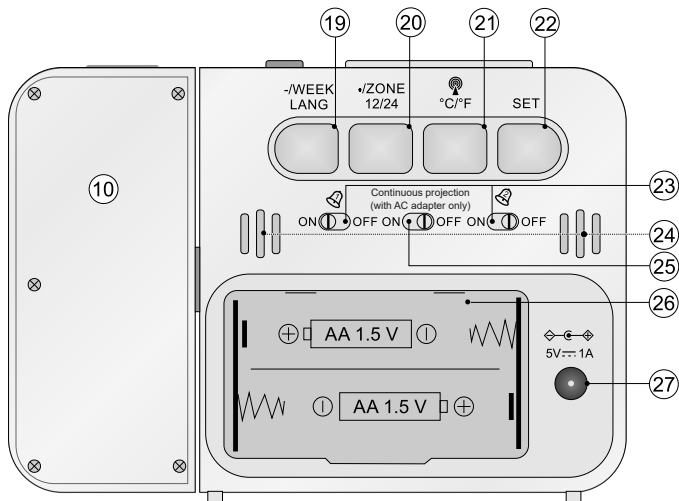
Wyświetlacz



1	Godzina	2	AM/PM, 12-godzinny format wyświetlania godziny
3	Przycisk światło/snooze	4	Wskaźnik drzemki
5	Miesiąc (zmiana na dzień)	6	Symbol radia, wieża radiowa, fale radiowe
7	Przycisk obrotu	8	DST, wyświetlacz czasu letniego

9	Wskaźnik STREFY	10	Ramię projektora z soczewką
11	Dzień tygodnia/ tydzień kalendarzowy	12	Wskaźnik poziomu baterii
13	Symbol alarmu 1, 2	14	Temperatura / godzina alarmu / drugie wskazanie czasu
15	AL1, AL2, Tryb alarmu	16	12-godzinny format wyświetlania alarmu
17	Second Time, drugie wskazanie czasu	18	dzień (zmiana na miesiąc)

Panele sterowania



19	przycisk -/tydzień/język	20	Przycisk +/STREFA /12/24
21	Przycisk RESET ra- dia/°C/°F	22	Przycisk SET
23	Przełącznik ALARM 1 / 2 ON / OFF	24	Szczeliny wentylacyjne
25	Włącznik / wyłącznik stałej projekcji	26	Komora baterii
27	Podłączenie zasilacza		

Uruchomienie

Usuń folię ochronną z wyświetlacza.

Otwórz komorę baterii **26**.

Umieść dwie baterie 1,5 V AA LR6/R6 z zachowaniem **biegunowości** +/- wskazanej w komorze baterii.

Zamknij komorę baterii **26**. Usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Produkt zaczyna odbierać sygnał radiowy DCF77, a symbol przekaźnika **6** miga na wyświetlaczu. Proces ten może zająć od 3 do 10 minut.

Uwaga: Nie należy poruszać produktem podczas odbierania sygnału bezprzewodowego DCF77.

Produkt synchronizuje swój zegar między 1:00 do 4:00, co godzinę. Jeśli próba odbioru nie powiedzie się, zostanie powtórzona o 5:00 i 6:00. Jeśli odbiór sygnału radiowego nie powiedzie się, ustaw godzinę ręcznie (patrz „Ustawienia podstawowe”).

Jeśli odbiór się powiedzie, symbol radia pojawi się **6** na stałe, a tryb podstawowy z godziną **1**, dniem **18**, miesiącem **5** i dniem tygodnia zostanie automatycznie ustawiony **11** w języku angielskim. W czasie obowiązywania czasu letniego na wyświetlaczu wyświetla się skrót DST **8**.

Zasilanie

Aby zapewnić stałą projekcję oraz stałe oświetlenie wyświetlacza, do złącza **27** musi być podłączony zasilacz podłączony do zewnętrznego źródła zasilania.

Odbiór radiowy

Błąd odbioru

Sygnał radiowy DCF77 jest wysyłany z okolic Frankfurtu nad Menem. Jego odbiór jest możliwy w promieniu do ok. 2000 km od Frankfurtu nad Menem. Istnieją jednak źródła zakłóceń mogące znacznie utrudniać odbiór. Jeśli urządzenie nie odbiera prawidłowo sygnału radiowego DCF77,

należy powiesić lub ustawić je w innym miejscu. Należy pamiętać, że w pobliżu komputerów, telefonów, odbiorników radiowych lub telewizyjnych może występować promieniowanie elektromagnetyczne zakłócające odbiór sygnału radiowego DCF77. Innymi źródłami zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego DCF77 może być gruba izolacja budynku (elementy metalowe), wysokie góry lub zakłócenia atmosferyczne. W razie potrzeby należy wymienić baterie.

Zresetuj odbiornik radiowy

- Na podstawowym wyświetlaczu naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET radia/°C/°F, **21** aby wznowić odbiór sygnału radiowego DCF77. Na wyświetlaczu zacznie migać symbol radia **6**. Proces ten może zająć od 3 do 10 minut.
- Gdy symbol radia **6** jeszcze miga, naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk RESET radia/°C/°F **21**, aby wyłączyć odbiór sygnału radiowego DCF77. Symbol radia **6** zniknie z wyświetlacza. Produkt ponownie synchronizuje swój zegar co godzinę, między 1:00 a 4:00.

Włączanie/przyciemnianie podświetlenia wyświetlacza

Uwaga: Aby zapewnić stałe podświetlenie wyświetlacza, do złącza **27** musi być podłączony zasilacz podłączony do zewnętrznego źródła zasilania.

Zasilanie bateriami:

Dotknij przycisku światło/snooze, **3** aby włączyć podświetlenie wyświetlacza i projekcję na ok. 5 sekund.

Zasilanie sieciowe:

Naciśnij przycisk światło/drzemka **3**, aby niski, średni, wysoki lub zero-poziom podświetlenia wyświetlacza.

Projekcja

Produkt może wyświetlać godzinę, temperaturę lub godzinę alarmu na płaskiej powierzchni, np. na ścianie pomieszczenia, najlepiej zaciemnionej. Projektor można obracać o 180° od przodu do tyłu.

Odległość projekcji nie powinna przekraczać 4 m.

Ustawianie projekcji

1. Aby wyświetlić na ścianie godzinę, ustaw projekcję tymczasową lub stałą.
2. Ustaw obrotowe ramię projektora **10**.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk obracania **7**, aby uzyskać na ścianie czytelną projekcję pod kątem 90°, 180°, 270°, 360°.

Projekcja tymczasowa

Naciśnij przycisk światło/snooze **3**, aby na krótko włączyć projekcję i podświetlenie wyświetlacza.

Stała projekcja

Uwaga:

Do projekcji stałej konieczne jest podłączenie zasilacza wtykowego do złącza **27** oraz do zewnętrznego źródła zasilania.

Ustaw przełącznik ON/OFF stałej projekcji **25** z tyłu produktu w pozycji „ON”.

Uwaga:

Gdy zasilacz nie jest podłączony, przełącznik ON/OFF projekcji stałej **25** należy ustawić w pozycji „OFF”.

Przełączenie projekcji godziny, temperatury i godziny alarmu

Kilkakrotnie krótko naciśnij przycisk obracania **7**, aby przełączyć projekcję godziny, temperaturę i godziny alarmu.

Uwaga: Projekcja godziny alarmu jest możliwa tylko wtedy, gdy została ona wcześniej ustawiona, a alarm aktywowany (patrz rozdział „Alarm”).

Obsługa

Szybkie ustawianie

Podczas ustawiania wartości liczbowych można nacisnąć i przytrzymać przycisk -/tydzień/język **19** albo przycisk +/STREFA/12/24 **20**, aby zmienić wartości szybciej.

Uwaga: Jeśli podczas ręcznego ustawiania przez ok. 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, nastąpi wyjście z trybu ustawień. Wprowadzone już ustawienia zostaną zapamiętane.

Ustawienia podstawowe

- W trybie podstawowym naciśnij i przytrzymaj przycisk SET **22**. Rok zaczyna migać i można go ustawić za pomocą przycisku -/tydzień/język **19** lub przycisku +/STREFA/12/24 **20**.
- Następnie zatwierdź ustawienie naciskając przycisk SET **22**.
- W ten sam sposób ustaw miesiąc **5**, dzień **18**, pozycję miesiąca **5** < - > dzień **18**, godziny i minuty.
Po zatwierdzeniu ostatniego ustawienia następuje wyjście z trybu wprowadzania.

Format 12- lub 24-godzinny

W trybie podstawowym krótko naciśnij przycisk +/STREFA/12/24 **20**, aby przełączyć między formatem 12- a 24-godzinnym.

Jeśli wybrano format 12-godzinny, rano (12:00 – 11:59) przed wyświetleniem godziny pojawi się symbol AM **2**, natomiast po południu (12:00 – 11:59) symbol PM **2**. AM lub PM pojawia się również przed godziną alarmu i drugim wskazaniem czasu **16**.

Ustawianie jednostki temperatury

Produkt może wyświetlać temperaturę w °C – stopniach Celsjusza oraz w °F – stopniach Fahrenheita.

- Naciśnij przycisk RESET radia/°C/°F, **21** aby przełączać między °C i °F.

Ustawianie języka wyświetlania dni tygodnia

Urządzenie wyświetla skróty dni tygodnia w 5 językach.

EN= angielski, DE = niemiecki, FR= francuski, IT= włoski,

SP= hiszpański.

- W trybie podstawowym naciśnij i przytrzymaj przycisk –/tydzień/język **19**, aż wyświetlony zostanie żądany język.
- Puść przycisk, a produkt przyjmie ustawiony język. Dni tygodnia wyświetlają się w wybranym języku.

Wyświetlanie numeru tygodnia kalendarzowego

Produkt może również wyświetlać numer tygodnia kalendarzowego **11**.

Naciśnij krótko w trybie podstawowym przycisk –/tydzień/język **19**, aby przełączać między numerem tygodnia kalendarzowego (WEEK) a dniem tygodnia.

Ustawianie drugiego czasu (SECOND TIME)

Dzięki tej funkcji można wyświetlić drugie, równoległe wskazanie czasu na dole wyświetlacza **14**.

- W trybie podstawowym trzykrotnie naciśnij razy przycisk SET **22**. Na wyświetlaczu pojawi się SECOND TIME **17**.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET **22**. Gdy zaczną migać godziny drugiego czasu, można go ustawić za pomocą przycisku -/tydzień/język **19** lub przycisku +/-STREFA/12/24 **20**.
- Następnie zatwierdź ustawienie naciskając przycisk SET **22**.
- W ten sam sposób należy ustawić minuty.

Po zatwierdzeniu ostatniego ustawienia następuje wyjście z trybu wprowadzania.

Drugi czas pojawi się na wyświetlaczu **14**.

Ustawianie strefy czasowej

Jeśli znajdujesz się w kraju, w którym aktualny czas jest inny niż ten synchronizowany sygnałem radiowym DCF77, możesz skorzystać z opcji ustawiania strefy czasowej, co umożliwi użytkowanie produktu w innej strefie czasowej niż tej ustawionej domyślnie (UTC +1 = czas środkowoeuropejski). Ustaw różnicę w godzinach (np. -01) dla żądanej strefy czasowej.

- W trybie podstawowym naciśnij i przytrzymaj przycisk +/-STREFA/12/24 **20**. Na wyświetlaczu pojawi się ZONE **9**.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET **22**. Gdy strefa czasowa 00 miga, można ją ustawić za pomocą przycisku -/tydzień/język **19** lub przycisku +/-STREFA/12/24 **20**.
- Następnie zatwierdź ustawienie naciskając przycisk SET **22**. Na wyświetlaczu pojawi się teraz godzina strefy czasowej.
- W trybie podstawowym naciśnij i przytrzymaj przycisk +/-STREFA/12/24 **20**, aby przełączać między strefą czasową a czasem lokalnym.

Alarm budzika

Produkt umożliwia ustawienie alarmu o dwóch różnych godzinach. Ustawione godziny alarmu zawsze odnoszą się do czasu wskazywanego na wyświetlaczu (czas lokalny lub strefa czasowa).

Ustawianie alarmu

- W trybie podstawowym naciśnij raz przycisk SET **22**. Na wyświetlaczu pojawi się Alarm AL1 **15**.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET **22**. Gdy godzina alarmu zacznie migać, można ją ustawić za pomocą przycisków -/tydzień/język **19** lub +/-STREFA/12/24 **20**.

- Następnie zatwierdź ustawienie naciskając przycisk SET **22**. W ten sam sposób należy ustawić minuty. Po zatwierdzeniu ostatniego ustawienia następuje wyjście z trybu wprowadzania.
- W trybie podstawowym naciśnij dwa razy przycisk SET **22**. Na wyświetlaczu pojawi się alarm AL2 **15**, można go ustawić w taki sam sposób jak alarm AL1.

Aktywacja/dezaktywacja alarmu budzika

Po ustawieniu godzin alarmów należy je jeszcze aktywować.

- Przesuń odpowiedni przełącznik ALARM1/2 ON/OFF **23** do pozycji „ON”. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol alarmu **13**, wyświetlając informację, że alarm 1 lub 2 jest aktywny.
- Przesuń odpowiedni przełącznik ALARM1/2 ON/OFF **23** do pozycji „OFF”. Odpowiedni symbol alarmu **13** znika z wyświetlacza i alarm 1 lub 2 jest nieaktywny.

Funkcja drzemki (SNOOZE)

- Gdy włączy się alarm, dotknij przycisku światło/snooze **3**, aby włączyć funkcję drzemki.
- Sygnał alarmowy wyłączy się na ok. 5 minut. Na wyświetlaczu zacznie migać symbol snooze **Z^Z** **4** i odpowiedni symbol alarmu **13**.

Wskaźnik ostrzegawczy poziomu naładowania baterii

Gdy na **12** wyświetlaczu pojawi się wskaźnik ostrzegawczy poziomu naładowania baterii, natychmiast wyjmij wszystkie baterie, ponieważ istnieje zwiększone ryzyko wycieku.

Nie używaj jednocześnie różnych baterii (starych i nowych, alkalicznych i węglowych itp.).

Informacja: Aby zachować wybrane ustawienia, podczas wymiany baterii podłącz zasilacz .

Czyszczenie produktu



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA
PRĄDEM / ZAGROŻENIE ŻYCIA!**



Przed czyszczeniem urządzenia odłącz zasilacz od gniazdka elektrycznego. Produkt i zasilacz nie mogą być narażone na wilgoć, kapiącą lub przyskakującą wodę.

Niewłaściwe czyszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie. Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach. Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Czyścić produkt miękką, suchą, niestrzępiącą się ściereczką, taką jakiej używa się zwykle do czyszczenia okularów.

Przechowywanie

Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać wyczyszczony produkt oraz pilot w suchym i chłodnym miejscu, chronionym przed promieniowaniem słonecznym, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. W celu poprawnego gospodarowania odpadami należy je poddać segregacji. Informacje na temat tego, jak zutylizować zużyty produkt można uzyskać od samorządowych władz gminnych lub miejskich.

Podczas segregacji odpadów należy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu:

1-7: tworzywa sztuczne

20-22: papier i tektura

80-98: kompozyty



Utylizacja urządzeń elektrycznych

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci oznacza, że danego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Po zakończeniu użytkowania produktu konsumenci są prawnie zobowiązani do oddzielenia utylizowanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego od niesortowanych odpadów komunalnych. Takie rozwiązanie umożliwia recykling nie obciążający środowiska i oszczędzający zasoby naturalne. Baterie i akumulatory, które nie są trwale połączone ze sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, i które można wyjąć bez ich uszkodzenia, należy uprzednio usunąć z produktu i oddać w wyznaczonym do tego punkcie utylizacji. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć z urządzenia bez ich zniszczenia. Właściciele sprzętu elektrycznego i elektronicznego z gospodarstw domowych mogą oddawać go do publicznych punktów zbiórki odpadów lub punktów zbiórki prowadzonych przez producentów i dystrybutorów. Przekazywanie zużytego sprzętu do utylizacji jest bezpłatne. Obowiązek bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przez te punkty dotyczy zarówno zakupów dokonywanych w sklepie, jak i dostarczonych na adres domowy. Miejscem



obowiązkowego odbioru sprzętu jest jednocześnie miejsce jego dostawy. Za zwrot sprzętu nie pobiera się kosztów transportu. Sprzedawcy są ogólnie zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przy zapewnieniu takiej możliwości w dającej się przyjąć odległości od jego lokalizacji. Konsument ma możliwość bezpłatnego zwrotu zużytego urządzenia do dystrybutora, który jest zobowiązany do jego odbioru, jeśli konsument zakupi nowe podobne urządzenie o zasadniczo tej samej funkcji. Taka możliwość istnieje również w przypadku dostaw do prywatnych gospodarstw domowych. W przypadku sprzedaży na odległość, możliwość bezpłatnego odbioru przy zakupie nowego urządzenia jest ograniczona do wymienników ciepła, monitorów ekranowych i urządzeń o dużych gabarytach, których co najmniej jedna krawędź zewnętrzna jest dłuższa niż 50 cm. Przy zawieraniu umowy sprzedaży dystrybutor ma obowiązek zapytać konsumenta o zamiar zwrotu urządzeń. Oprócz tego konsumenci mogą bezpłatnie oddać do trzech sztuk zużytego sprzętu elektronicznego jednego rodzaju w punkcie zbiórki u dystrybutora, niezależnie od tego, czy jest to związane z zakupem nowego urządzenia. Należy przy tym pamiętać, że krawędzie danego urządzenia nie mogą być dłuższe niż 25 cm. Przed wyrzuceniem wyjąć baterię bez niszczenia jej i wyrzucić oddzielnie (patrz „Utylizacja baterii”).

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Utylizacja baterii

Ten symbol oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do ich bezpłatnego przekazania po zakończeniu okresu użytkowania do publicznego punktu zbiórki lub do punktów zbiórki zorganizowanych przez dystrybutorów w celu recyklingu.



Baterie i akumulatory, które nie są trwale wbudowane w urządzenie i które można wyjąć bez uszkodzenia, należy po rozładowaniu wymontować i zutylizować zgodnie z przepisami. Ponowne użycie i recykling zużytych urządzeń i baterii przyczynia się do ochrony środowiska. Niewłaściwa utylizacja może spowodować uwolnienie do środowiska toksycznych substancji, które są szkodliwe dla ludzi, zwierząt i roślin.

Poniżej przedstawiono kilka dobrych praktyk i zaleceń mających na celu wydłużenie żywotności baterii i akumulatorów oraz umożliwienie ich ponownego użycia:

- Akumulatory należy ładować prawidłowo i do pełna, aby maksymalnie wydłużyć ich żywotność. W razie potrzeby, przed ponownym naładowaniem, należy je całkowicie rozładować za pomocą odpowiedniej ładowarki.
- Warto rozważyć możliwość korzystania z akumulatorów wielokrotnego ładowania. Można je wielokrotnie wykorzystywać i ładować, dzięki czemu zmniejsza się ilość odpadów w postaci baterii.
- Zawsze używać odpowiednich baterii do danego urządzenia. Użycie niewłaściwych baterii może skracać ich żywotność i mieć potencjalnie szkodliwe skutki.

Podczas obsługi zużytych akumulatorów należy zawsze przestrzegać

instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku zużytych baterii litowych (Li = lit) istnieje wysokie ryzyko pożaru. Dlatego należy zwracać szczególną uwagę na prawidłową utylizację zużytych baterii i akumulatorów litowych. Nieprawidłowa utylizacja może również prowadzić do zwarcia wewnętrznych i zewnętrznych spowodowanych oddziaływaniem termicznym (ciepło) lub uszkodzeniami mechanicznymi. Zwarcie może doprowadzić do pożaru lub wybuchu i mieć poważne konsekwencje dla ludzi i środowiska. Aby uniknąć zwarcia, przed utylizacją należy okleić bieguny lub styki baterii taśmą.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma digi-tech gmbh oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu budzik radiowy z projektorem 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 jest zgodne z dyrektywami RED 2014/53/UE, art. 10 (8), dyrektywą RoHS, dyrektywą ErP i rozporządzenie w sprawie baterii 2023/1542/UE. Instrukcję obsługi i deklarację zgodności można pobrać tutaj:



www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Następnie kliknij lupę i wprowadź numer artykułu 481250_2410.

Gwarancja digi-tech gmbh

To urządzenie objęte jest **3-letnią** gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad produktu przysługują Państwu określone prawa wobec sprzedawcy produktu. Opisana poniżej gwarancja nie ogranicza ustawowych praw do rękojmi.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Paragon należy zachować. Jest on dowodem zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsza gwarancja wymaga przedstawienia wadliwego urządzenia oraz dowodu zakupu (paragonu) z okresu trzech lat, a także zwięzłego opisu na piśmie, z podaniem charakteru

i czasu wystąpienia wady. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Z chwilą naprawy lub wymiany urządzenia nie rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu rękojmi za wady ukryte

Rękojnia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych lub naprawionych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące już w momencie zakupu należy zgłaszać niezwłocznie po rozpakowaniu produktu. Naprawy wykonane po upływie okresu gwarancyjnego są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane według ścisłych wytycznych jakościowych i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Nie obejmuje ona części podlegających normalnemu zużyciu i uszkodzeń części delikatnych, np. wyłączników, baterii lub elementów wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia, nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji produktu. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobu użytkowania czy też wykonywania czynności, co do których w instrukcji obsługi istnieją przeciwskazania lub ostrzeżenia. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, nie komercyjnego. Niezgodne z przeznaczeniem oraz nieumiejętne użytkowanie, użycie siły czy samowolne ingerencje powodują unieważnienie gwarancji.

Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Dla wszystkich zapytań należy mieć przygotowany paragon stanowiący dowód zakupu oraz numer artykułu (481250_2410).
- Numer produktu można znaleźć na tabliczce znamionowej, grawerunku, stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
- W przypadku wystąpienia wad funkcjonalnych lub innych usterek, **najpierw należy skontaktować się telefonicznie lub e-mailowo z wymienionym poniżej serwisem.**



Tę instrukcję, podobnie jak wiele innych podręczników, filmów o produktach i oprogramowanie można pobrać ze strony www.lidl-service.com.



Ten kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i umożliwia dostęp do instrukcji obsługi po wprowadzeniu numeru produktu (481250_2410).

Serwis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY
E-mail: support@inter-quartz.de, telefon: +49 (0)6198 571825



00800 44 11 493



Dostawca

Poniższy adres nie jest adresem punktu serwisowego. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym podanym powyżej.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY



Rok produkcji: 2025

IAN 481250_2410, Nrart.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2

CZ Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

Obsah

Obsah	152
Úvod	154
Určené použití	154
Rozsah dodání	154
Technické údaje	155
Rádiem řízený budík s projekcí	155
Síťový adaptér	155
Informace o baterii 1,5 V AA LR6	156
Vysvětlení signálních slov	156
Vysvětlení symbolů	157
Důležité bezpečnostní pokyny	160
Bezpečnostní pokyny pro uživatele	160
Důležité bezpečnostní pokyny k displeji	161
Bezpečnostní upozornění ohledně baterií	161
Bezpečné postavení výrobku	164
Displej	165
Ovládací panely	166
Uvedení do provozu	167
Napájení	167
Příjem rádiového signálu	168
Rušení příjmu	168
Restart příjmu rádiového signálu vypnutí	168
Zapnutí/ztlumení osvětlení displeje	168
Projekce	169
Nastavení projekce	169
Krátká projekce	169
Trvalá projekce	169
Přepínání projekce mezi časem, teplotou a časem alarmu	169

Obsluha	170
Rychlé nastavení	170
Základní nastavení	170
Zobrazení 12/24hodinového formátu	170
Nastavení jednotky teploty	170
Nastavení jazyka pro zobrazení dne v týdnu	171
Zobrazení kalendářního týdne	171
Nastavení druhého času (SECOND TIME)	171
Nastavení časového pásma	171
Buzení	172
Nastavení alarmu	172
Aktivování/zrušení alarmu	172
Funkce odloženého buzení (SNOOZE)	173
Výstražný indikátor stavu baterie	173
Pokyny k čištění	173
Skladování	174
Likvidace	174
Likvidace elektrického zařízení	174
Likvidace baterií	175
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	176
Záruka společnosti digi-tech GmbH	177
Záruční podmínky	177
Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad	177
Rozsah záruky	177
Průběh reklamace	178
Servis	179
Dodavatel	179

RADIOBUDÍK S PROJEKCI ČASU

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového rádiem řízeného budíku s projekcí (dále jen „výrobek/produkt“ nebo „přístroj“). Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnost. Výrobek používejte pouze popsáním způsobem a v uvedených oblastech použití.



Při předání výrobku třetím osobám předejte také všechny dokumenty. Obal a návod k použití si ponechte pro pozdější dotazy na výrobce.

Určené použití

Výrobek je vhodný pro zobrazení času, k buzení a pro použití popsáných doplňkových funkcí. Jakékoli jiné použití nebo úprava produktu se považuje za nezamýšlené použití.

Produkt je vhodný pouze pro vnitřní použití.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční využití.

Rozsah dodání

Upozornění: Po zakoupení, prosím, zkontrolujte obsah balení. Ujistěte se, že jsou přítomny všechny díly a že nejsou vadné. Pokud je dodávka neúplná a/nebo jsou některé části poškozené, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte servisní oddělení (viz „Postup v případě reklamace“).

1 x rádiem řízený budík s projekcí

1 x síťový zdroj, model: YJTH05

2 x baterie typu 1,5 V AA LR6

1 x stručný návod

Technické údaje

Rádiem řízený budík s projekcí

- Rádiem řízený čas DCF77
- Přenosová frekvence: 77,5 kHz
- Rozměry: cca 130 x 96 x 50 mm
- Hmotnost: cca
- Model 1: 177 g (bez baterie)
- Model 2: 173 g (bez baterie)
- Vstup: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Klimatické podmínky pro skladování: 0–60 °C
- Třída ochrany: III, 
- Provoz na 2 baterie 1,5 V AA LR6/R6
- Baterie  – označení pro stejnosměrné napětí
- Provoz se síťovým adaptérem, model: YJTH05

Síťový adaptér

- Model: YJTH05
- Výrobce: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Rozměry: cca 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Hmotnost: 67,5 g
- Délka kabelu: cca 1,5 m
- Vstup: 100 – 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A Max
- Výstup: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Průměrná provozní účinnost: 74,1 %
- Spotřeba energie bez zátěže: 0,07W
- Třída ochrany: II
- Stupeň krytí: IP20

Informace o baterii 1,5 V AA LR6

Výrobce:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Místo výroby:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, Čína L. R.
Označení:	Podrobnosti viz potisk na baterii
Datum výroby:	Podrobnosti viz potisk na baterii
Hmotnost:	cca. 25 g
Kapacita:	Podrobnosti viz potisk na baterii
Chemické složení:	oxid manganičitý zinek
Nebezpečné látky obsažené v baterii:	žádné
vhodná hasiva:	jakákoli třída požáru (bez omezení)
kritické suroviny:	mangan, grafit, nikl

Vysvětlení signálních slov

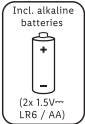


NEBEZPEČÍ!

Signální slovo označující bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek smrt nebo vážné zranění.

 VAROVÁNÍ!	Signální slovo označující možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné poranění.
 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem / ohrožení života!	Tento signální symbol / slovo označuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Upozornění:	Toto signální slovo se používá pro další informace.

Vysvětlení symbolů

	Pokud jsou baterie/akumulátor používány nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu a úniku kapaliny z baterie.
 	Alkalická baterie je součástí balení
	Baterie: 2 x 1,5 V AA R6/LR6
	Označení stejnosměrného napětí

	Síťový zdroj, model: YJTH05
	Třída ochrany II, stupeň krytí IP20 Síťový zdroj není chráněn proti vodě. Síťový zdroj je chráněn před vniknutím pevných cizích těles o průměru větším než 12,5 mm. (Součástí pod napětím se není možné dotýkat).
	Třída ochrany III Rádiem řízený budík s projekcí Ochrana před úrazem elektrickým proudem (nebezpečné proudy) prostřednictvím ochranného velmi nízkého napětí (< 60 V DC)
	Přečtěte si návod k obsluze!
	Označením CE společnost digi-tech gmbh deklaruje shodu s příslušnými směrnicemi EU.
	Vnitřní teplota
	Rádiem řízený čas DCF77
	Polarita dutého konektoru

	TÜV SÜD, GS – testovaná bezpečnost
	Stupeň energetické účinnosti VI
	Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
	Nevhazujte baterie do ohně a nepřidávejte je do kontaktu s ohněm.
	Baterie musí být vždy vloženy se správnou polaritou.
	Baterie nedeformujte ani nepoškozujte.
	Baterie neotvírejte ani nerozebírejte.
	Nekombinujte baterie různých značek nebo typů.
	Nekombinujte nové a použité baterie.
	Nenabíjejte baterie.

	Chraňte baterie před vlhkostí a kapalinami.
	Baterie nezkratujte!
	Baterie vždy vkládejte se správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

Důležité bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro uživatele



VAROVÁNÍ! U malých dětí a dětí obecně hrozí nebezpečí ohrožení života a úrazu!

Děti nebezpečí často podceňují. Děti držte mimo dosah výrobku.

- Tento produkt mohou používat **děti** starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou eventuálně vyplývající rizika. **Děti** si s výrobkem nesmí hrát. **Děti** nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Obalový materiál není hračka. **Děti** by se do ní během hry mohly zachytit a udusit.
- Pokud je výrobek poškozen, nepoužívejte jej.
- Nevystavujte výrobek vlhkosti.
- Výrobek používejte pouze uvnitř.
- Tento výrobek neobsahuje žádné díly opravitelné přímo spotřebitelem.

Důležité bezpečnostní pokyny k displeji



VAROVÁNÍ!



Nebezpečí poranění!

Na displej netlačte a zamezte jeho kontaktu s ostrými předměty. Pokud se displej rozbije, použijte při sběru jednotlivých dílů rukavice.

- V případě kontaktu pokožky s kapalinou v displeji otřete zasažené místo čistým hadříkem a opláchněte pokožku velkým množstvím vody. V případě potřeby kontaktujte lékaře.
- V případě kontaktu očí s kapalinou displeje vypláchněte oči velkým množstvím vody. Okamžitě kontaktujte lékaře.
- Při požití tekutiny z displeje vypláchněte ústní dutinu vodou a poté vypijte velké množství vody. Okamžitě kontaktujte lékaře.

Bezpečnostní upozornění ohledně baterií



VAROVÁNÍ!

Ohrožení života!

- Baterie udržujte mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře!
- Požití může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Nikdy nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny.
- Různé typy baterií, nebo nové a použité baterie nesmí být používány dohromady!
- Nezkratujte baterie ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí.
- Nikdy nevhazujte baterie do ohně nebo vody.
- Nevystavujte baterie mechanickému namáhání.

Riziko vytečení baterie



POZOR! Nebezpečí poranění!



Vytečené nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání.

V takovémto případě proto noste vhodné ochranné rukavice.

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie, např. radiátorům nebo přímému slunečnímu záření.
- Pokud baterie vytekly, zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře!
- V případě vytečení baterie tyto okamžitě vyjměte z výrobku, abyste předešli jeho poškození.
- Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, baterie vyjměte.

POZOR: Nebezpečí poškození výrobku!

- Používejte pouze uvedený typ baterie!
- Vložte baterie podle označení polarity (+) a (–) na baterii a na výrobku.
- Před vložením očistěte kontakty na baterii a v přihrádce pro baterii suchým hadříkem nepouštějícím vlákna nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie z výrobku okamžitě vyjměte.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem/ohrožení života!

- Neponořujte produkt a síťový adaptér do vody nebo jiných tekutin, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se produktu a síťového adaptéru mokřkýma rukama a neprovozujte jej venku ani v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Nepokládejte žádné nádoby naplněné tekutinami, jako např. vázy, na produkt nebo do jeho bezprostřední blízkosti. Totéž platí pro napá-

ječí zdroj. Nádoba by se mohla převrátit a tekutina by mohla narušit elektrickou bezpečnost.

- Nikdy neotvírejte ani neodstraňujte kryt produktu a síťového adaptéru. Uvnitř krytu se nacházejí části pod napětím, jejichž dotyk může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Do otvorů v produktu nestrkejte žádné předměty. Mohli byste se dotknout částí pod napětím a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se během provozu vyskytnou problémy (například poruchy nebo kouř), a rovněž po použití a během bouřky, odpojte napájecí adaptér ze síťové zásuvky. Vždy tahejte za síťový adaptér, nikoli za šňůru.
- Chcete-li produkt zcela odpojit od napájení, vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky. Síťový adaptér vždy spotřebovává malé množství proudu, pokud je připojen k síťové zásuvce. A to i když produkt není připojen k síťovému adaptéru.
- Síťový adaptér musí být vždy snadno přístupný, abyste ho mohli v případě nouze rychle vytáhnout ze síťové zástrčky.
- Kabel síťového adaptéru vedte tak, aby nehrozilo zakopnutí. Kabel síťového adaptéru nesmí být nalomený ani skřípnutý.
- Kabel síťového adaptéru udržujte mimo horké povrchy a ostré hrany.
- Neprovádějte žádné změny v produktu ani v síťovém adaptéru.
- Opravy produktu nebo síťového adaptéru smí provádět pouze odborná dílna. Neodborné opravy mohou mít za následek značná nebezpečí pro uživatele.
- Produkt provozujte pouze s dodaným síťovým adaptérem. Tento síťový adaptér používejte pouze pro tento produkt. V případě závady může být síťový adaptér vyměněn pouze za adaptér stejného typu.
- Používejte výhradně napájecí zdroj SELV.

Safety Extra Low Voltage popisuje napětí, které je zvoleno tak nízké, že při přímém kontaktu jak během správného zamýšleného použití, tak během jednotlivých závad nehrozí žádné nebezpečí úrazu

nadměrným elektrickým proudem.

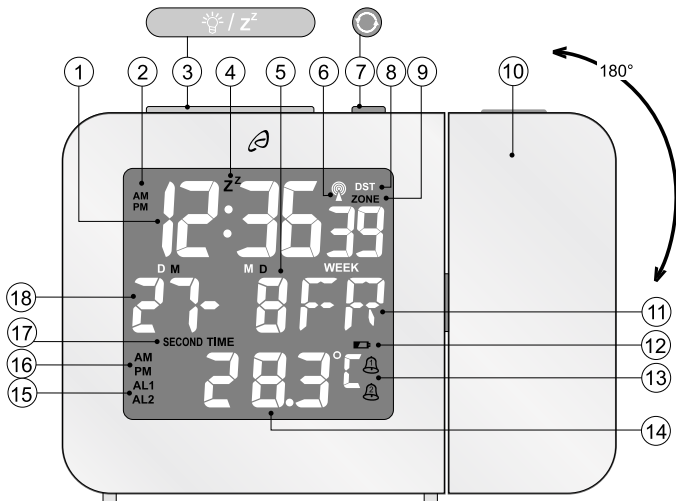
Bezpečné postavení výrobku

Výrobek postavte na pevnou, rovnou plochu. Není určen k provozu v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (např. koupelny). Před umístěním chraňte citlivé plochy, protože se mohou poškrabat.

Dbejte na to, aby:

- výrobek při provozu nestál na tlustém koberci nebo na posteli;
- na výrobek nepůsobily žádné přímé tepelné zdroje (např. topení);
- výrobek nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu;
- na výrobek nekapala nebo nestříkala žádná kapalina (nestavte na výrobek nebo vedle něj žádné nádoby naplněné kapalinou, např. vázy s vodou);
- výrobek nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů);
- se do výrobku nedostaly žádné cizí předměty;
- v blízkosti tohoto výrobku nikdy nebyly svíčky ani jiný otevřený oheň, aby se tak zamezilo rozšíření požáru.

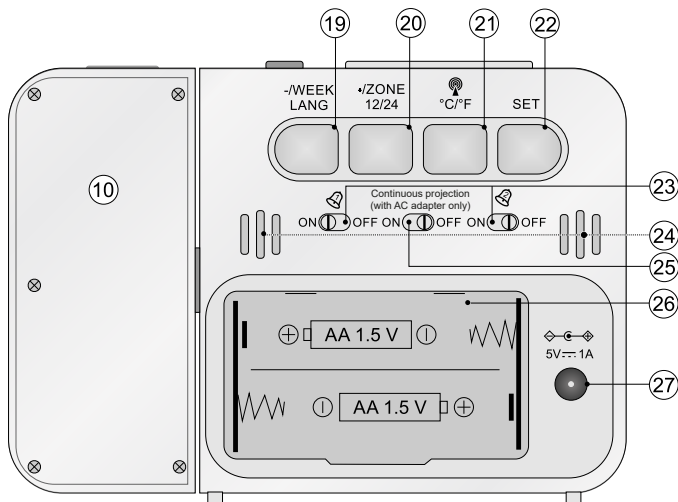
Displej



1	Čas	2	AM/PM, 12hodinový formát času
3	Tlačítko osvětlení/odložení	4	Indikátor odložení
5	Měsíc (změna na den)	6	Symbol rádiového signálu, rádiová věž, rádiové vlny
7	Tlačítko otáčení	8	DST, zobrazení letního času
9	Zobrazení ZONE	10	Projekční rameno s objektivem

11	Den v týdnu / kalendářní týden	12	Ukazatel stavu baterie
13	Ikona alarmu 1, 2	14	Teplota / čas alarmu / druhý čas
15	AL1, AL2, režim alarmu	16	AM/PM, 12hodinový for- mát času alarmu
17	Second Time, druhý čas	18	Den (změna na měsíc)

Ovládací panely



19	Tlačítko -/týden jazyk	20	Tlačítko +/ZONE 12/24
-----------	---------------------------	-----------	--------------------------

21	Tlačítko RESET rádia/°C/°F	22	Tlačítko SET
23	Vypínač ALARM1/2 ON/OFF	24	Větrací otvory
25	Spínač ON/OFF pro nepřetržitou projekci	26	Prostor na baterie
27	Připojení síťového adaptéru		

Uvedení do provozu

Sejměte ochrannou fólii z displeje.

Otevřete přihrádku na baterie **26**.

Vložte dvě baterie typu 1,5 V AA LR6/R6 podle **vyznačené polarity** +/- v přihrádce.

Zavřete přihrádku na baterie **26**. Zazní signální tón.

Produkt začne přijímat rádiový signál DCF77 a na displeji se rozbliká ikona vysílače **6**. Tento proces může trvat 3–10 minut.

Poznámka: Během přijímání rádiového signálu DCF77 produktem nepohybujte.

Produkt synchronizuje interní čas od 01:00 do 04:00 každou celou hodinu. Pokud je pokus o přijetí signálu neúspěšný, bude se opakovat v 05:00 a 06:00. Pokud je příjem rádiového signálu neúspěšný, nastavte čas ručně (viz základní nastavení).

Pokud je příjem úspěšný, zobrazí se trvale symbol rádiového signálu **6** a automaticky se nastaví základní režim s časem **1**, dnem **18**, měsícem **5** a dnem v týdnu **11** v angličtině. Během letního času se na displeji zobrazí DST **8**.

Napájení

Pro trvalou projekci, trvalé osvětlení displeje, musí být síťový adaptér zapojen do zásuvky **27** a k externímu zdroji napájení.

Přijem rádiového signálu

Rušení příjmu

Rádiový signál DCF77 je vysílán z blízkosti Frankfurtu nad Mohanem. Lze jej přijmout přibližně až v okruhu 2 000 km od Frankfurtu nad Mohanem. Existují však některé rušivé zdroje, které mohou příjem signálu výrazně omezit. Pokud váš produkt nepřijímá rádiový signál DCF77 správně, zavěste jej nebo přesuňte na jiné místo. Nezapomeňte, že v blízkosti počítačů, telefonů, rádií a televizorů se může vyskytovat elektromagnetické vlnění, které může příjem rádiového signálu DCF77 rušit. Dalšími zdroji rušení příjmu rádiového signálu DCF77 může být silná izolace budovy (kovové stavební dílce), vysoké kopce nebo atmosférické rušení. V případě potřeby vyměňte baterie.

Restart příjmu rádiového signálu vypnutí

- V běžném zobrazení restartujte příjem rádiového signálu DCF77 stisknutím a podržením tlačítka RESET rádia/°C/°F/ **21**. Na displeji se rozblíká symbol rádiového signálu **6**. Tento proces může trvat 3–10 minut.
- Dokud symbol rádiového signálu **6** bliká, vypnete příjem rádiového signálu DCF77 opětovným stisknutím a podržením tlačítka RESET rádia/°C/°F **21**. Symbol rádiového signálu **6** zmizí z displeje. Produkt znovu synchronizuje interní čas každou celou hodinu mezi 01:00 a 04:00.

Zapnutí/ztlumení osvětlení displeje

Upozornění: Pro trvalé osvětlení displeje, musí být síťový adaptér zapojen do zásuvky **27** a k externímu zdroji napájení.

Bateriový provoz:

Stisknutím tlačítka světlo/odložení **3** zapnete osvětlení displeje a projekci na přibližně 5 sekund.

Síťový provoz:

Stisknutím tlačítka světlo/odložení **3** vyberte mezi nízkým, středním, vysokým trvalým nebo žádným osvětlením displeje.

Projekce

Produkt může projektovat čas, teplotu nebo čas budíku na rovný povrch, např. stěnu pokud možno zatemněné místnosti. Projekční plochu lze otočit o 180° zepředu dozadu.

Vzdálenost projekce by neměla přesáhnout 4 m.

Nastavení projekce

1. Nastavením dočasné nebo trvalé projekce promítnete čas na zeď.
2. Vyrovnajte otočné rameno projekce **10**.
3. Opakovaným stisknutím a podržením tlačítka otáčení **7** otočíte projekci o 90°, 180°, 270° nebo 360° tak, aby byla na zdi čitelná.

Krátká projekce

Stisknutím tlačítka světlo/odložení **3** krátce aktivujete projekci a osvětlení displeje.

Trvalá projekce

Upozornění: Pro trvalou projekci musí být síťový adaptér zapojen do zásuvky **27** a k externímu zdroji napájení.

Nastavte spínač ON/OFF **25** trvalé projekce na zadní straně produktu do polohy „ON“.

Upozornění: Pokud není připojen síťový adaptér, musí být vypínač nepřetržitě projekce **25** nastaven na „OFF“.

Přepínání projekce mezi časem, teplotou a časem alarmu

Během projekce přepnete krátkým opakovaným stisknutím tlačítka otáčení **7** mezi časem, teplotou a časem alarmu.

Upozornění: Projekce času alarmu je možná pouze tehdy, pokud byl předem nastaven a aktivován čas alarmu (viz kapitola Alarm).

Obsluha

Rychlé nastavení

Při nastavování číselných hodnot můžete stisknutím a podržením tlačítka -/týden/jazyk **19** nebo +/ZÓNA/12/24 **20** hodnoty měnit rychleji.

Upozornění: Pokud během ručního nastavení nestisknete po dobu přibližně 20 sekund žádné tlačítko, režim nastavení se ukončí. Již provedené zadání se uloží.

Základní nastavení

- V základním režimu stiskněte a podržte tlačítko SET **22**. Začne blikat ukazatel roku a můžete je nastavit tlačítkem -/týden/jazyk **19** nebo +/ZONE/12/24 **20**.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET **22**.
- Stejným způsobem nastavte měsíc **5**, den **18**, pozici měsíce **5** < - > dne **18**, hodiny a minuty.
Po posledním potvrzení režim zadávání opustíte.

Zobrazení 12/24hodinového formátu

V základním režimu můžete krátkým stisknutím tlačítka +/ZONE/12/24 **20** přepínat mezi 12 a 24hodinovým formátem.

Pokud jste vybrali 12hodinový formát, ráno se zobrazí dopoledne (12:00–11:59) AM **2** a odpoledne (12:00–11:59) zase PM **2** před zobrazením času. AM nebo PM **16** se také zobrazí před časem alarmu a druhým časem.

Nastavení jednotky teploty

Váš produkt může zobrazovat teplotu ve °C (stupních Celsia) a °F (stupních Fahrenheita).

- Stisknutím tlačítka RESET rádia/°C/°F **21** přepínáte mezi °C a °F.

Nastavení jazyka pro zobrazení dne v týdnu

Váš produkt může zobrazovat dny v týdnu ve zkratkách pro 5 jazyků.

EN = angličtina, DE = němčina, FR = francouzština, IT = italština,

SP = španělština.

- V základním režimu stiskněte a podržte tlačítko -/týden/jazyk **19**, dokud se nezobrazí požadovaný jazyk.
- Uvolněte tlačítko a produkt přijme nastavený jazyk. Dny v týdnu se budou zobrazovat ve vybraném jazyce.

Zobrazení kalendářního týdne

Váš produkt může zobrazit kalendářní týden **11**.

V základním režimu můžete krátkým stisknutím tlačítka -/týden/jazyk **19** přepínat mezi kalendářním týdnem (WEEK) a dnem v týdnu.

Nastavení druhého času (SECOND TIME)

Tuto funkci můžete použít k zobrazení druhého paralelního času ve spodní části displeje **14**.

- V základním režimu stiskněte 3krát krátce tlačítko SET **22**. Na displeji se zobrazí nápis SECOND TIME **17**.
- Stiskněte a podržte tlačítko SET **22**. Začne blikat ukazatel hodin druhého času a můžete je nastavit tlačítkem -/týden/jazyk **19** nebo +/ZONE/12/24 **20**.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET **22**.
- Stejným způsobem nastavte minuty.
Po posledním potvrzení režim zadávání opusťte.
Druhý čas se zobrazí na displeji **14**.

Nastavení časového pásma

Pokud se nacházíte v zemi, kde je aktuální čas i přes rádiový signál DCF77 odchýlný, využijte úpravu časového pásma, abyste produkt mohli

užívat v jiném časovém pásmu, než je standardní nastavení (UTC + 1 = středoevropský čas). Nastavte rozdíl v hodinách (např. - 01) pro zobrazení žádaného časového pásma.

- V základním režimu stiskněte a podržte tlačítko +/ZONE/12/24 **20**. Na displeji se zobrazí ZONE **9**.
- Stiskněte a podržte tlačítko SET **22**. Začne blikat ukazatel časového pásma 00 a můžete je nastavit tlačítkem -/týden/jazyk **19** nebo +/ZONE/12/24 **20**.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET **22**. Na displeji se nyní zobrazuje čas zvoleného časového pásma.
- Mezi časovým pásmem a místním časem přepnete v základním režimu stisknutím a podržením tlačítka +/ZONE/12/24 **20**.

Buzení

Produkt má 2 samostatně nastavitelné časy alarmu. Nastavené časy alarmu se vždy vztahují k času zobrazenému na displeji (místní čas nebo časové pásmo).

Nastavení alarmu

- V základním režimu stiskněte 1krát tlačítko SET **22**. Na displeji se objeví alarm AL1 **15**.
- Stiskněte a podržte tlačítko SET **22**. Začne blikat ukazatel hodin alarmu a můžete je nastavit tlačítkem -/týden/jazyk **19** nebo +/ZONE/12/24 **20**.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET **22**. Stejným způsobem nastavte minuty. Po posledním potvrzení režim zadávání opustíte.
- V základním režimu stiskněte 2krát tlačítko SET **22**. Alarm AL2 **15** se zobrazí na displeji a lze jej nastavit stejným způsobem jako alarm AL1.

Aktivování/zrušení alarmu

Jakmile nastavíte příslušné časy alarmů, je třeba je ještě aktivovat.

- Posuňte příslušný spínač ALARM 1/2 ON/OFF **23** do polohy „ON“. Na displeji se zobrazí příslušný symbol alarmu **13** a signalizuje, že je aktivován alarm 1 nebo 2.
- Posuňte příslušný spínač ALARM 1/2 ON/OFF **23** do polohy „OFF“. Příslušný symbol alarmu **13** zmizí z displeje a alarm 1 resp. 2 se deaktivuje.

Funkce odloženého buzení (SNOOZE)

- Když zazní signál alarmu, stisknutím tlačítka osvětlení/odložení **3** aktivujete funkci odložení.
- Signál alarmu se přeruší na přibl. 5 minut. Na displeji začne blikat zobrazení funkce odložení **Z²** **4** a příslušný symbol alarmu **13**.

Výstražný indikátor stavu baterie

Pokud se na displeji **12** objeví výstražný symbol baterie, okamžitě vyjměte všechny baterie, protože hrozí zvýšené riziko vytečení.

Nepoužívejte současně rozdílné baterie (staré a nové, alkalické a uhlíkové, atd.).

Upozornění: Chcete-li zachovat nastavení, ponechte při výměně baterií připojený síťový adaptér.

Pokyny k čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem/ohrožení života!



Před čištěním produktu vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky. Produkt ani síťový zdroj nesmějí být vystaveny vlhkosti. Zabraňte kapající a stříkající vodě.

Nesprávné čištění může výrobek poškodit. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré či kovové čisticí předměty

jako nože, tvrdé špachtle a podobné. Mohly by poškodit povrch. Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem nepouštějícím vlákna, jaký se používá např. k čištění brýlí.

Skladování

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte knoflíkové baterie a výrobek i infračervené dálkové ovládání uskladněte vyčištěné a chráněné před slunečním světlem na suchém a chladném místě, nejlépe v původním obalu.

Likvidace

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší likvidaci odpadu je prosím zlikvidujte odděleně. Možnosti likvidace výrobku, který Vám dosloužil, zjistěte u Vaší obecní či městské správy.

Při třídění odpadu věnujte pozornost označení obalových materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) takto:

1-7: Plasty

20-22: papír a lepenka

80-98: Kompozity.



Likvidace elektrického zařízení

Symbol s přeškrtnutou popelnicí na kolečkách znamená, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni sbírat elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti odděleně od netříděného komunálního odpadu. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a zdrojům. Baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny elektrickým nebo elektronickým zařízením a lze je vyjmout, aniž by byly zničeny, je nutné před odevzdáním do sběrný od zařízení oddělit a odevzdat na místo k tomu určené. Totéž platí pro lampy, které lze ze zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení. Majitelé elektrických a elektronických zařízení z domácností je mohou odevzdat na sběrných místech orgánů veřejné správy odpadů

nebo na sběrných místech zřízených výrobcí nebo distributory. Likvidace starých zařízení je bezplatná. Tato povinnost bezplatného odběru zboží se vztahuje jak na nákup v prodejně, tak na doručení na domácí adresu. Místo plnění pro povinnost odběru je shodné s místem plnění pro doručení. Za vrácená zařízení nesmějí být účtovány náklady na dopravu. Obecně platí, že distributoři jsou povinni zajistit bezplatný zpětný odběr starých zařízení poskytnutím vhodných možností vrácení v přiměřené vzdálenosti. Spotřebitelé mají možnost bezplatně odevzdat staré zařízení u prodejce, který je povinen jej převzít zpět, pokud si zakoupí ekvivalentní nové zařízení s v podstatě stejnou funkcí. Tato možnost existuje i pro dodávky do soukromé domácnosti. Při prodeji na dálku je možnost bezplatného odvozu při nákupu nového zařízení omezena na výměníky tepla, zobrazovací jednotky a velká zařízení, která mají alespoň jeden vnější okraj delší než 50 cm. Při uzavírání kupní smlouvy se prodejce musí spotřebitele dotázat ohledně příslušného záměru vrácení. Kromě toho mohou spotřebitelé zdarma odevzdat až tři stará zařízení typu zařízení na sběrné místo distributora, aniž by to bylo spojeno s nákupem nového zařízení. Délka okrajů příslušných zařízení však nesmí přesáhnout 25 cm.

Před likvidací vyjměte baterii, aniž byste ji zničili, a zlikvidujte ji odděleně (viz oddíl Likvidace baterie).

Likvidace baterií

Tento symbol znamená, že baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s běžným domovním odpadem. Ze zákona jste povinni je na konci jejich životnosti bezplatně odevzdat na veřejném sběrném místě nebo na sběrném místě zřízeném distributory za účelem recyklace.



Baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny v zařízení a lze je vyjmout, aniž by došlo k poškození, je třeba od zařízení oddělit a zlikvidovat ve vybitém stavu. Recyklace starých zařízení a baterií je důležitým aspektem ochrany našeho životního prostředí. Při ne-

správné likvidaci mohou do životního prostředí uniknout toxické látky a nepříznivě ovlivnit zdraví lidí, zvířat a rostlin.

Níže jsou uvedeny některé osvědčené postupy a doporučení, jak prodloužit životnost baterií a akumulátorů a umožnit jejich opětovné použití:

- Nabíjejte baterie správně a úplně, abyste maximalizovali jejich životnost. V případě potřeby je před dobíáním zcela vybijte vhodnou nabíječkou.
- Zvažte možnost použití dobíjecích baterií. Lze je používat a dobíjet opakovaně, čímž se sníží množství odpadu z baterií.
- Vždy používejte správný typ baterií vhodný pro vaše zařízení. Nevhodné použití může zkrátit životnost baterií a mít potenciálně škodlivé účinky.

Při manipulaci s použitými bateriemi vždy dodržujte bezpečnostní pokyny. U odpadních baterií obsahujících lithium (Li = lithium) hrozí velké nebezpečí požáru. Proto je nutno věnovat mimořádnou pozornost řádné recyklaci starých lithiových baterií a akumulátorů. Nevhodným zpracováním odpadu mohou kromě toho termickým působením (horkem) nastat vnitřní a vnější zkratky nebo mechanické poškození. Zkrat může způsobit požár nebo výbuch a může mít vážné následky pro lidi i životní prostředí. Abyste zabránili zkratu, před likvidací přelepte póly nebo kontakty baterie.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Digi-tech GmbH tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu radiobudík s projekcí času 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 odpovídá směrnici RED 2014/53/EU, čl. 10 odst. 8, směrnici RoHS a směrnici ErP a s nařízením o bateriích 2023/1542/EU.

Svůj návod k obsluze a prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Poté klikněte na lupu a zadejte číslo výrobku 481250_2410.



Záruka společnosti digi-tech GmbH

Na tento přístroj se vztahuje **tříletá** záruka od data zakoupení. V případě závad na produktu máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou omezena naší zárukou, popsanou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte pokladní stvrzenku. Ta je vyžadována jako doklad o nákupu. Pokud dojde k závadě materiálu nebo objeví-li se výrobní vada do 3 let od data zakoupení tohoto produktu, produkt dle našeho uvážení zdarma buď opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka vyžaduje, aby byly vadný přístroj a nákupní doklad (účtenka) předloženy během tříletého období a aby byla stručně písemně popsána povaha závady a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte opravený nebo nový produkt zpět. Opravou nebo výměnou přístroje nezačíná žádná nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které byly přítomny již v době nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení přístroje. Opravy, které je nutné provést po uplynutí záruční doby, jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben s vysokými nároky na kvalitu a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, ani na poškození křehkých částí, např. spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud byl produkt poškozen nebo nesprávně používán a udržován. Pro správné používání produktu je nutné přísně dodržovat všechny pokyny uvedené v ná-

vodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se použití a krokům, které návod k obsluze nedoporučuje nebo před nimiž varuje. Produkt je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Průběh reklamace

Aby mohla být vaše žádost rychle zpracována, postupujte prosím podle těchto pokynů:

- Pro všechny dotazy si jako doklad o nákupu připravte účtenku a číslo položky (481250_2410).
- Číslo položky naleznete na typovém štítku, na gravuře, na titulní stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, **nejprve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte servisní oddělení uvedené níže.**



Na webu www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktových videí a softwaru.



Naskenováním tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla položky (481250_2410) si můžete otevřít návod k obsluze.

Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NĚMECKO
E-mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



800 142 315



Dodavatel

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou servisního místa. Nejprve kontaktujte servisní místo uvedené výše.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NĚMECKO



Rok výroby: 2025

IAN 481250_2410, pol.č.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

Obsah

Obsah	180
Úvod	182
Používanie v súlade s určením	182
Obsah dodávky	182
Technické údaje	183
Rádiobudík s projekciou	183
Sieťový napájací adaptér	183
Informácie o batérii 1,5 V AA LR6	184
Vysvetlenie signálnych slov	184
Vysvetlenie symbolov	185
Dôležité bezpečnostné pokyny	188
Bezpečnostné pokyny pre používateľov	188
Bezpečnostné pokyny pre displej	188
Bezpečnostné pokyny pre batérie	189
Výrobok bezpečne umiestnite.	191
Uvedenie do prevádzky	192
Napájacie napätie	192
Displej	193
Ovládacie prvky	195
Uvedenie do prevádzky	196
Napájacie napätie	196
Príjem rádiového signálu	196
Rušenie príjmu	196
Reštartovanie/vypnutie príjmu rádiového signálu	197
Zapnutie/stlmenie osvetlenia displeja	197
Projekcia	197
Nastavenie projekcie	198
Dočasná projekcia	198
Nepretržitá projekcia	198

Prepínanie medzi premietaním času, teploty a času budíka	198
Ovládanie	199
Rýchle nastavenie	199
Základné nastavenie	199
Zobrazenie 12/24-hodinového formátu	199
Nastavenie jednotky teploty	199
Nastavenie jazyka pre zobrazenie dňa v týždni	200
Zobrazenie kalendárneho týždňa	200
Nastavenie druhého času (SECOND TIME)	200
Úprava časového pásma	200
Budík	201
Nastavenie budíka	201
Aktivácia alebo deaktivácia budíka	201
Funkcia odloženia (SNOOZE)	202
Výstražný indikátor stavu batérie	202
Pokyny na čistenie	202
Skladovanie	203
Likvidácia	203
Likvidácia elektrického zariadenia	203
Likvidácia batérií	204
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ	206
Záruka digi-tech gmbh	206
Záručné podmienky	206
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja ..	206
Rozsah záruky	207
Postup v prípade záruky	207
Servis	208
Dodávateľ	208

RÁDIOBUDÍK S PROJEKCIOU

Úvod

Blahoželáme vám k nákupu vášho nového rádiobudíka s projekciou (ďalej len „výrobok“ alebo „prístroj“). Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a pokynmi k ovládaniu. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané, a len pre špecifikované oblasti použitia.



Ak výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Obal a návod na používanie si uschovajte pre prípadné ďalšie neskoršie otázky.

Používanie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na zobrazovanie času, na budenie a na používanie ďalších opísaných funkcií. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy výrobku sú v rozpore s určeným použitím.

Výrobok je určený výhradne k používaniu v interiéri.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Obsah dodávky

Upozornenie: Po zakúpení skontrolujte obsah dodávky. Uistite sa, že sú dodané všetky diely a že nie sú poškodené. Ak dodávka nie je kompletná a/alebo sú niektoré diely poškodené, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servisné oddelenie (pozri „Postup v prípade záruky“).

- 1 x rádiobudík s projekciou
- 1 x sieťový napájací adaptér, model: YJTH05
- 2 x batérie 1,5 V AA LR6
- 1 x stručný návod

Technické údaje

Rádiobudík s projekciou

- Rádiový časový signál DCF77
- Prenosová frekvencia: 77,5 kHz
- Rozmery: cca 130 x 96 x 50 mm
- Hmotnosť: cca
- Model 1: 177 g (bez batérie)
- Model 2: 173 g (bez batérie)
- Vstup: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Klimatické podmienky pre skladovanie: 0 °C ~ 60 °C
- Trieda ochrany: III, 
- Prevádzka s 2 x 1,5 V AA LR6/R6 batériami
- Batéria  - Označenie pre jednosmerné napätie
- Prevádzka s napájacím adaptérom, model: YJTH05

Sieťový napájací adaptér

- Model: YJTH05
- Výrobca: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Rozmery: cca 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Hmotnosť: cca 67,5 g
- Dĺžka kábla: cca 1,5 m
- Vstup: 100 – 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A max
- Výstup: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Priemerná prevádzková účinnosť: 74,1 %
- Spotreba prúdu pri nulovej záťaži: 0,07 W
- Trieda ochrany: II
- Stupeň ochrany krytom: IP20

Informácie o batérii 1,5 V AA LR6

Výrobca:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Miesto výroby:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, P. R. China
Označenie:	Podrobnosti nájdete na štítku batérie
Dátum výroby:	Podrobnosti nájdete na štítku batérie
Hmotnosť:	cca. 25 g
Kapacita:	Podrobnosti nájdete na štítku batérie
Chemické zloženie:	Oxid zinočnato-mangánový
V batérii sú obsiahnuté nebezpečné látky:	žiadne
použitie hasiaceho prostriedku:	akákoľvek trieda požiaru (bez obmedzenia)
klúčové suroviny:	mangán, grafit, nikel

Vysvetlenie signálnych slov

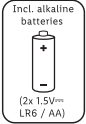


NEBEZPEČENSTVO!

Signálne slovo na označenie bezprostrednej nebezpečnej situácie, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

 VÝSTRAHA!	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.
 Nebezpečenstvo zásahu/ohrozenia života elektrickým prúdom!	Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
Upozornenie:	Toto signálne slovo sa používa pre dodatočné informácie.

Vysvetlenie symbolov

	Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.
 Incl. alkaline batteries (2x 1.5V _{nom} LR6 / AA) 	Alkalické batérie sú súčasťou balenia.
	Batérie: 2 x 1,5 V AA R6/LR6
	Označenie pre jednosmerné napätie
	1 x napájací adaptér, model: YJTH05

	Trieda ochrany II, stupeň ochrany krytom IP20 Napájací adaptér nie je chránený proti vode. Napájací adaptér má ochranu proti vniknutiu cudzích pevných predmetov s priemerom viac ako 12,5 mm. (Nemôžete sa dotknúť živých častí).
	Trieda ochrany III Rádiodudík s projekciou Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom (nebezpečným prúdom prechádzajúcim ľudským telom) prostredníctvom bezpečného extra nízkeho napätia (< 60 V DC)
	Prečítajte si návod na používanie!
	Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
	Vnútoraná teplota
	Rádiový časový signál DCF77
	Polarita jack konektora
	TÜV SÜD, GS – testovaná bezpečnosť
	Stupeň energetickej účinnosti VI
	Batérie vždy uchovávať mimo dosahu detí.

	Batérie nevhadzujte do ohňa a zabráňte kontaktu s ohňom.
	Batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou.
	Batérie nedeformujte ani nepoškodzuje.
	Batérie neotvárajte ani nerozoberajte.
	Nemiešajte batérie rôznych značiek a typov.
	Nemiešajte nové a použité batérie.
	Nenabíjajte batérie.
	Chráňte batérie pred vlhkosťou a uchovávajte ich mimo dosahu tekutín.
	Batérie neskratujte.
	Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

Dôležité bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny pre používateľov



VÝSTRAHA! Riziko ohrozenia života a úrazu pre dojčatá a deti!

Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok vždy uchovávať mimo dosahu detí.

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento výrobok používať, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa do neho môžu zamotať a udusiť sa pri hraní.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nevystavujte výrobok vlhkosti.
- Výrobok používajte iba v interiéri.
- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu môže vykonávať spotrebiteľ.

Bezpečnostné pokyny pre displej



VÝSTRAHA! Riziko zranenia!



Na displej nevyvíjajte žiadny tlak a ostré predmety uchovávať mimo dosahu displeja. Ak sa displej rozbije, používajte pri zbieraní jednotlivých častí rukavice.

- V prípade kontaktu pokožky s tekutinou displeja utrite pokožku čistou handričkou a opláchnite s dostatočným množstvom vody. V prípade potreby kontaktujte lekára.
- V prípade kontaktu očí s tekutinou displeja vypláchnite oko s dostatočným množstvom vody. Okamžite kontaktujte lekára.

- Pri prehltnutí tekutiny displeja vypláchnite ústnu dutinu vodou a potom pite veľa vody. Okamžite kontaktujte lekára.

Bezpečnostné pokyny pre batérie



VÝSTRAHA!

Riziko ohrozenia života!

- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri prehltnutí okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú používať súčasne!
- Batérie neskratujte a/ani ich neotvárajte. Môže dôjsť k prehriatiu, nebezpečenstvu požiaru alebo výbuchu.
- Batérie nikdy nevhadzujte do ohňa ani vody.
- Nevystavujte batérie mechanickému namáhaniu.

Riziko vytečenia batérií



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu!



Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V tomto prípade preto použite vhodné ochranné rukavice.

- Vyhýbajte sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie, napr. na radiátoroch/pôsobenie priameho slnečného žiarenia.
- Ak batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára!
- V prípade vytečenia batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli poškodeniu.

- Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, batérie z neho vyberte.

POZOR: Riziko poškodenia výrobku!

- Používajte výlučne špecifikovaný typ batérie!
- Batérie vložte v súlade s označením polarít (+) a (-) na batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priehradke na batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie z výrobku ihneď vyberte.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu/ohrozenia života elektrickým prúdom!

- Neponárajte výrobok ani napájací adaptér do vody alebo iných tekutín, inak hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa výrobku ani napájacieho adaptéra mokrými rukami a nepoužívajte ich vonku ani v miestnostiach s vysokou vlhkosťou.
- Neumiestňujte žiadne nádoby naplnené tekutinami, ako napr. vázy, na alebo v bezprostrednej blízkosti výrobku alebo napájacieho adaptéra. Nádoba by sa mohla prevrátiť a tekutina by mohla narušiť elektrickú bezpečnosť.
- Nikdy neotvárajte ani neodstraňujte kryt výrobku a napájacieho adaptéra. Vo vnútri krytu sa nachádzajú časti, ktoré sú pod napätím, pri kontakte s ktorými môže prísť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nezasúvajte predmety do otvorov vo výrobku. Mohli by ste sa dotknúť častí, ktoré sú pod napätím a pri ktorých hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa počas prevádzky, po použití a počas búrok, vyskytnú poruchy (napr. chybná funkcia alebo dym), vytiahnite zástrčku napájacieho adaptéra zo sieťovej zásuvky. Vždy ťahajte za napájací adaptér, nie za kábel.
- Ak chcete výrobok úplne odpojiť od zdroja napätia, vytiahnite sieťový

napájací adaptér zo zásuvky. Napájací adaptér vždy spotrebúva malé množstvo elektriny, pokiaľ je pripojený k sieťovej zásuvke. Aj vtedy, keď výrobok nie je pripojený k sieťovému napájacímu adaptéru.

- Zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná, aby ste v prípade núdze mohli rýchlo vytiahnuť napájací adaptér.
- Kábel sieťového napájacieho adaptéra položte tak, aby nehrozil zakopnutím. Kábel sieťového napájacieho adaptéra nesmie byť zalomený ani stlačený.
- Udržujte kábel sieťového napájacieho adaptéra v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov a ostrých hrán.
- Nerobte žiadne zmeny na výrobku alebo na napájacom adaptéri.
- Opravy výrobku alebo sieťového napájacieho adaptéra smie vykonávať iba odborný servis. Neodborné opravy môžu predstavovať značné nebezpečenstvo pre používateľa.
- Výrobok používajte iba s dodaným sieťovým napájacím adaptérom. Sieťový napájací adaptér používajte iba pre tento výrobok. V prípade poruchy je možné vymeniť sieťový napájací adaptér iba za napájací adaptér rovnakého typu.
- Používajte výlučne sieťový napájací adaptér SELV.

Safety Extra Low Voltage oltage označuje napätie, ktoré je zvolené tak nízke, že pri priamom dotyku, či už pri bežnej prevádzke alebo pri samotnej poruche, nehrozí nebezpečenstvo nadmerných telesných prúdov.

Výrobok bezpečne umiestnite.

Položte výrobok na pevný, rovný povrch. Nie je určený na použitie v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne). Predtým, než prístroj položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo dôjsť k poškrabaniu.

Dbajte na to, aby:

- výrobok nebol položený na hrubom koberci alebo posteli;
- na výrobok nepôsobili priame zdroje tepla (napr. kúrenie);
- na výrobok nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou (vedľa

výrobku ani do jeho blízkosti nikdy neumiestňujte žiadne predmety naplnené tekutinami, napr. vázy);

- výrobok nebol nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- do výrobku nevnikli žiadne cudzie telesá;
- v dosahu tohto výrobku nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

Uvedenie do prevádzky

Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.

Otvorte priehradku na batérie **26**.

Vložte dve batérie 1,5 V AA LR6/R6P podľa označenia +/- v priehradke na batérie **so správnou polaritou**.

Zatvorte priehradku na batérie **26**. Zaznie signálny tón.

Výrobok začne prijímať rádiový signál DCF77 a na displeji **6** bliká symbol rádiovkej veže. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.

Poznámka: Počas prijímania rádiového signálu DCF77 **nehýbte s výrobkom**.

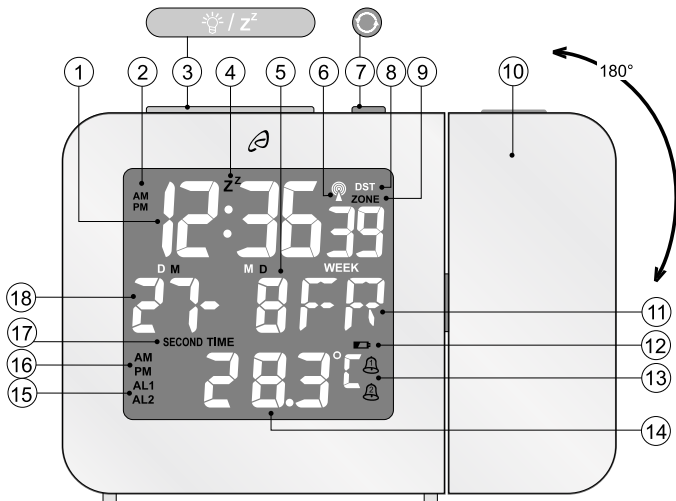
Výrobok synchronizuje vnútorný čas denne od 01:00 hod. do 04:00 hod. každú celú hodinu. Ak je pokus o prijatie neúspešný, bude sa opakovať o 05:00 a 06:00 hod. Ak je príjem rádiového signálu neúspešný, nastavte čas manuálne (pozri časť Základné nastavenie).

Ak je príjem úspešný, zobrazí sa rádiový symbol **6** natrvalo a automaticky sa nastaví základný režim s časom **1**, dňom **18**, mesiacom **5** a dňom v týždni **11** v anglickom jazyku. Počas letného času sa na displeji zobrazuje DST **8**.

Napájacie napätie

Pre trvalú projekciu, trvalé osvetlenie displeja je potrebné zapojiť sieťový napájací adaptér do prípojky **27** a pripojiť k externému zdroju napätia.

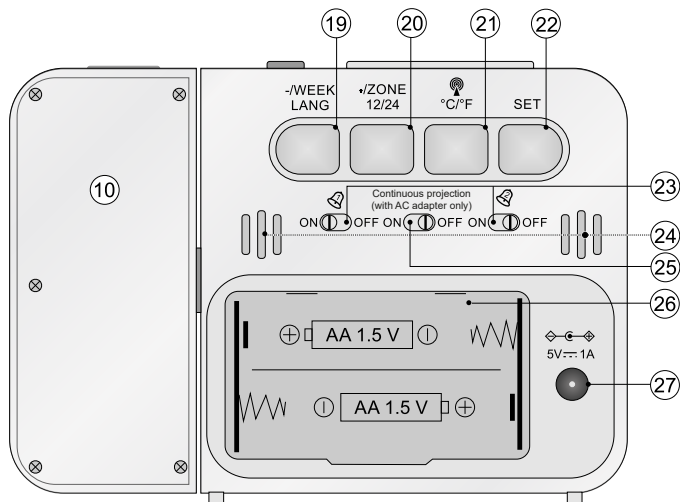
Displej



1	Čas	2	AM/PM, 12-hodinové zobrazenie času
3	Tlačidlo Light/Snooze	4	Indikátor odloženia
5	Mesiac (Prepnutie na deň)	6	Rádiový symbol, rádiová veža, rádiové vlny
7	Tlačidlo otáčania	8	DST, zobrazenie letného času

9	Indikátor zóny	10	Projekčné rameno s objektívom
11	Deň v týždni/ kalendárny týždeň	12	Indikátor stavu batérie
13	Symbol budíka 1, 2	14	Teplota/čas budenia/ druhý čas
15	AL1, AL2, režim budíka	16	AM/PM 12-hodinové zobrazenie času budíka
17	Second time, druhý čas	18	Deň (Prepnutie na mesiac)

Ovládacie prvky



19	Tlačidlo -/týždeň- jazyk	20	Tlačidlo +/-ZONE/12/24
21	Tlačidlo resetovania signálu, jednotky teploty RESET/°C/°F	22	Tlačidlo nastavenia SET
23	ALARM 1/2- Prepínač ON/OFF	24	Vetracie otvory
25	Prepínač ON/OFF ne- pretržitej projekcie	26	Priehradka na batérie
27	Prípojka napájacieho adaptéra		

Uvedenie do prevádzky

Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.

Otvorte priehradku na batérie **26**.

Vložte dve batérie 1,5 V AA LR6/R6P podľa označenia +/- v priehradke na batérie **so správnou polaritou**.

Zatvorte priehradku na batérie **26**. Zaznie signálny tón.

Výrobok začne prijímať rádiový signál DCF77 a na displeji **6** bliká symbol rádiovej veže. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.

Poznámka: Počas prijímania rádiového signálu DCF77 nehýbte s výrobkom.

Výrobok synchronizuje vnútorný čas denne od 01:00 hod. do 04:00 hod. každú celú hodinu. Ak je pokus o prijatie neúspešný, bude sa opakovať o 05:00 a 06:00 hod. Ak je príjem rádiového signálu neúspešný, nastavte čas manuálne (pozri časť Základné nastavenie).

Ak je príjem úspešný, zobrazí sa rádiový symbol **6** natrvalo a automaticky sa nastaví základný režim s časom **1**, dňom **18**, mesiacom **5** a dňom v týždni **11** v anglickom jazyku. Počas letného času sa na displeji zobrazuje DST **8**.

Napájacie napätie

Pre trvalú projekciu, trvalé osvetlenie displeja je potrebné zapojiť sieťový napájací adaptér do prípojky **27** a pripojiť k externému zdroju napätia.

Príjem rádiového signálu

Rušenie príjmu

Rádiový signál DCF77 sa vysiela z blízkosti Frankfurtu nad Mohanom. Môže byť prijatý do vzdialenosti približne 2 000 km v okruhu od Frankfurtu nad Mohanom. Existujú však niektoré zdroje rušenia, ktoré môžu príjem výrazne obmedziť. Ak váš výrobok neprijíma rádiový signál DCF77 správne, zaveste alebo postavte výrobok na iné miesto. Upozorňujeme, že v blízkosti počítačov, telefónov, rádii a televízorov môže byť elektromagnet-

ické žiarenie, ktoré môže rušiť príjem rádiového časového signálu DCF77. Ďalším zdrojom rušenia pre príjem rádiového časového signálu DCF77 môže byť silná izolácia budovy (kovové konštrukčné prvky), vysoké hory alebo atmosférické rušenie. V prípade potreby vymeňte batérie.

Reštartovanie/vypnutie príjmu rádiového signálu

- V normálnom zobrazení stlačte a podržte tlačidlo RESET-/°C/°F **21**, aby sa reštartoval príjem rádiového signálu DCF77. Na displeji blíká rádiový symbol **6**.
Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.
- Kým ešte blíkajú rádiový symbol **6**, stlačte a podržte znova tlačidlo RESET-/°C/°F, **21** aby sa príjem rádiového signálu DCF77 vypol. Rádiový symbol **6** zmizne z displeja.
Výrobok znova synchronizuje vnútorný čas každú celú hodinu medzi 01:00 a 04:00 hod.

Zapnutie/stlmenie osvetlenia displeja

Upozornenie: Pre trvalé osvetlenie displeja je potrebné zapojiť sieťový napájací adaptér do prípojky **27** a pripojiť k externému zdroju napätia.

Prevádzka s batériami:

Ak sa dotknete tlačidla Licht/Snooze **3**, zapnete osvetlenie displeja a projekciu na cca 5 sekúnd.

Prevádzka s pripojením do siete:

Stláčajte tlačidlo Light/Snooze **3**, aby ste si mohli zvoliť medzi slabým, stredným, silným, trvalým alebo žiadnym osvetlením displeja.

Projekcia

Váš výrobok dokáže premietiť čas, teplotu alebo čas budíka na rovný povrch, napr. na stenu najlepšie v zatemnenej miestnosti. Projekčnú plochu je možné otočiť o 180° spredu dozadu.

Vzdialenosť projekcie by nemala presiahnuť 4 m.

Nastavenie projekcie

1. Nastavte dočasnú alebo nepretržitú projekciu tak, aby sa premietal čas na stenu.
2. Vyrovnajte otočné premietacie rameno **10**.
3. Stláčajte a podržte opakovane tlačidlo otáčania, **7** kým nebude 90°, 180°, 270°, 360° projekcia na stene čitateľná.

Dočasná projekcia

Pre aktiváciu projekcie a osvetlenia displeja na krátku dobu stlačte tlačidlo Licht/Snooze **3**.

Nepretržitá projekcia

Upozornenie: Pre trvalú projekciu je potrebné zapojiť sieťový napájací adaptér do prípojky **27** a pripojiť k externému zdroju napätia.

Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie nepretržitej projekcie **25** na zadnej strane výrobku prepnete do polohy „ON“.

Upozornenie: Ak nie je pripojený sieťový napájací adaptér, prepínač nepretržitej projekcie ON/OFF **25** musí byť prepnutý do polohy „OFF“.

Prepínanie medzi premietaním času, teploty a času budíka

Pre prepínanie projekcie medzi časom, teplotou a časom budíka opakovane stláčajte tlačidlo otáčania **7**.

Upozornenie: Projekcia času budíka je možná iba vtedy, ak bol vopred nastavený a aktivovaný čas budíka (pozri časť Budík).

Ovládanie

Rýchle nastavenie

Pri nastavovaní číselných hodnôt môžete stlačením a podržaním tlačidla -/ týždeň/jazyk **19** alebo tlačidla +/Zone-/12/24 **20** rýchlejšie zmeniť hodnoty.

Upozornenie: Ak počas manuálneho nastavenia nestlačíte približne 20 sekúnd žiadne tlačidlo, režim nastavenia sa ukončí. Vstupy, ktoré už boli zadané, sa uložia.

Základné nastavenie

- V základnom režime stlačte a podržte tlačidlo SET **22**. Bliká rok a dá sa nastaviť pomocou tlačidla -/týždeň/jazyk **19** alebo tlačidla +/Zone-/12/24- **20**.
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET **22**.
- Rovnakým spôsobom nastavte mesiac, **5** deň **18**, pozíciu mesiaca **5** < - > deň **18**, hodiny a minúty.
S posledným potvrdením opustíte režim zadávania.

Zobrazenie 12/24-hodinového formátu

Pre prepínanie medzi 12- a 24-hodinovým formátom času stlačte a podržte v základom režime tlačidlo +/ZONE/12/24 **20**.

Ak ste vybrali 12-hodinový formát, predpoludním (12:00 – 11:59 hod.) sa pred časom zobrazuje AM **2** a popoludní (12:00 – 11:59 hod) PM **2**.
Pre časom budíka a druhým časom sa tiež zobrazuje AM alebo PM **16**.

Nastavenie jednotky teploty

Váš výrobok dokáže zobrazovať teplotu v °C (stupňoch Celzia) a v °F (stupňoch Fahrenheita).

- Pre prepínanie medzi °C a °F stlačte tlačidlo **21** RESET-/°C/°F.

Nastavenie jazyka pre zobrazenie dňa v týždni

Váš výrobok dokáže zobrazovať deň v týždni v skratkách v 5 jazykoch.

EN = angličtina, DE = nemčina, FR = francúzština, IT = taliančina,

SP = španielčina.

- V základnom režime stlačte a podržte stlačené tlačidlo -/týždeň/jazyk **19**, kým sa nezobrazí požadovaný jazyk.
- Uvoľnite tlačidlo a výrobok prevezme nastavený jazyk. Dni v týždni sa zobrazujú vo zvolenom jazyku.

Zobrazenie kalendárneho týždňa

Výrobok dokáže zobrazovať aj kalendárny týždeň **11**.

Pre prepínanie medzi kalendárnym týždňom (WEEK) a dňom v týždni krátko stlačte v základnom režime tlačidlo -/týždeň/jazyk **19**.

Nastavenie druhého času (SECOND TIME)

Pomocou tejto funkcie sa dá zobrazíť druhý paralelne prebiehajúci čas v spodnej časti displeja **14**.

- V základnom režime 3 x krátko stlačte tlačidlo SET **22**. Na displeji sa zobrazí SECOND TIME **17**.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET **22**. Blikajú hodiny druhého času, ktoré je možné nastaviť tlačidlom -/týždeň/jazyk **19** alebo tlačidlom +/- Zone/12/24 **20**.
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET **22**.
- Rovnakým spôsobom nastavte minúty.
S posledným potvrdením opustíte režim zadávania.
Na displeji **14** sa zobrazí druhý čas.

Úprava časového pásma

Ak sa nachádzate v krajine, kde sa aktuálny čas líši aj napriek rádiovému signálu DCF77, použite funkciu úpravy časového pásma, aby ste mohli svoj výrobok používať v inom časovom pásme, ako je štandardné nastavenie (UTC + 1 = stredoeurópsky čas). Nastavte rozdiel v hodinách (napr. - 01) voči požadovanému časovému pásmu.

- V základnom režime stlačte a podržte tlačidlo +/ZONE/12/24 **20**. Na displeji sa zobrazí ZONE **9**.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET **22**. Bliká časové pásmo 00 a dá sa nastaviť pomocou tlačidla -/týždeň/jazyk **19** alebo tlačidla +/Zone/12/24- **20**.
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET **22**. Na displeji sa teraz zobrazí čas časového pásma.
- Pre prepínanie medzi časovým pásmom a miestnym časom v základnom režime stlačte a podržte tlačidlo +/ZONE/12/24 **20**.

Budík

Výrobok má 2 samostatne nastaviteľné časy budíka. Nastavené časy budíka sa vždy vzťahujú na čas zobrazený na displeji (miestny čas alebo časové pásmo).

Nastavenie budíka

- V základnom režime stlačte 1 x tlačidlo SET **22**. Na displeji sa zobrazí budík AL1 **15**.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET **22**. Blikajú hodiny budíka, ktoré je možné nastaviť pomocou tlačidla -/týždeň/jazyk **19** alebo tlačidla +/Zone/12/24 **20**.
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET **22**. Rovnakým spôsobom nastavte minúty. S posledným potvrdením opustíte režim zadávania.
- V základnom režime stlačte 2 x tlačidlo SET **22**. Na displeji sa zobrazí budík AL2 **15**, ktorý je možné nastaviť rovnako ako budík AL1.

Aktivácia alebo deaktivácia budíka

Po nastavení príslušných časov budíka sa budík musí ešte aktivovať.

- Posuňte príslušný prepínač ALARM1/2-ON/OFF **23** do polohy „ON“. Na displeji sa zobrazí príslušný symbol budíka **13** a ukazuje, že budík 1 alebo budík 2 je aktivovaný.

- Prepnite príslušný prepínač ALARM1/2 ON/OFF **23** do polohy „OFF“. Príslušný symbol budíka **13** zmizne z displeja a budík 1 alebo 2 je deaktivovaný.

Funkcia odloženia (SNOOZE)

- Ak sa po zaznení budíka dotknete tlačidla Light/Snooze, aktivuje **3** sa funkcia opakovaného budenia.
- Zvukový signál budíka sa preruší na približne 5 minút. Na displeji bliká indikátor odloženia budenia **Z^z** **4** a príslušný symbol budíka **13**.

Výstražný indikátor stavu batérie

Keď sa na displeji **12** objaví výstražný indikátor stavu batérie, okamžite vyberte všetky batérie, pretože hrozí zvýšené riziko vytečenia. Nepoužívajte súčasne rôzne batérie (staré a nové, alkalické a uhlíkové atď.).

Upozornenie:

Aby ste zachovali svoje nastavenia, pri výmene batérií nechajte zapojený sieťový napájací adaptér v sieťovej zásuvke.

Pokyny na čistenie



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu/ohrozenia života elektrickým prúdom!



Pred čistením výrobku odpojte napájací adaptér zo zásuvky. Výrobok ani napájací adaptér nesmú byť vystavené vlhkosti, vyhnite sa kvapkajúcej a striekajúcej vode.

Nesprávne čistenie môže poškodiť výrobok. Neponárajte výrobok do vody ani do iných kvapalín. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace pred-

mety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Výrobok čistite len mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, aká sa používa napr. na čistenie okuliarových šošoviek.

Skladovanie

Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batériu a vyčistený výrobok chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom balení.

Likvidácia

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, preto ich kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu zlikvidujte osobitne. Informácie o tom, ako zlikvidovať starý výrobok, získate na príslušnom obecnom alebo mestskom úrade.

Pri separovaní odpadu venujte pozornosť označeniu obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1-7: plasty

20-22: papier a lepenka

80-98: kompozity.



Likvidácia elektrického zariadenia

Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní odovzdať elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti na zberných miestach oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Týmto spôsobom sa zabezpečí ekologická recyklácia, ktorá šetrí zdroje. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrickom alebo elektronickom zariadení a ktoré je možné vybrať nedeštruktívnym spôsobom, sa musia pred likvidáciou na zbernom mieste oddeliť od zariadenia a odovzdať k likvidácii na určenom mieste. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo zariadenia vybrať nedeštruktívnym spôso-



bom. Majitelia elektrických a elektronických zariadení z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach komunálnych podnikov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo predajcami. Odovzdanie starých zariadení je bezplatné. Táto povinnosť bezplatného spätného odberu tovaru sa vzťahuje tak na nákup v predajni, ako aj na dodanie tovaru domov na adresu. Miesto plnenia pre povinnosť spätného odberu je zhodné s miestom plnenia pre dodávku. Za vrátenie zariadenia sa nesmú účtovať prepravné náklady. Vo všeobecnosti sú distribútori povinní zabezpečiť, aby staré zariadenia bolo možné bezplatne odovzdať v mieste spätného odberu, ktoré sa nachádza v primeranej vzdialenosti. Spotrebitelia majú možnosť bezplatne odovzdať staré zariadenie predajcovi, ktorý je povinný prevziať ich späť, ak si kúpia ekvivalentné nové zariadenie s v podstate rovnakou funkciou. Táto možnosť existuje aj pri dodávkach do súkromnej domácnosti. Pri predaji na diaľku je možnosť bezplatného vyzdvihnutia pri kúpe nového zariadenia obmedzená na výmenníky tepla, zobrazovacie jednotky a veľké zariadenia, ktoré majú aspoň jednu vonkajšiu hranu s dĺžkou viac ako 50 cm. Pri uzatváraní kúpnej zmluvy sa predajca musí spýtať spotrebiteľa na zodpovedajúci spôsob odovzdania starého zariadenia. Okrem toho môžu spotrebitelia bezplatne odovzdať až tri staré zariadenia jedného typu na zbernom mieste predajcu bez toho, aby to bolo viazané na nákup nového zariadenia. Dĺžka hrán príslušných zariadení však nesmie presiahnuť 25 cm.

Pred likvidáciou vyberte batériu tak, aby ste ju nepoškodili, a zlikvidujte ju osobitne (pozri časť Likvidácia batérií).

Likvidácia batérií

Tento symbol znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu. Po skončení ich životnosti ste zo zákona povinní ich bezplatne odovzdať na verejnom zbernom mieste alebo v zberných strediskách zriadených distribútormi na recykláciu.



Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne uzavreté v zariadení a ktoré sa dajú nedeštruktívnym spôsobom vybrať, sa musia oddeliť a zlikvidovať vo vybitom stave. Opätovné použitie a recyklácia starých zariadení a batérií je dôležitým príspevkom k ochrane nášho životného prostredia. Pri nesprávnej likvidácii sa toxické zložky môžu dostať do životného prostredia a spôsobiť škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín.

Nižšie uvádzame niekoľko osvedčených postupov a odporúčaní na predĺženie životnosti vašich batérií a akumulátorov a umožnenie ich opätovného použitia:

- Nabíjajte batérie správne a úplne, aby ste maximalizovali ich životnosť. V prípade potreby ich pred opätovným nabitím úplne vybite pomocou vhodnej nabíjačky.
- Zvážte možnosť použitia nabíjateľných akumulátorov. Tie sa dajú opakovane používať a nabíjať, čím sa znižuje množstvo odpadu z batérií.
- Vždy používajte správny typ batérií pre vaše zariadenia. Nesprávne používanie môže skrátiť životnosť batérií a prípadne mať škodlivé účinky.

Pri manipulácii so starými batériami vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pri starých batériách obsahujúcich lítium (Li = lítium) existuje vysoké riziko požiaru. Preto je potrebné venovať osobitnú pozornosť správnej likvidácii starých batérií a akumulátorov obsahujúcich lítium. Nesprávna likvidácia môže tiež viesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných účinkov (horúčavy) alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať vážne následky pre ľudí a životné prostredie. Aby ste zabránili skratu, pred likvidáciou batérie prelepte jej póly alebo kontakty páskou.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť digi-tech gmbh týmto vyhlasuje, že rádiobudík s projekciou 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 je v súlade so smernicou RED 2014/53/EÚ, článkom 10 (8), smernicou RoHS, smernicou ErP a nariadením o batériách 2023/1542/EÚ.



Návod na obsluhu a vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť tu:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Potom kliknite na lupu a zadajte číslo výrobku 481250_2410.

Záruka digi-tech gmbh

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka **3** roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorej podmienky sú uvedené nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Uschovajte si pokladničný doklad. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Ak sa do 3 rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa vášho uváženia. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný prístroj spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok späť. Po oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby, ktoré sa vyskytli v čase nákupu, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí

záručnej doby sú splatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na tie časti výrobku, ktoré sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať diely podliehajúce opotrebeniu alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo časti zo skla. Táto záruka neplatí, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje. Výrobok je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

Postup v prípade záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:

- V prípade akýchkoľvek otázok si ako doklad o kúpe pripravte pokladničný blok s číslom výrobku (481250_2410).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, rytine, titulnej strane návodu k výrobku (vľavo dole) alebo na štítku nalepenom na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú funkčné chyby alebo iné nedostatky, **kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.**



Tento návod a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér si môžete stiahnuť na stránke www.lidl-service.com.



Prostredníctvom tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (481250_2410) môžete otvoriť návod na obsluhu.

Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NEMECKO
E-Mail: support@inter-quartz.de, Telefón: +49 (0)6198 571825



0800 004449



Dodávateľ

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné miesto.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NEMECKO



Rok výroby: 2025

IAN 481250_2410 Č.výr.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2



ES Instrucciones de funcionamiento y seguridad

Índice

Índice	209
Introducción	211
Uso previsto	211
Contenido de la entrega	211
Datos técnicos	212
Radiodespertador con proyector	212
Fuente de alimentación	212
Datos de la pila 1,5 V AA LR6	213
Explicación de las señales de advertencia	214
Explicación de los símbolos	214
Instrucciones importantes de seguridad	217
Instrucciones de seguridad para los usuarios	217
Instrucciones de seguridad sobre la pantalla	218
Advertencias de seguridad sobre las pilas	218
Colocación del producto de forma segura	221
Pantalla	222
Controles	224
Puesta en funcionamiento	225
Suministro de energía	225
Recepción de radio	225
Interferencias	225
Reinicio y apagado de la recepción de radio	226
Encender/atenuar la iluminación de la pantalla	226
Proyección	227
Ajustar la proyección	227
Proyección temporal	227
Proyección continua	227

Cambiar la proyección entre hora, temperatura y hora de alarma	228
Funcionamiento	228
Configuración rápida	228
Configuración básica	228
Mostrar el formato de 12/24 horas	228
Ajustar la unidad de temperatura	229
Configurar el idioma de la visualización del día de la semana	229
Mostrar la semana	229
Configuración de la segunda hora (SECOND TIME)	229
Configuración de la zona horaria	230
Alarma	230
Ajuste de la alarma	230
Activar/desactivar la alarma	231
Función de repetición (SNOOZE)	231
Indicador de nivel de batería	231
Instrucciones de limpieza	232
Almacenamiento	232
Eliminación	232
Eliminación de dispositivos eléctricos	233
Eliminación de las pilas	234
Declaración de conformidad simplificada de la UE	235
Garantía de digi-tech gmbh	236
Condiciones de garantía	236
Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos	236
Alcance de la garantía	236
Tramitación de la garantía	237
Servicio técnico	238
Proveedor	238

DESPERTADOR RADIOCONTROLADO CON PROYECTOR

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo radiodespertador con proyector (en adelante, el «producto» o «dispositivo»). Acaba de adquirir un producto de máxima calidad. Las instrucciones de funcionamiento son parte de este producto. Contienen información importante sobre su seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para los campos de aplicación especificados.



Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Conserve el embalaje y el manual de instrucciones de uso para futuras consultas.

Uso previsto

El producto sirve para mostrar la hora, despertarle y para utilizar las funciones adicionales descritas. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado.

El producto solo es apto para usarse en interiores.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un manejo incorrecto. El producto no está destinado al uso comercial.

Contenido de la entrega

Nota: Compruebe el contenido de la entrega después de la compra. Asegúrese de que ha recibido todas las piezas y de que están en buen estado. Si la entrega está incompleta o las piezas están dañadas, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte la sección «Tramitación de la garantía»).

1 x despertador radiocontrolado con proyector

1 x fuente de alimentación, modelo: YJTH05

2 x pilas alcalinas 1,5 V AA LR6

1 x guía de inicio rápido

Datos técnicos

Radiodespertador con proyector

- Hora de radio DCF77
- Frecuencia de transmisión: 77,5 kHz
- Dimensiones: aprox. 130 x 96 x 50 mm
- Peso: aprox.
- Modelo 1: 177 g (sin pila)
- Modelo 2: 173 g (sin pila)
- Entrada: 5,0 V  1,0 A; 5,0 W.
- Condiciones climáticas de almacenamiento: 0 °C ~ 60 °C
- Clase de protección: III, 
- Funcionamiento con 2 pilas AA R6/R6 de 1,5 V
- Batería  - Indicador de tensión continua
- Funcionamiento con fuente de alimentación enchufable, modelo: YJTH05

Fuente de alimentación

- Modelo: YJTH05
- Fabricante: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Dimensiones: aprox. 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Peso: 67,5 g
- Longitud del cable: aprox. 1,5 m
- Entrada: 100-240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A máx.
- Salida: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Rendimiento medio en funcionamiento: 74,1 %
- Consumo de energía sin carga: 0,07 W
- Clase de protección: II
- Grado de protección: IP20

Datos de la pila 1,5 V AA LR6

Productor:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Lugar de producción:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, R. P. China
Etiquetado:	Para más información, véase el etiquetado de la pila
Fecha de producción:	Para más información, véase el etiquetado de la pila
Peso:	apox. 25 g
Capacidad:	Para más información, véase el etiquetado de la pila
Composición química:	Dióxido de zinc y manganeso
Sustancias peligrosas contenidas en la batería:	No hay
medios de extinción de incendios a utilizar:	Cualquier clase de incendio (sin restricciones)
Materias primas críticas:	Manganeso, grafito, níquel

Explicación de las señales de advertencia

 ¡PELIGRO!	Este símbolo/palabra de advertencia se utiliza para indicar una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
 ¡ADVERTENCIA!	Este símbolo/palabra de advertencia se utiliza para indicar una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
 ¡Peligro de muerte por descargar eléctrica!	Este símbolo/palabra de advertencia indica peligro por descarga eléctrica.
Nota:	Esta palabra de advertencia se utiliza para proporcionar información adicional.

Explicación de los símbolos

	Si las pilas se utilizan de forma inadecuada, existe riesgo de explosión y de fuga del líquido.
 Incl. 	Pila alcalina incluida

	Pila: 2 x 1,5 V AA R6/LR6
	Símbolo de corriente continua (CC)
	Fuente de alimentación, modelo: YJTH05
	Clase de protección II, grado de protección IP20 La fuente de alimentación no tiene protección contra el agua. La fuente de alimentación tiene protección contra el contacto con objetos sólidos con un diámetro de más de 12,5 mm. (No se pueden tocar los componentes conductores de electricidad).
	Clase de protección III El Radiodespertador con proyector tiene protección contra descargas eléctricas (corrientes peligrosas para el cuerpo humano) mediante protección de baja tensión (< 60 V CC)
	Consulte el manual de instrucciones.
	Con el marcado CE, digi-tech GmbH declara que cumple las directivas aplicables de la UE.
	Temperatura interior
	Hora de radio DCF77

	Polaridad del conector coaxial
	Logo de inspección técnica TÜV de SÜD, GS - seguridad comprobada
	Nivel de eficiencia energética VI
	Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños en todo momento.
	No arrojar las pilas al fuego ni permitir que entren en contacto con él.
	Las pilas deben utilizarse siempre con la polaridad correcta.
	Procure que las pilas no se deformen ni sufran daños.
	No abra ni desmonte las pilas.
	No mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
	No mezcle pilas nuevas y usadas.

	No cargue las pilas.
	Proteja las pilas de la humedad y manténgalas alejadas de líquidos.
	No cortocircuite las pilas.
	Las pilas se deben colocar siempre con la polaridad correcta.
	¡Use guantes de protección!

Instrucciones importantes de seguridad

Instrucciones de seguridad para los usuarios



¡ADVERTENCIA! Peligro de muerte y de accidente para bebés y niños!

Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga a los niños alejados del producto.

- Este producto lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del producto de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarse por niños sin supervisión.
- El material de embalaje no es un juguete. Los niños pueden quedar atrapados en el mismo y asfixiarse.

- No ponga en funcionamiento el producto si presenta daños.
- No exponga el producto a ambientes húmedos.
- Utilice el producto solo en interiores.
- Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario.

Instrucciones de seguridad sobre la pantalla



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!



No ejerza presión sobre la pantalla y mantenga los objetos punzantes alejados de ella. Si la pantalla está rota, utilice guantes para recoger las piezas individuales.

- Si el líquido de la pantalla entra en contacto con la piel, límpiela con un paño limpio y enjuague la piel con abundante agua. Póngase en contacto con un médico si es necesario.
- Si el líquido de la pantalla entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua. Póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Si se ingiere el líquido de la pantalla, enjuague la cavidad bucal con agua y después beba agua en abundancia. Póngase en contacto con un médico inmediatamente.

Advertencias de seguridad sobre las pilas



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte!

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingesta, consulte inmediatamente a un médico.
- La ingesta puede provocar quemaduras, la perforación de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden producirse en un plazo de dos horas tras la ingesta.
- No utilice pilas recargables.
- No recargue nunca pilas no recargables.

- No se deben combinar diferentes tipos de pilas o pilas nuevas con pilas usadas.
- No cortocircuite ni perforo las pilas. Puede producirse un sobrecalentamiento, incendio o estallido.
- No arroje nunca las pilas al fuego o al agua.
- No someta las pilas a tensiones mecánicas.

Riesgo de fugas de las pilas



¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesiones!



Las pilas gastadas o con daños pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel.

En estas circunstancias, utilice guantes de protección adecuados.

- Evite las condiciones y las temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas, por ejemplo, en presencia de radiadores o mediante la luz solar directa.
- Cuando las pilas se agoten, evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague inmediatamente las áreas afectadas con agua limpia y consulte a un médico.
- Si las pilas presentan fugas, retírelas de inmediato del producto para evitar daños.
- Si el producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, retire las pilas.

ATENCIÓN: ¡Riesgo de dañar el producto!

- ¡Utilice únicamente el tipo de pilas especificado!
- Introduzca las pilas respetando las indicaciones de polaridad (+) y (-) de las pilas y del producto.
- Limpie los contactos de la pila y del compartimento de la pila antes de introducirla con un paño seco que no desprenda pelusas o con un bastoncillo de algodón.
- Retire de inmediato del producto las pilas gastadas.



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descargar eléctrica!

- No sumerja el aparato ni la fuente de alimentación en agua u otros líquidos, ya que de lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica.
- No toque el aparato ni la fuente de alimentación con las manos húmedas y no lo haga funcionar al aire libre o en habitaciones con mucha humedad.
- No coloque recipientes que contengan líquidos, por ejemplo jarrones, sobre el aparato y la fuente de alimentación o en sus inmediaciones. El recipiente podría volcarse y el líquido puede afectar a la seguridad eléctrica.
- No abra ni retire nunca la carcasa del dispositivo ni de la fuente de alimentación. En el interior de las carcasas hay componentes conductores, cuyo contacto puede provocar una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del dispositivo. Podría tocar piezas con tensión y existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente si se producen fallos durante el funcionamiento (por ejemplo, averías o humo), después del uso y durante las tormentas eléctricas. Tire siempre del enchufe, no del cable.
- Para desconectar completamente el aparato de la corriente eléctrica, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente. La fuente de alimentación siempre consumirá una pequeña cantidad de energía mientras el aparato esté enchufado a una toma de corriente. También incluso si el aparato no está conectado a la fuente de alimentación.
- La toma de corriente debe ser siempre fácilmente accesible para poder desenchufar rápidamente la fuente de alimentación en caso de emergencia.
- Coloque el cable de la fuente de alimentación de modo que no se

convierta en un peligro de tropiezo. El cable de la fuente de alimentación no debe estar doblado ni aplastado.

- Mantenga el cable de la fuente de alimentación alejado de superficies calientes y bordes afilados.
- No modifique el producto ni la fuente de alimentación.
- Encargue la reparación del aparato o de la fuente de alimentación únicamente a un taller especializado. Las reparaciones incorrectas pueden suponer un peligro considerable para el usuario.
- Utilice el aparato solo con la fuente de alimentación suministrada. Utilice la fuente de alimentación enchufable solo con este dispositivo. Si se detectan defectos en la fuente de alimentación, solo se podrá sustituir por otra del mismo tipo.
- Utilice únicamente una fuente de alimentación SELV.
El término SELV, o **S**afety **E**xtra **L**ow **V** (voltaje extrabajo de seguridad) hace referencia a un voltaje tan bajo que no hay peligro de descargas eléctricas excesivas en caso de contacto directo, ya sea durante el funcionamiento normal o en caso de un fallo puntual.

Colocación del producto de forma segura

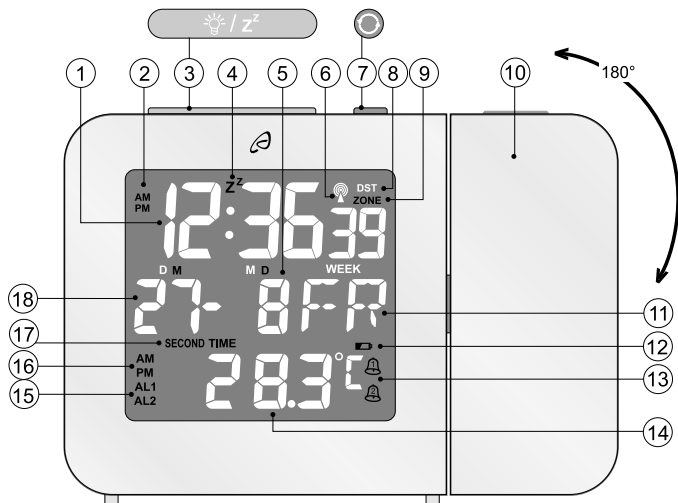
Coloque el producto en una superficie firme y nivelada. No está diseñado para funcionar en espacios con mucha humedad (por ejemplo, baños). Proteja las superficies sensibles antes de colocarlo para evitar que se produzcan arañazos.

Asegúrese de que:

- el producto no se coloque sobre una cama o una alfombra gruesa durante su funcionamiento;
- ninguna fuente de calor directa (por ejemplo, calefactores) afecte al producto;
- el producto no quede expuesto a luz solar directa;
- evite que el producto se vea salpicado por agua (no lo coloque cerca o sobre objetos llenos de líquidos, como jarrones).
- el producto no esté situado en la proximidad inmediata de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces);

- no entren cuerpos extraños en el producto;
- Las velas y otras llamas abiertas deben mantenerse alejadas del producto en todo momento para evitar la propagación del fuego.

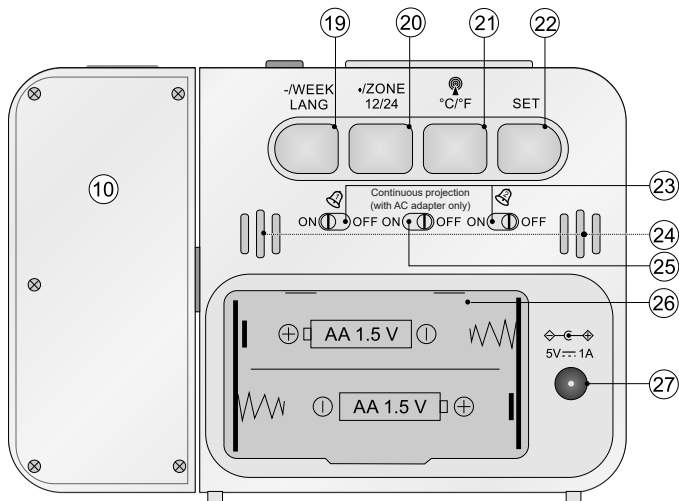
Pantalla



1	Hora	2	Indicador AM/PM de 12 h
3	Botón Luz/Snooze	4	Indicador de repetición
5	Mes (cambiar a día)	6	Icono de radio, torre de radio, ondas de radio

7	Botón de rotación	8	DST, indicador de horario de verano
9	Indicador ZONE	10	Brazo de proyección con lente
11	Día de la semana/ número de semana	12	Indicador del nivel de carga de las pilas
13	Icono de alarma 1, 2	14	Temperatura/Hora de la alarma/Segunda hora
15	AL1, AL2, Modo de alarma	16	Indicador AM/PM de 12 h
17	Second Time, segunda hora	18	Día (cambiar a mes)

Controles



19	Semana Botón de idioma	20	Botón +/-ZONE/12/24
21	Botón RESET/°C/°F	22	Botón SET
23	Interruptor ALARM 1/2- ON/OFF	24	Ranuras de ventilación
25	Interruptor ON/OFF de proyección permanente	26	Compartimento de las pilas
27	Conexión de alimentación por enchufe		

Puesta en funcionamiento

Retire la película protectora de la pantalla del dispositivo.

Abra el compartimiento de las pilas **26**.

Inserte dos pilas AA LR6/R6 de 1,5 V con la **polaridad correcta**, como se indica en el compartimiento de las pilas.

Cierre el compartimiento de las pilas **26**. Sonará un tono de señal.

El dispositivo comenzará a recibir la señal de radio DCF77 y la torre de radio **6** parpadeará en la pantalla. Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos.

Nota: No mueva el producto mientras reciba la señal de radio DCF77.

El producto sincroniza la hora interna todos los días desde la 01:00 hasta las 04:00 en punto. Si el intento de recepción no tiene éxito, se repetirá a las 05:00 y a las 06:00. Si la recepción de la señal de radio no se realiza correctamente, ajuste la hora manualmente (véase «Configuración básica»).

Si la recepción se realiza correctamente, el símbolo de la radio **6** aparece de forma permanente y el modo básico con la hora **1**, el día **18**, el mes **5** y el día de la semana **11** en inglés se ajusta automáticamente. Durante el horario de verano, en la pantalla aparece DST **8**.

Suministro de energía

Para activar la proyección e iluminación permanente de la pantalla, la fuente de alimentación enchufable debe conectarse a la conexión **27** y a una fuente de alimentación externa.

Recepción de radio

Interferencias

La señal de radio DCF77 se transmite desde los alrededores de Fráncfort del Meno. Se puede recibir hasta unos 2000 km en el radio que rodea a Fráncfort del Meno. No obstante, existen ciertas fuentes de interferencia que pueden dificultar notablemente su recepción. Si su producto no recibe

correctamente la señal de radio DCF77, pruebe a colgarlo o colocarlo en un lugar diferente. Tenga en cuenta que en la proximidad de ordenadores, teléfonos, radios y televisores pueden producirse radiaciones electromagnéticas que pueden interferir en la recepción de la señal de radio DCF77. Otras fuentes de interferencia para la recepción de la señal de radio DCF77 pueden ser un fuerte aislamiento de los edificios (elementos metálicos del edificio), montañas altas o interferencias atmosféricas. Reemplace las pilas si fuera necesario.

Reinicio y apagado de la recepción de radio

- En la pantalla estándar, mantenga pulsado el botón RESET/°C/°F **21**, para reiniciar la recepción de la señal de radio DCF77. El símbolo de radio **6** parpadea en la pantalla. Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos.
- Mientras el símbolo de la radio **6** sigue parpadeando, mantenga pulsado el botón RESET/°C/°F **21** para desconectar la recepción de la señal de radio DCF77. El icono de radio **6** desaparece de la pantalla. El aparato resincroniza la hora interna entre la 01:00 y las 04:00 cada hora completa.

Encender/atenuar la iluminación de la pantalla

Nota: Para activar la iluminación permanente de la pantalla, la fuente de alimentación enchufable debe conectarse a la conexión **27** a una fuente de alimentación externa.

Funcionamiento a pilas:

Toque el botón Luz/Snooze **3** para encender la iluminación de la pantalla y la proyección durante unos 5 segundos.

Funcionamiento por red:

Presione el botón Luz/Snooze **3** para seleccionar entre iluminación baja, alta o sin iluminación de la pantalla.

Proyección

El dispositivo le permite proyectar la hora, la temperatura o la hora de la alarma sobre una superficie plana, como la pared de una habitación preferiblemente oscura. La zona de proyección puede inclinarse 180 ° de adelante hacia atrás.

La distancia de la proyección no debe superar los 4 m.

Ajustar la proyección

1. Ajuste la proyección de forma temporal o permanente para proyectar la hora en la pared.
2. Alinee el brazo de proyección giratorio **10**.
3. Mantenga pulsada la tecla de rotación repetidamente **7**, para visualizar la proyección 90 °, 180 °, 270 °, 360 ° de forma legible en la pared.

Proyección temporal

Presione el botón Luz/Snooze **3**, para activar la proyección y la iluminación de la pantalla brevemente.

Proyección continua

Nota: Para activar la proyección permanente, la fuente de alimentación enchufable debe conectarse a la conexión **27** y a una fuente de alimentación externa.

Coloque el interruptor ON/OFF **25** de proyección permanente situado en la parte posterior del aparato en la posición «ON» (encendido).

Nota: Si la fuente de alimentación no está conectada, el interruptor de encendido/apagado de la proyección permanente debe estar en «OFF» **25**.

Cambiar la proyección entre hora, temperatura y hora de alarma

Durante la proyección, pulse repetidamente de forma breve el botón Rotación **7** para cambiar la proyección entre la hora, la temperatura y la hora de la alarma.

Nota: La proyección de la hora de alarma solo es posible si se ha configurado y activado previamente una hora de alarma (consulte la sección «Alarma»).

Funcionamiento

Configuración rápida

Al establecer valores numéricos, puede utilizar la configuración rápida manteniendo pulsado el botón -/Semana/Idioma **19** o el Botón +/Zone/12/24 **20** para hacer cambio más rápido de los valores.

Nota: Si no se pulsa ninguna tecla durante unos 20 segundos en el ajuste manual, se sale del modo de ajuste. Las entradas ya realizadas se guardan.

Configuración básica

- En el modo básico, mantenga pulsado el botón SET **22**. El año parpadea y se puede ajustar con el botón -/Semana/Idioma **19** o con el botón +/ZONE/12/24 **20**.
- Confirme la entrada pulsando el botón SET **22**.
- Establezca de la misma manera el mes **5**, el día **18**, la posición del mes **5** < - > día **18**, las horas y los minutos.
Con la última confirmación se sale del modo de entrada.

Mostrar el formato de 12/24 horas

En el modo básico, pulse brevemente el botón +/ZONE/12/24 **20** para cambiar entre los formatos de 12 y 24 horas.

Si ha seleccionado el formato de 12 horas, AM aparece delante de la hora por la mañana (00:00 - 11:59) **2** y PM a partir de la tarde (12:00 - 11:59) **2**. AM o PM también aparece antes de la hora de la alarma y de la segunda hora **16**.

Ajustar la unidad de temperatura

Su dispositivo puede mostrar la temperatura en °C (grados Celsius) y en °F (grados Fahrenheit).

- Pulse el botón RESET/°C/°F **21** para cambiar entre °C y °F.

Configurar el idioma de la visualización del día de la semana

Su dispositivo puede mostrar el día de la semana en abreviaturas para 5 idiomas.

EN = inglés, DE = alemán, FR = francés, IT = italiano, SP = español.

- En el modo básico, mantenga pulsado el botón -/Semana/Idioma hasta que **19** aparezca el idioma deseado.
- Suelte el botón y el dispositivo funcionará en el idioma ajustado. Los días de la semana se muestran en el idioma seleccionado.

Mostrar la semana

Su dispositivo también puede mostrarle la semana en el calendario **11**.

En el modo básico, pulse brevemente el botón -/Semana/Idioma **19** para cambiar entre la semana (WEEK) y el día de la semana.

Configuración de la segunda hora (SECOND TIME)

Esta función permite mostrar una segunda hora en paralelo en la parte inferior de la pantalla **14**.

- En el modo básico, pulse brevemente el botón SET 3 veces **22**. Aparece SECOND TIME **17** en la pantalla.
- Mantenga pulsado el botón SET **22**. Las horas de la segunda hora parpadean y pueden ajustarse con el botón -/Semana/Idioma **19** o el botón +/-ZONE/12/24 **20**.

- Confirme la entrada pulsando el botón SET **22**.
- Ajuste los minutos de la misma manera.
Con la última confirmación se sale del modo de entrada .
La segunda hora se muestra en la pantalla **14**.

Configuración de la zona horaria

Si se encuentra en un país donde la hora actual difiere de la recibida por la señal de radio DCF77, utilice el ajuste de zona horaria para poder usar su producto en una zona horaria diferente a la configuración estándar (UTC + 1 = hora de Europa Central). Configure la diferencia en horas (por ejemplo, -01) para la zona horaria deseada.

- En el modo básico, mantenga pulsado el botón +/ZONE/12/24 **20**. Se muestra ZONE **9** en la pantalla.
- Mantenga pulsado el botón SET **22**. La hora parpadea y se puede ajustar con el botón -/Semana/Idioma **19** o con el botón +/ZONE/12/24 **20**.
- Confirme la entrada pulsando el botón SET **22**. La hora de la zona horaria se muestra ahora en la pantalla.
- En el modo básico, mantenga pulsado el botón +/ZONE/12/24 **20** para cambiar entre la zona horaria y la hora local.

Alarma

El dispositivo tiene 2 horas de alarma ajustables por separado. Las horas de alarma ajustadas se refieren siempre a la hora mostrada en la pantalla (hora local o zona horaria).

Ajuste de la alarma

- En el modo básico, pulse el botón SET una vez **22**. La alarma AL1 **15** aparece en la pantalla.
- Mantenga pulsado el botón SET **22**. Las horas de las alarmas parpadean y pueden ajustarse con el botón -/Semana/Idioma **19** o el botón +/ZONE/12/24 **20**.
- Confirme la entrada pulsando el botón SET **22**.

Ajuste los minutos de la misma manera.

Con la última confirmación se sale del modo de entrada.

- En el modo básico, pulse el botón SET dos veces **22**. La alarma AL2 **15** aparece en la pantalla y se puede ajustar de la misma manera que la alarma AL1.

Activar/desactivar la alarma

Después de ajustar las respectivas horas de alarma, estas tienen que activarse.

- Coloque el interruptor ALARM1/2-ON/OFF correspondiente **23** en la posición «ON». El icono de alarma **13** correspondiente aparece en la pantalla e indica que la alarma 1 o la alarma 2 está activada.
- Coloque el interruptor ALARM1/2-ON/OFF correspondiente **23** en la posición «OFF». El icono de alarma **13** correspondiente desaparece de la pantalla y la alarma 1 o 2 se desactiva.

Función de repetición (SNOOZE)

- Cuando suene la alarma, pulse el botón Luz/Snooze **3** para activar la función de repetición.
- La señal de alarma se interrumpe durante unos 5 minutos. El indicador de repetición **Z^z** **4** y el correspondiente icono de alarma **13** parpadean en la pantalla.

Indicador de nivel de batería

Cuando aparezca el indicador de nivel de las pilas **12** en la pantalla, retire inmediatamente todas las pilas, ya que existe un mayor riesgo de fuga. No utilice pilas diferentes al mismo tiempo (viejas y nuevas, alcalinas y de carbón, etc.).

Nota: Para mantener su configuración, deje la fuente de alimentación conectada mientras cambia las pilas.

Instrucciones de limpieza



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descargar eléctrica!



Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el dispositivo. El producto y la fuente de alimentación no deben exponerse a la humedad, evite goteos y salpicaduras de agua.

Una limpieza inadecuada puede dañar el producto. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar la superficie.

Limpie el producto con un paño suave, seco y que no deje pelusas como, por ejemplo, los utilizados para la limpieza de las gafas.

Almacenamiento

Si el producto no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas de botón y guarde el producto y el mando a distancia por infrarrojos, limpios y protegidos de la luz solar, en un lugar seco y fresco, a ser posible en el embalaje original.

Eliminación

El producto y los materiales de embalaje se pueden reciclar. Deséchelos por separado para un mejor procesamiento de los residuos. Puede informarse sobre las distintas opciones de eliminación de productos en desuso en su localidad o municipio.

Preste atención al etiquetado de los materiales del embalaje al separar los residuos; están marcados con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:



1-7: Plásticos

20-22: Papel y cartón

80-98: Materiales compuestos.



Eliminación de dispositivos eléctricos

El símbolo del cubo de la basura tachado significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los usuarios están obligados por ley a eliminar los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil de forma separada de los residuos urbanos no clasificados.



De este modo, se garantiza un reciclaje que sea respetuoso con el medioambiente y que ahorre recursos. Las pilas y baterías que no estén firmemente integradas en el dispositivo eléctrico o electrónico y que se puedan quitar de manera no destructiva deben separarse del mismo antes de entregarlo a un punto de recogida y desecharse como está previsto. Lo mismo se aplica a las bombillas que puedan extraerse del dispositivo sin riesgo de deterioro. Los propietarios de los dispositivos eléctricos y electrónicos de uso particular pueden entregarlos en los puntos de recogida que ponen a disposición las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores. Los dispositivos antiguos pueden desecharse de forma gratuita. Esta obligación de devolución gratuita se aplica tanto a la compra en tienda como a la entrega a domicilio. El lugar de cumplimiento de la obligación de devolución es el mismo que el lugar de cumplimiento de la entrega. No se cobrarán gastos de transporte por los equipos devueltos. Por lo general, los distribuidores tienen la obligación de garantizar la devolución gratuita de los dispositivos usados mediante las opciones de devolución adecuadas, siempre que se trate de una distancia razonable. Los usuarios tienen la posibilidad de devolver gratuitamente un dispositivo antiguo a un distribuidor que está obligado a aceptarlo si compran un dispositivo nuevo equivalente con la misma función esencial. Esta posibilidad también existe en el caso

de las entregas a un domicilio particular. En la venta a distancia, la posibilidad de recogida gratuita al comprar un electrodoméstico nuevo se limita a los intercambiadores de calor, los equipos con pantalla de visualización y los electrodomésticos grandes que tengan al menos un borde exterior con una longitud de más de 50 cm. El distribuidor preguntará al usuario en el momento de la firma del contrato de venta sobre su intención de devolver el dispositivo. Además, los usuarios pueden entregar gratuitamente hasta tres dispositivos eléctricos o electrónicos de un mismo tipo en un punto de recogida de un distribuidor sin que ello esté vinculado a la compra de un nuevo dispositivo. En cualquier caso, las dimensiones exteriores de los distintos dispositivos no pueden superar los 25 cm.

Retire la pila, sin que sufra daños, antes de desechar el dispositivo y deshágase de ella por separado (consulte la sección «Eliminación de las pilas»).

Eliminación de las pilas

Este símbolo significa que las pilas y los acumuladores no deben desecharse con la basura doméstica normal. Por ley, debe devolverlas sin coste alguno al final de su vida útil a un punto de recogida público o a los centros de recogida establecidos por los distribuidores para su reciclaje.



Las pilas y baterías recargables que no estén alojadas sólidamente en el aparato y puedan extraerse sin dañarlas deben separarse y eliminarse de la forma correcta cuando se descarguen. La reutilización y el reciclado de aparatos viejos y pilas es una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente. Una eliminación inadecuada puede liberar sustancias tóxicas en el medio ambiente que son perjudiciales para las personas, los animales y las plantas.

A continuación encontrará algunas buenas prácticas y recomendaciones para prolongar la vida útil de las pilas y baterías recargables y

permitir su reutilización:

- Cargue las baterías correcta y completamente para maximizar su vida útil. Si es necesario, descárguelas completamente con un cargador adecuado antes de volver a cargarlas.
- Considera la posibilidad de utilizar baterías recargables. Pueden reutilizarse y recargarse varias veces, lo que reduce la cantidad de residuos de pilas.
- Utilice siempre el tipo correcto de pilas para sus dispositivos. Un uso incorrecto puede acortar la vida útil de las pilas y tener efectos nocivos.

Siga siempre las instrucciones de seguridad cuando manipule pilas usadas. Las pilas usadas que contienen litio (Li = litio) presentan un alto riesgo de incendio. Por lo tanto, hay que prestar especial atención a la correcta eliminación de las pilas y baterías usadas que contengan litio. La eliminación incorrecta también puede provocar cortocircuitos internos y externos debido a efectos térmicos (calor) o daños mecánicos. Un cortocircuito puede provocar un incendio o una explosión y tener graves consecuencias para las personas y el medio ambiente. Para evitar un cortocircuito, cubra con cinta adhesiva los polos o contactos de la pila antes de desecharla.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Por la presente, digi-tech gmbh declara que el equipo de radio el despertador radiocontrolado con proyector 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 cumple con la Directiva RED 2014/53/UE, artículo 10 (8), la Directiva RoHS, la Directiva ErP y el Reglamento sobre pilas y baterías 2023/1542/EU.

Puede descargar su manual de instrucciones y declaración de conformidad a través del siguiente enlace: www.digi-tech-gmbh.com/downloads
A continuación, haga clic en la lupa e introduzca el número de artículo 481250_2410.



Garantía de digi-tech gmbh

Este dispositivo tiene una garantía de **3** años a partir de la fecha de compra. En caso de que el producto presente defectos, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se presenta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el recibo en un lugar seguro. Dicho recibo es necesario como comprobante de la compra. Si se produce un defecto del material o de la fabricación en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra elección, el producto de forma gratuita. Este servicio de garantía requiere que el dispositivo defectuoso y el comprobante de la compra (recibo) se presenten dentro del plazo de tres años y que se proporcione una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o la sustitución del producto no inicia un nuevo plazo de garantía.

Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos

La garantía no extiende el plazo de garantía. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse inmediatamente después de haber desembalado el aparato. Una vez transcurrido el plazo de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a cobro.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directrices de calidad y se ha probado concienzudamente antes de su entrega. La garantía cubre los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste,

ni tampoco los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores, baterías o piezas de cristal. Esta garantía queda anulada si el producto sufre daños o se utiliza o mantiene de forma incorrecta. Para un uso adecuado del producto, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y manipulaciones desaconsejados o sobre los que se ha advertido en las instrucciones de uso. El producto está destinado únicamente a un uso privado y no a un uso comercial. El uso indebido, la manipulación incorrecta, el uso de la fuerza y las intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado invalidarán la garantía.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo antes posible, siga estas instrucciones:

- Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (481250_2410) como comprobante de la compra.
- Para conocer el número de artículo, consulte la placa de características, el grabado en el producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento o se presentan otro tipo de defectos, **póngase primero en contacto con el departamento de servicio técnico por el teléfono o la dirección de correo electrónico indicados a continuación.**



En www.lidl-service.com puede descargar esta guía, así como muchos otros manuales, vídeos de productos y software.



Este código QR le llevará directamente a la página de atención al cliente de Lidl (www.lidl-service.com), donde podrá abrir las instrucciones de uso introduciendo el número de artículo (481250_2410).

Servicio técnico

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA
Correo electrónico: support@inter-quartz.de,
teléfono: +49 (0)6198 571825



00800 5515 6616



Proveedor

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente mencionado anteriormente.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA



Año de fabricación: 2025

Art. IAN 481250_2410, Nr. 4-LD7055-1, 4-LD7055-2



DK Drifts- og sikkerhedsinstruktioner

Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse	239
Indledning	241
Tilsigtet brug	241
Leveringsomfang	241
Tekniske specifikationer	242
Radiostyret projektionsvækkeur	242
Strømsik	242
Oplysninger om 1,5 V AA LR6-batteriet	243
Forklaring af signalord	243
Symbolforklaring	244
Vigtige sikkerhedsinstruktioner	247
Sikkerhedsinstruktioner til brugere	247
Sikkerhedsinstruktioner for displayet	247
Sikkerhedsinstruktioner ang. batterierne	248
Opsæt produktet sikkert	250
Display	251
Betjeningsfelter	253
Ibrugtagning	254
Strømforsyning	254
Modtagelse af radiosignal	254
Modtagelsesfejl	254
Genstart radiomodtagelse, tryk på sluk	255
Tænd/dæmp displaybelysning	255
Projektion	255
Indstil projektion	256
Midlertidig projektion	256
Permanent projektion	256

Skift mellem projektion af klokkeslæt, temperatur og alarmtidspunkt	256
Betjening	256
Hurtigindstilling	256
Grundindstilling	257
Vis 12-/24-timers format	257
Indstil temperaturenheden	257
Indstil sproget for visning af ugedag	257
Visning af kalenderuge	258
Indstilling af ekstra klokkeslæt (SECOND TIME)	258
Indstilling af tidszone	258
Alarm	259
Indstil alarm	259
Sådan aktiveres/deaktiveres alarmen	259
Slumrefunktion (SNOOZE)	259
Advarselsindikator for batteriniveau	260
Rengøringsvejledning	260
Opbevaring	260
Bortskaffelse	261
Bortskaffelse af det elektriske apparat	261
Bortskaffelse af batterier	262
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	263
Garanti fra digi-tech gmbh	264
Garantibetingelser	264
Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler	264
Garantidækning	264
Procedure i tilfælde af et garantikrav	265
Service	266
Leverandør	266

TRÅDLØS PROJEKTIONSVÆKKEUR

Indledning

Tillykke med dit nye trådløse projektionsvækkeur (i det følgende benævnt „enhed“). Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig bekendt med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder. Udlever alle bilag, når produktet videregives til tredjepart. Du bør opbevare emballagen og betjeningsvejledningen til brug ved fremtidige forespørgsler.



Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til visning af klokken, vækning og til de yderligere beskrevne funktioner. Enhver anden brug eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med tilsigtet brug.

Produktet er kun egnet til indendørs brug.

Producenten hæfter ikke for skader forårsaget af ikke-tilsigtet brug eller forkert betjening. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

Leveringsomfang

Bemærk: Kontrollér venligst leveringsomfanget efter køb. Sørg for, at alle dele indgår i leveringen og ikke er defekte. Hvis leveringen er ufuldstændig og/eller dele er beskadiget, skal du undlade at bruge produktet. Kontakt serviceafdelingen (se „Procedure ved garantikrav“).

1 x radiostyret projektionsvækkeur

1 x strømforsyning, model: YJTH05

2 x batterier 1,5 V AA LR6

1 x kvikguide

Tekniske specifikationer

Radiostyret projektionsvækkeur

- DCF77-radioklokkeslæt
- Sendefrekvens: 77,5 kHz
- Mål: ca 130 x 96 x 50 mm
- Vægt: ca.
- Modell 1: 177 g (ekskl. batteri)
- Model 2: 173 g (ekskl. batteri)
- Indgang: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W.
- Klimatiske betingelser for opbevaring: 0 °C ~ 60 °C
- Beskyttelsesklasse: III, 
- Drift 2 x 1,5V AA LR6/R6 batterier
- Batteri  – Mærkat for jævnspænding
- Betjening med strømstik, model: YJTH05

Strømstik

- Model: YJTH05
- Producent: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Mål: ca 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Vægt: 67,5 g
- Kabellængde: ca. 1,5 m
- Indgang: 100-240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A maks.
- Udgang: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Gennemsnitlig driftseffektivitet: 74,1 %
- Strømforbrug uden belastning: 0,07 W
- Beskyttelsesklasse: II
- Beskyttelsesgrad: IP20

Oplysninger om 1,5 V AA LR6-batteriet

Producent:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Produktionssted:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, Folkerepublikken Kina
Mærkning:	For yderligere oplysninger, se batteripåtryk
Produktionsdato:	For yderligere oplysninger, se batteripåtryk
Vægt:	ca. 25 g
Kapacitet:	For yderligere oplysninger, se batteripåtryk
Kemisk sammensætning:	Zinkmangandioxid
Farlige stoffer i i batteriet:	ingen
Det brandslukningsmid- del, der skal anvendes:	alle brandklasser (ingen begrænsning)
Kritiske råstoffer:	mangan, grafit, nikkel

Forklaring af signalord



FARE!

Signalord for at angive en overhængende farlig situation, som kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

 ADVARSEL!	Signalord for at angive en mulig farlig situation, som kan føre til dødsfald eller alvorlige personskader, hvis den ikke undgås.
 Elektrisk stød/livsfare!	Dette signalsymbol/-ord angiver risiko for elektrisk stød.
Bemærk:	Dette signalord bruges til yderligere information.

Symbolforklaring

	Hvis batterierne bruges forkert, er der risiko for, at batteri-væsken eksploderer og lækker.
 Incl. alkaline batteries (2x 1.5V^{nom} LR6 / AA) Incl. 	Alkalisk batteri medfølger
	Batteri: 2 x 1,5 V AA R6/LR6
	Indikator for jævnstrømsspænding
	Strømsik, model: YJTH05

	Beskyttelsesklasse II, tæthedegrad IP20 Strømskikket er ikke beskyttet mod vand. Strømskikket har berøringsbeskyttelse mod faste genstande med en diameter på mere end 12,5 mm (man kan ikke røre de strømførende dele).
	Beskyttelsesklasse III Radiostyret projektorvækkeur Beskyttelse mod elektrisk stød (strøm, der er farlig for kroppen) ved hjælp af lav beskyttelsesspænding (< 60 V DC)
	Læs betjeningsvejledningen.
	Med CE-mærket bekræfter digi-tech gmbh hermed overensstemmelse med de gældende EU-direktiver.
	Indendørstemperatur
	DCF77-radioklokkeslæt
	Hulstikkets polaritet
	TÜV SÜD, GS – testet sikkerhed
	Energieffektivitetsniveau VI

	Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
	Batterier må ikke smides ind i ild eller bringes i kontakt med ild.
	Batterier skal altid isættes med den korrekte polaritet.
	Batterierne må ikke forvrides eller beskadiges.
	Batterierne må ikke åbnes eller skilles ad.
	Bland ikke batterier af forskellige mærker eller typer.
	Indsæt ikke en blanding af nye og brugte batterier.
	Batterierne må ikke oplades.
	Beskyt batterier mod fugt og hold dem væk fra væsker.
	Batterierne må ikke kortsluttes.



Indsæt altid batterier med korrekt polaritet.



Brug beskyttelseshandsker!

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Sikkerhedsinstruktioner til brugere



ADVARSEL! Risiko for dødsfald og ulykker for spædbørn og børn!

Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid **børn** væk fra produktet.

- Dette produkt kan bruges af **børn** fra 8 år og derover og af mennesker med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet, og som baseret på instruktionen, forstår de medfølgende farer. **Børn** må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af **børn** uden opsyn.
- Emballagemateriale er ikke legetøj. **Børn** kan blive fanget i det og kvæles, mens de leger.
- Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Udsæt ikke produktet for fugt.
- Produktet må kun bruges indendørs.
- Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af forbrugeren.

Sikkerhedsinstruktioner for displayet



ADVARSEL! Risiko for personskaade!



Tryk ikke på displayet, og bekyt den mod skarpe genstande. Hvis displayet er i stykker, skal du bruge handsker, når du samler enkelt-delene op.

- Hvis displayvæsken kommer i kontakt med huden, skal huden tørres af med en ren klud og skylles med rigeligt vand. Kontakt om nødvendigt en læge.
- Ved øjenkontakt med displayvæske skylles øjet med rigeligt vand. Kontakt straks en læge.
- Ved indtagelse af displayvæske skal mundhulen skylles med vand, og der skal drikkes rigeligt med vand. Kontakt straks en læge.

Sikkerhedsinstruktioner ang. batterierne



ADVARSEL!

Livsfare!

- Opbevar batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning af batterier skal der straks søge lægehjælp!
- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan opstå inden for 2 timer efter det/de er blevet slugt.
- Brug ikke genopladelige batterier!
- Genoplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til at blive genopladet.
- Brug ikke forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier på samme tid!
- Undlad at kortslutte batterier og/eller at åbne dem. Dette kan resultere i overophedning, brandfare eller sprængning.
- Kast aldrig batterier ind i ild eller i vand.
- Udsæt ikke batterier for mekanisk belastning.

Risiko for lækage af batterier



FORSIGTIG! Risiko for personskade!



Batterier, der lækker eller er beskadiget kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden.

Brug derfor i så fald egnede beskyttelseshandsker.

- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier, f.eks. ved at placere dem på radiatorer/i direkte sollys.



- Hvis batterierne lækker, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder får kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg læge!
- Hvis batterierne lækker skal du straks tage dem ud af produktet for at undgå skader.
- Fjern batterierne, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

OBS: Risiko for beskadigelse af produktet!

- Brug kun den angivne batteritype!
- Indsæt batterier/de genopladelige batterier i henhold til polaritetsmærkningerne (+) og (-) på batteriet og produktet.
- Rengør kontaktfladerne på batteriet og i batterirummet med en tør, fnugfri klud eller vatpind, før du sætter det i!
- Fjern brugte batterier fra produktet.



FARE!

Elektrisk stød/livsfare!

- Nedsæk ikke produktet samt strømstik i vand eller andre væsker, da der hermed er risiko for elektrisk stød.
- Rør ikke ved produktet og strømstikket med våde hænder, og betjen ikke enheden udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.
- Anbring ikke beholdere fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller i umiddelbar nærhed af produktet og strømforsyningsenheden. Beholderen kan vælte og væsken kan forringe den elektriske sikkerhed.
- Åbn eller fjern aldrig kabinettet på produktet og strømstikket. Inde i kabinettet befinder der sig strømførende dele og kontakt med disse kan medføre elektrisk stød.
- Stik ikke genstande ind i åbningerne af produktet. Ved berøring af strømførende dele er der risiko for elektrisk stød.
- Tag strømstikket ud af stikkontakten, hvis der opstår funktionsfejl under drift (f.eks. funktionsfejl eller røg), efter brug og ved tordenvejr. Træk altid i strømstikket og ikke i tilslutningskablet.
- For at afbryde produktet helt fra strømforsyningen tages strømadapten-

ren ud af stikkontakten. Strømskikket bruger altid en lille mængde elektricitet, så længe den er tilsluttet en stikkontakt. Også selvom produktet ikke er tilsluttet til strømadapteren.

- Stikkontakten skal altid være let tilgængelig, så du hurtigt kan trække stikket ud.
- Læg ledningen til strømskikket, så der ikke er fare for at falde over den. Ledningen til strømskikket må ikke knækkes eller klemmes.
- Hold ledningen væk fra varme overflader og skarpe kanter.
- Foretag ikke ændringer på produktet eller strømforsyningen.
- Lad kun et specialværksted udføre reparationer af produktet eller strømskikket. Forkert reparation kan medføre betydelige farer for brugeren.
- Brug kun produktet med det medfølgende strømskik. Brug kun strømskikket til dette produkt. I tilfælde af fejl må strømforsyningen kun udskiftes med en strømforsyning af samme type.
- Brug kun en SELV-strømforsyning.

Safety Extra Low Voltage beskriver en spænding, der er valgt til at være så lav, at der ved direkte berøring ikke er fare for kroppen, hverken under normal drift eller ved en enkeltstående fejl.

Opsæt produktet sikkert

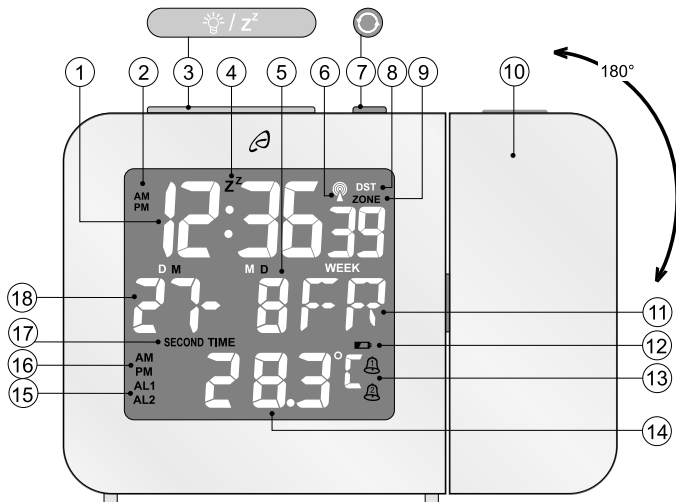
Anbring produktet på en fast, jævn overflade. Det er ikke designet til brug i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser). Beskyt følsomme overflader inden opsætning, da der ellers kan opstå ridser.

Sørg for, at:

- produktet ikke er placeret på et tykt tæppe eller en seng, mens det er i brug
- ingen direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater) kan påvirke produktet
- intet direkte sollys rammer produktet
- kontakt med sprøjtende og dryppende vand undgås (anbring ikke genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser på, eller i nærheden af enheden);
- produktet ikke står i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højttalere);

- ingen fremmedlegemer kan trænge ind
- Stearinlys og anden åben ild skal altid holdes væk fra dette produkt for at forhindre spredning af ild.

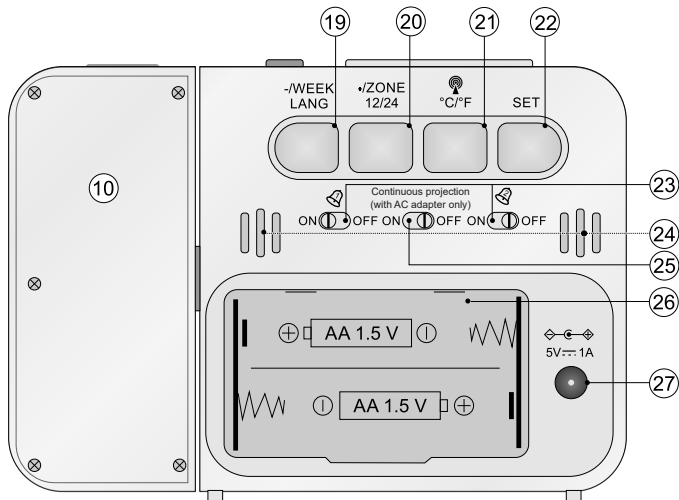
Display



1	Klokkeslæt	2	AM/PM, 12 timers visning, klokkeslæt
3	lys/snooze-knap	4	Snooze-indikator
5	Måned (skift til dag)	6	Radiosymbol, radiotårn, radiobølger
7	rotationsknap	8	DST, sommertidsvisning

9	ZONE-indikator	10	Projektionsarm med linse
11	Ugedag/ kalenderuge	12	Indikator for batteriniveau
13	Alarmikon 1, 2	14	Temperatur/alarmtid/ ekstra klokkeslæt
15	AL1, AL2, Alarmtilstand	16	AM/PM, 12 timers vis- ning, alarm
17	Second Time, anden gang	18	Dag (skift til måned)

Betjeningsfelter



19	-/uge-sprog-knap	20	+/ZONE-/12/24-knap
21	Radio-RESET-/°C/°F-knap	22	SET-knap
23	ALARM 1/2-ON/OFF-kontakt	24	Ventilationsåbninger
25	Permanent projektion ON/OFF-kontakt	26	Batterirum
27	Strømforbindelse		

Ibrugtagning

Fjern beskyttelsesfilmen fra displayet.

Åbn batterirummet **26**.

Isæt to 1,5 V AA R6/R6-batterier i henhold til markeringen i batterirummet så de er indsat **på korrekt vis**.

Luk batterirummet **26**. Der lyder en signaltone.

Produktet begynder at modtage DCF77-radiosignalet, og radiotårnet **6** blinker på displayet. Denne proces kan tage 3-10 minutter.

Bemærk: Flyt venligst ikke produktet mens det trådløse DCF77-signal modtages.

Produktet synkroniserer det interne klokkesæt dagligt hver hele time fra klokken 01:00 til 04:00. Hvis forsøget på at modtage mislykkes, gentages det klokken 05:00 og 06:00. Hvis modtagelsen af radiosignalet mislykkes, skal du indstille tiden manuelt (se grundindstilling).

Hvis modtagelsen er vellykket, vises radiosymbolet **6** permanent, og den grundlæggende tilstand med klokkesæt **1**, dag **18**, måned **5** og ugedag **11** indstilles automatisk på engelsk. Når der er sommertid vises DST **8** i displayet.

Strømforsyning

For permanent projektion og displaybelysning skal strømstikket sættes i forbindelsen **27** og tilsluttes en ekstern strømkilde.

Modtagelse af radiosignal

Modtagelsesfejl

DCF77-radiosignalet sendes fra nær Frankfurt am Main. Det kan modtages op til ca. 2000 km inden for en radius af Frankfurt am Main. Der er dog nogle kilder til interferens, der kan forhindre modtagelse i væsentlig grad. Hvis ikke produktet modtager DCF77-radiosignalet korrekt, skal du hænge enheden op, eller flytte enheden til et andet sted. Bemærk, at der kan være elektromagnetisk stråling i nærheden af computere, telefoner, radioer og

tv'er, som kan forstyrre modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Andre forstyrrende kilder med indflydelse på modtagelsen af DCF77-radiosignalet kan være stærk bygningsisolering (metalliske komponenter), høje bjerge eller atmosfærisk interferens. Udskift om nødvendigt batterierne.

Genstart radiomodtagelse, tryk på sluk

- Tryk og hold knappen °C / °F / radio-RESET **21** ned for at genstarte modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Radiosymbolet **6** blinker i displayet.
Denne proces kan tage 3 - 10 minutter.
- Tryk og hold, mens radiosymbolet **6** stadig blinker, °C / °F-knappen ned **21** for at slukke for modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Radiosymbolet **6** forsvinder fra displayet.
Enheden synkroniserer den interne tid igen hver hele time mellem 01:00 og 04:00.

Tænd/dæmp displaybelysning

Bemærk: For permanent displaybelysning skal netadapteren sættes i forbindelsen **27** og tilsluttes en ekstern strømkilde.

Batteridrift:

Tryk på lys/snooze-knappen **3** i cirka 5 sekunder for at tænde for displaybelysningen og projektionen.

Drift ved tilslutning til elnettet:

Tryk på lys/snooze-knappen **3** for at vælge mellem lav, medium, høj permanent eller ingen displaybelysning.

Projektion

Dit produkt kan projekte klokkeslæt, temperatur eller alarmtid på en flad overflade, f.eks. en mur eller en væg i et helst mørklagt rum. Projektionsområdet kan drejes 180° foran og bagud.

Projektionens afstand bør ikke overstige 4 m.

Indstil projektion

1. Indstil midlertidig eller permanent projektion for at projicere tiden på væggen.
2. Juster den drejelige projektionsarm **10**.
3. Tryk og hold igen roteringsknappen **7** ned for at vise projektionen 90 °, 180 °, 270 °, 360 ° læsbar på væggen.

Midlertidig projektion

Tryk på lys/snooze-knappen **3** for at aktivere projektionen og baggrundsbelysningen kortvarigt.

Permanent projektion

Bemærk: For permanent projektion skal strømstikket sættes i forbindelsen **27** og tilsluttes en ekstern strømkilde.

Indstil ON/OFF-kontakten til permanent projektion **25** på bagsiden af produktet til „ON“.

Bemærk: Hvis strømstikket ikke er tilsluttet, skal ON/OFF-kontakten til permanet projektion **25** indstilles til „OFF“.

Skift mellem projektion af klokkeslæt, temperatur og alarmtidspunkt

Mens du projicerer, tryk kort på rotationsknappen **7** for at skifte projektion mellem tid, temperatur og alarmtid.

Bemærk: Projektion af alarmtidspunktet er kun mulig, hvis en alarm (se kapitel Alarm) på forhånd er blevet indstillet og aktiveret.

Betjening

Hurtigindstilling

For indstilling numeriske værdier, tryk og hold knappen -/uge/sprog **19** eller +/ZONE-/12/24-knappen ned for **20** en hurtigere ændring af

værdierne.

Bemærk: Hvis der ikke trykkes på en knap i ca. 20 sekunder under den manuelle indstilling, forlades indstillingstilstanden. Eventuelt indtastede værdier, gemmes.

Grundindstilling

- I grundindstilling skal du trykke og holde SET-knappen **22** ned. År blinker og kan indstilles med knappen -/uge/sprog **19** eller knappen +/ZONE/12/24 **20**.
- Bekræft indtastningen ved at trykke på SET-knappen **22**.
- Indstil måned **5**, dag **18**, position for måned **5** < - > dag **18**, timer og minutter på samme måde.

Med den sidste bekræftelse forlader du indtastningstilstanden.

Vis 12-/24-timers format

I grundindstillingen skal du trykke kortvarigt på knappen +/ZONE/12/24 **20** for at skifte mellem 12- og 24-timers format.

Hvis du har valgt 12-timers format, vises om formiddagen AM foran tiden (00:00 - 11:59) AM **2** og om eftermiddagen (12:00 - 11:59) vises PM foran tiden **2**. AM eller PM vises også før alarmtidspunktet og den ekstra tidsvisning **16**.

Indstil temperaturenheden

Dit produkt kan vise temperaturen i °C (grader Celsius) og i °F (grader Fahrenheit).

- Tryk på radio-RESET/°C/°F-knappen for **21** at skifte mellem °C og °F.

Indstil sproget for visning af ugedag

Din enhed kan vise ugedag i forkortelser for 5 sprog.

EN = engelsk, DE = tysk, FR = fransk, IT = italiensk,

SP = spansk.

- I grundlæggende tilstand, tryk og hold -/Uge-/Sprog-knappen **19**

ned til det ønskede sprog vises.

- Slip knappen, og produktet vælger det indstillede sprog. Ugedagene vises på det valgte sprog.

Visning af kalenderuge

Dit produkt kan vise **11** kalenderugen.

Tryk kort på i grundindstilling knappen -/uge/sprog **19** for at skifte mellem kalenderuge (WEEK) og ugedage.

Indstilling af ekstra klokkeslet (SECOND TIME)

Med denne funktion kan du se en anden gang parallelt i bunden af displayet **14**.

- I grundindstillingen skal du trykke kort på SET-knappen 3 gange **22**. SECOND TIME **17** vises i displayet.
- Tryk og hold SET-knappen ned **22**. Timerne for det ekstra klokkeslæt blinker og kan indstilles med knappen -/uge/sprog **19** eller +/ZONE/12/24 **20**.
- Bekræft indtastningen ved at trykke på SET-knappen **22**.
- Indstil minutterne på samme måde.

Med den sidste bekræftelse forlader du indtastningstilstanden.

Den anden gang vises på **14** displayet.

Indstilling af tidszone

Skulle du befinde dig i et land, hvor det aktuelle klokkeslæt afviger trods DCF77-radiosignalet, så kan du bruge tidszonejusteringen for at anvende din enhed i en anden tidszone end standardindstillingen (UTC + 1 = mellemeuropæisk tid). Indstil forskellen i timer (f.eks. -01) til den ønskede tidszone.

- I grundindstillingen skal du trykke på knappen +/ZONE/12/24 **20**. ZONE **9** vises i displayet.
- Tryk og hold SET-knappen ned **22**. Tidszonen blinker 00 og kan indstilles med knappen -/uge/sprog **19** eller knappen +/ZONE/12/24 **20**.

- Bekræft indtastningen ved at trykke på SET-knappen **22**. Tidszonens tid vises nu i displayet.
- I grundindstillingen skal du trykke på knappen +/-ZONE/12/24 **20** for at skifte mellem tidszonen og den lokale tid.

Alarm

Produktet har 2 separat indstillelige alarmtidspunkter. Alarmer refererer altid til den tid, der vises på displayet (lokal tid eller tidszone).

Indstil alarm

- I grundindstillingen skal du trykke på SET-knappen **22** 1 gang. Alarm AL1 **15** vises i displayet.
- Tryk og hold SET-knappen ned **22**. Timerne for alarmtidspunktet blinker og kan indstilles med knappen -/uge/sprog **19** eller +/-ZONE/12/24 **20**.
- Bekræft indtastningen ved at trykke på SET-knappen **22**. Indstil minutterne på samme måde. Med den sidste bekræftelse forlader du indtastningstilstanden.
- I grundindstillingen skal du trykke på SET-knappen **22** 2 gange. Alarm AL2 **15** vises i displayet og kan indstilles på samme måde som alarm AL1.

Sådan aktiveres/deaktiveres alarmer

Efter at de respektive alarmer er blevet indstillet, skal de også aktiveres.

- Skub den relevante ALARM1/2 ON/OFF-knap **23** til positionen „ON“. Det respektive alarmsymbol **13** og angiver, at alarmer 1 eller 2 er aktiveret.
- Skub den relevante ALARM1/2 ON/OFF-knap **23** til positionen „OFF“. Det respektive alarmsymbol **13** forsvinder fra displayet og alarm 1 eller 2 er deaktiveret.

Slumrefunktion (SNOOZE)

- Når alarmsignalet lyder skal du berøre knappen lys/snooze **3**

for at aktivere snooze-funktionen.

- Alarmsignalet afbrydes i ca. 5 minutter. Snooze-indikatoren **Z^Z** **4** og det respektive alarmsymbol blinker i displayet **13**.

Advarselsindikator for batteriniveau

Når batteriniveauindikatoren i **12** displayet vises, fjern straks alle batterier, da der er en øget risiko for lækage.

Brug ikke forskellige batterier (gamle og nye, alkaliske og carbon osv.) på samme tid.

Bemærk:

For at opretholde din indstilling skal du lade stikket være tilsluttet, mens du skifter batterier.

Rengøringsvejledning



FARE!

Elektrisk stød/livsfare!



Træk strømstikket ud af stikkontakten, inden du rengør produktet. Produktet og strømstik må ikke udsættes for fugt, dryp og vandstænk.

Forkert rengøring kan beskadige produktet. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår eller skarpe eller metalliske rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladen. Rengør produktet med en blød, tør, fnugfri klud som den slags, der bruges til at rense briller.

Opbevaring

Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal batterierne fjernes, og produktet skal opbevares rengjort og beskyttet mod sollys, på et tørt, køligt sted helst i originalemballagen.

Bortskaffelse

Produktet og emballagematerialerne er genanvendelige. Bortskaf dem separat for bedre affaldshåndtering. Anvisning om bortskaffelse af det brugte produkt kan fås hos din lokale myndighed eller kommune.



Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved affaldssorteringen. Disse er mærket med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning:

1-7: Plast

20-22: papir og pap

80-98: Kompositter.



Bortskaffelse af det elektriske apparat

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr ved dets levetids udløb adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Sådan sikres en miljøvenlig og ressourcebesparende genanvendelse. Batterier og akkumulatorer, der ikke er fast indkapslet i det elektriske eller elektroniske produkt, og som kan fjernes uden at beskadige det, skal adskilles fra produktet, inden det afleveres til et indsamlingssted, og bortskaffes på et egnet bortskaffelsessted. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes fra produktet uden at ødelægge dem. Ejere af elektrisk og elektronisk udstyr fra private husholdninger kan aflevere disse på de offentlige renovationsmyndigheders indsamlingssteder eller på de indsamlingssteder, der er oprettet af producenter eller distributører. Bortskaffelse af gamle produkter er gratis. Denne gratis genbrugsforpligtelse af varer gælder både hvis de er købt i en butik og hvis de er leveret til hjemmeadressen. Opfyldelsesstedet for returneringsforpligtelsen er det samme som opfyldelsesstedet for leveringen. Der må ikke opkræves transportomkostninger for de returnerede apparater. Generelt er distributører forpligtet til



at sikre, at gamle produkter kan afleveres gratis, ved at stille passende returmuligheder inden for rimelig afstand til rådighed. Forbrugerne har mulighed for gratis at aflevere et gammelt produkt til en distributør, som har forpligtigelse til at tage det tilbage, hvis de køber et tilsvarende nyt produkt med en tilsvarende funktion. Denne mulighed eksisterer også for leveringer til private husstande. Ved fjernsalg er muligheden for gratis aflevering ved køb af et nyt produkt begrænset til varmevekslere, skærmenheder og større produkter, der har mindst én yderkant med en længde på mere end 50 cm. Ved købsaftalens indgåelse skal distributøren spørge forbrugeren om deres hensigt omkring returnering. Herudover kan forbrugerne gratis aflevere op til tre gamle enheder af samme type til en forhandlers opsamlingssted, uden at dette er forbundet med køb af en et nyt enhed. Dog må de respektive anordningers kantlængder ikke overstige 25 cm. Før bortskaffelse skal du fjerne batteriet uden at ødelægge det og bortskaffe det separat (se Bortskaffelse af batterier).

Bortskaffelse af batterier

Dette symbol betyder, at batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De kan ved slutningen af deres levetid afleveres til et offentligt indsamlingssted eller til de indsamlingssteder, der af distributører er oprettet til genbrug.



Batterier og akkumulatorer, der ikke er fast indkapslet af enheden, og som kan fjernes ikke-destruktivt, skal adskilles og bortskaffes i afladet tilstand. Genbrug og genanvendelse af gammelt udstyr og batterier er et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Hvis de bortskaffes forkert, kan giftige ingredienser komme ud i miljøet og forårsage skadelige virkninger på mennesker, dyr og planter.

Nedenfor er nogle af de bedste fremgangsmåder og anbefalinger til at forlænge levetiden på dine batterier og akkumulatorer og giver dem

mulighed for at blive genbrugt:

- Oplad batterierne korrekt og fuldstændigt for at maksimere deres levetid. Hvis det er nødvendigt, skal du aflade den helt med en passende oplader før genopladning.
- Overvej muligheden for at bruge genopladelige batterier. Disse kan genbruges og genoplades flere gange, hvilket reducerer mængden af batteriaffald.
- Brug altid den rigtige type batterier til dine enheder. Forkert brug kan forkorte batteriernes levetid og have potentielt skadelig effekt.

Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne, når du håndterer brugte batterier. Ved gamle batterier, der indeholder lithium (Li = lithium), er der stor risiko for brand. Derfor skal der lægges særlig vægt på korrekt bortskaffelse af gamle batterier og akkumulatorer, der indeholder lithium. Forkert bortskaffelse kan også føre til interne og eksterne kortslutninger på grund af termiske effekter (varme) eller mekaniske skader. En kortslutning kan føre til brand eller eksplosion og få alvorlige konsekvenser for mennesker og miljø. For at undgå kortslutning skal du forsegle batteriets poler eller kontakter inden bortskaffelse.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer digi-tech-gmbh, at radioudstyret af typen
Trådløs projektorvækkeur 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 overholder
RED 2014/53/EU, artikel 10 (8), RoHS-direktivet, ErP-direktivet og
batteriforordningen 2023/1542/EU.

Du kan downloade din betjeningsvejledning og overensstemmelseserklæring her: www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Klik derefter på forstørrelsesglasset, og indtast varenummeret
481250_2410.



Garanti fra digi-tech gmbh

Denne enhed leveres med **3** års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovbestemte rettigheder begrænses ikke af vores garanti, som beskrives nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden løber fra købsdatoen. Opbevar kvitteringen et sikkert sted. Dette dokument kræves som købsbevis. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt, vil produktet – efter vores skøn – blive repareret eller udskiftet af os uden omkostninger. Denne garanti kræver, at den fejlbehæftede enhed og købskvitteringen (kvittering) præsenteres inden for treårsperioden. Desuden skal der udarbejdes en kort skriftlig redegørelse, der angiver fejltypen, og hvornår den opstod. Hvis fejlen ligger indenfor rammerne af vores garanti, får du et repareret eller nyt produkt tilbage. Med reparation eller erstatning af enheden påbegyndes der ingen ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler

Garantiperioden forlænges ikke i forbindelse med garantidækning. Dette gælder ligeledes for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede forefindes på købstidspunktet, skal indberettes straks efter udpakningen. De efter udløbet af garantiperioden udførte reparationer skal afholdes af køber.

Garantidækning

Enheden er blevet nøje produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt inden levering. Garantien omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke de dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele. Den dækker heller ikke beskadigelse af skrøbelige dele, f.eks.

taster, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet blev beskadiget, brugt eller vedligeholdt forkert. For korrekt brug af produktet skal alle instruktioner i betjeningsvejledningen følges nøje. Brug og handlinger, der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledning, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, anvendelse af unødigt kraft og indgreb, der ikke blev udført af vores autoriserede service.

Procedure i tilfælde af et garantikrav

Følg nedenstående instruktioner for at sikre, at din anmodning behandles hurtigt:

- Ved alle henvendelser skal du have kvitteringen og artikelnummeret (481250_2410) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet, som indgravering, på forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller som klistermærke på bag- eller undersiden.
- Skulle der opstå funktionsfejl eller andre fejl, **skal du først kontakte følgende serviceafdeling via telefon eller e-mail.**



Du kan downloade denne guide samt mange andre manualer, produktvideoer og software på www.lidl-service.com.



Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com), og du kan åbne betjeningsvejledningen på siden ved at indtaste varenummer (481250_2410).

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND
E-mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



800 5515 6616



Leverandør

Bemærk, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først serviceafdelingen, der er nævnt ovenfor.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND



Produktionsår: 2025

IAN 481250_2410, varenr.:4-LD7055-1, 4-LD7055-2



IT|MT|CH Istruzioni per l'uso e la sicurezza

Indice

Indice	267
Introduzione	269
Destinazione d'uso	269
Contenuto della confezione	269
Dati tecnici	270
Radiosveglia con proiezione	270
Alimentatore a spina	270
Informazioni sulla batteria 1,5 V AA LR6	271
Spiegazione dei termini di segnalazione	272
Spiegazione dei simboli	272
Avvertenze importanti per la sicurezza	275
Avvertenze di sicurezza per gli utenti	275
Avvertenze di sicurezza per il display	276
Avvertenze per la sicurezza relative alle batterie	276
Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro.	279
Display	280
Pannello dei comandi	281
Messa in funzione	282
Alimentazione elettrica	283
Ricezione del segnale radio	283
Disturbi di ricezione	283
Riavviare la ricezione del segnale radio	283
Accendere/oscurare l'illuminazione del display	284
Proiezione	284
Configurare la proiezione	284
Proiezione temporanea	284
Proiezione permanente	284

Alternare la proiezione tra l'ora, la temperatura e l'ora della sveglia.	285
Azionamento	285
Configurazione rapida	285
Configurazione predefinita	285
Visualizzazione formato 12/24 ore	286
Configurare l'unità di temperatura	286
Impostare la lingua della visualizzazione del giorno della settimana	286
Visualizzazione della settimana di calendario	286
Configurare il secondo orario (SECOND TIME)	287
Regolazione del fuso orario	287
Sveglia	287
Impostazione della sveglia	288
Attivare o disattivare la sveglia	288
Funzione sonnellino (SNOOZE)	288
Indicatore del livello di carica della batteria	289
Istruzioni per la pulizia	289
Conservazione	289
Smaltimento	290
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica	290
Smaltimento delle batterie	291
Dichiarazione di conformità UE semplificata	292
Garanzia digi-tech gmbh	293
Condizioni di garanzia	293
Periodo di garanzia e reclami legali per difetti	293
Copertura della garanzia	294
Procedura in caso di garanzia	294
Assistenza	295
Fornitore	295

SVEGLIA RADIOCONTROLLATA CON PROIEZIONE DELL'ORARIO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della nuova radiosveglia con proiezione (di seguito denominata semplicemente „prodotto“ o „dispositivo“). Si è scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso è parte integrante di questo prodotto. Contiene importanti informazioni inerenti alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Consultare le istruzioni d'uso e di sicurezza prima di usare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati.



Consegnare tutta la documentazione annessa al momento della cessione del prodotto a terzi. Conservare la confezione e il manuale d'uso per future consultazioni.

Destinazione d'uso

Il prodotto è adatto per la visualizzazione dell'ora, per l'uso della sveglia e per l'utilizzo delle funzioni supplementari descritte. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto sono considerati non conformi.

Il prodotto è adatto per uso in ambienti interni.

Il produttore non è responsabile per i danni causati da uso improprio o non corretto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Contenuto della confezione

Nota: si prega di controllare il contenuto della confezione dopo l'acquisto. Assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi e non danneggiati. Se la dotazione è incompleta e/o i componenti sono danneggiati, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio di assistenza (vedere „Procedura in caso di garanzia“).

1 x radiosveglia con proiezione

1 x alimentatore a spina, modello: YJTH05

2 x batterie da 1,5 V AA LR6

1 x guida rapida

Dati tecnici

Radiosveglia con proiezione

- Orologio radiocontrollato DCF77
- Frequenza di trasmissione: 77,5 kHz
- Dimensioni: circa 130 x 96 x 50 mm
- Peso: ca.
- Modello 1: 177 g (batterie escluse)
- Modello 2: 173 g (batterie escluse)
- Ingresso: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Condizioni atmosferiche per la conservazione: 0 °C ~ 60 °C
- Classe di protezione: III, 
- Funzionamento 2 x 1,5 V AA LR6/R6
- Batteria  – Simbolo di tensione continua
- Funzionamento con l'alimentatore a spina, modello: YJTH05

Alimentatore a spina

- Modello: YJTH05
- Produttore: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Dimensioni: circa 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Peso: 67,5 g
- Lunghezza cavo: 1,5 m circa
- Ingresso: 100-240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A max.
- Uscita: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Rendimento medio durante il funzionamento: 74,1%
- Consumo energetico a vuoto: 0,07 W
- Classe di protezione: II
- Grado di protezione: IP20

Informazioni sulla batteria 1,5 V AA LR6

Produttore:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Luogo di produzione:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, P. R.China
Etichettatura:	Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria
Data di produzione:	Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria
Peso:	ca. 25 g
Capacità:	Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria
Composizione chimica:	Diossido di zinco e manganese
Sostanze pericolose contenute nella batteria:	nessuna
agente estinguente da utilizzare:	qualsiasi classe di incendio (senza restrizioni)
materie prime essenziali	manganese, grafite, nichel

Spiegazione dei termini di segnalazione

 PERICOLO!	Termine di segnalazione per indicare una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare morte o gravi lesioni.
 AVVERTENZA!	Termine di segnalazione per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.
 Pericolo di scosse elettriche/pericolo di morte!	Questo simbolo/termine di segnalazione indica un rischio di scossa elettrica.
Nota:	Questo termine di segnalazione indica l'aggiunta di ulteriori informazioni.

Spiegazione dei simboli

	In caso di uso improprio delle batterie sussiste il rischio di esplosione e di fuoriuscita del liquido in esse contenuto.
 Incl. alkaline batteries (2x 1.5V ^{nom} LR6 / AA)  Incl.	Batteria alcalina inclusa

	Batterie: 2 da 1,5 V AA R6/LR6
	Simbolo di corrente continua
	Alimentatore a spina, modello: YJTH05
	Classe di protezione II, grado di protezione IP20 L'alimentatore a spina non è protetto contro l'acqua. L'alimentatore a spina è dotato di protezione da contatto per oggetti solidi con un diametro superiore a 12,5 mm. (Non toccare i componenti in tensione).
	Classe di protezione: III Radiosveglia con proiezione Protezione contro le scosse elettriche (correnti corporee pericolose) grazie alla bassa tensione di protezione (< 60 V DC)
	Leggere il presente manuale d'uso!
	Con il marchio CE, digi-tech gmbh certifica la conformità alle direttive UE applicabili.
	Temperatura interna
	Orologio radiocontrollato DCF77
	Polarità del cavo connettore

	TÜV SÜD, GS – sicurezza testata
	Livello di efficienza energetica VI
	Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
	Non gettare le batterie nel fuoco o avvicinarle a fonti di calore.
	Assicurarsi che la polarità delle batterie sia sempre quella corretta.
	Non deformare o danneggiare le batterie.
	Non aprire o smontare le batterie.
	Non mescolare batterie di marche o tipi diversi.
	Non mescolare batterie nuove e usate.
	Non caricare le batterie.
	Proteggere le batterie dall'umidità e tenerle lontane dai liquidi.

	Non cortocircuitare le batterie.
	Inserire le batterie con la corretta polarità.
	Indossare guanti protettivi!

Avvertenze importanti per la sicurezza

Avvertenze di sicurezza per gli utenti



AVVERTENZA! Pericolo di morte e infertilità per neonati e bambini!

I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.

- Il prodotto può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i rischi che ne derivano. Evitare che i **bambini** giochino con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da **bambini** senza la supervisione di adulti.
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I **bambini** potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.
- Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato.
- Non esporre il prodotto all'umidità.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.
- Questo prodotto non contiene parti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.

Avvertenze di sicurezza per il display



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!



Non esercitare alcuna pressione sul display e tenere gli oggetti appuntiti lontani dal display. In caso di rottura del display, indossare guanti durante la raccolta delle singole parti.

- In caso di contatto cutaneo con il liquido del display, pulire con un panno pulito e sciacquare la pelle con abbondante acqua. Se necessario, contattare un medico.
- In caso di contatto con gli occhi con il liquido del display, sciacquare abbondantemente con acqua. Contattare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione di liquido del display, sciacquare la cavità orale con acqua e bere molta acqua. Contattare immediatamente un medico.

Avvertenze per la sicurezza relative alle batterie



AVVERTENZA! Pericolo di morte!

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei **bambini**. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!
- L'ingestione può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili.
- Le batterie di diverso tipo oppure le batterie nuove e usate non devono essere utilizzate insieme!
- Non cortocircuitare e/o aprire le batterie. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosioni.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di fuoriuscita dalle batterie



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!



Batterie con perdite o danneggiate possono causare ustioni da acido quando viene toccato.

Pertanto, indossare guanti protettivi idonei.

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano agire sul corretto funzionamento delle batterie (ad es. contatto con radiatori e luce solare diretta).
- In caso di fuoriuscite dalle batterie, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico!
- Se le batterie sono soggette a fuoriuscite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Togliere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.

ATTENZIONE: Rischio di danneggiamento del prodotto!

- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato.
- Inserire le batterie rispettando le polarità (+) e (-) riportate sulle medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti sulla batteria e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un batuffolo di cotone prima di inserirle!
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal prodotto.



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche/pericolo di morte!

- Non immergere il prodotto e l'alimentatore a spina in acqua o altri liquidi, altrimenti vi è il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare il prodotto e l'alimentatore a spina con le mani bagnate e non utilizzarlo all'aperto o in ambienti con elevata umidità.
- Non posizionare recipienti contenenti liquidi, come ad esempio vasi, sopra o in prossimità del prodotto e dell'alimentatore a spina. Il recipiente potrebbe rovesciarsi e i liquidi pregiudicherebbero la sicurezza

elettrica.

- Non aprire o rimuovere mai l'alloggiamento del prodotto e l'alimentatore a spina. All'interno dell'alloggiamento sono presenti parti elettriche sotto tensione il cui contatto può provocare scosse elettriche.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture del prodotto in quanto si potrebbero toccare parti elettriche sotto tensione, e vi è il rischio di scosse elettriche.
- Estrarre l'alimentatore a spina dalla presa di alimentazione se si verificano guasti durante il funzionamento (es. malfunzionamenti o fumo), dopo l'uso e durante i temporali. Tirare sempre l'alimentatore per la spina e non per il cavo.
- Per scollegare completamente il prodotto dalla rete elettrica, staccare l'alimentatore dalla presa di corrente. L'alimentatore a spina consuma sempre una discreta quantità di elettricità fintanto che è collegato a una presa di corrente, anche se il prodotto non è collegato all'alimentatore a spina.
- La presa di alimentazione deve essere sempre di facile accesso, in modo da poter staccare rapidamente l'alimentatore in caso di emergenza.
- Posare il cavo dell'alimentatore a spina in modo tale che non vi possa inciampare. Il cavo dell'alimentatore a spina non deve essere piegato o schiacciato.
- Tenere il cavo dell'alimentatore a spina lontano da superfici calde e spigoli vivi.
- Non apportare modifiche al prodotto o all'alimentatore a spina.
- Far eseguire le riparazioni sul prodotto o sull'alimentatore a spina solo da un'officina specializzata autorizzata. Le riparazioni improprie possono mettere seriamente in pericolo l'utente.
- Utilizzare il prodotto solo con l'alimentatore a spina in dotazione. Utilizzare l'alimentatore a spina esclusivamente per questo prodotto. In caso di difetto, l'alimentatore a spina può essere sostituito solo con un alimentatore dello stesso tipo.

- Utilizzare esclusivamente un alimentatore SELV.
Safety Extra Low Voltage descrive una tensione selezionata così bassa che, in caso di contatto diretto, non vi è pericolo di scosse elevate sia durante le normali condizioni di funzionamento sia in caso di singolo errore.

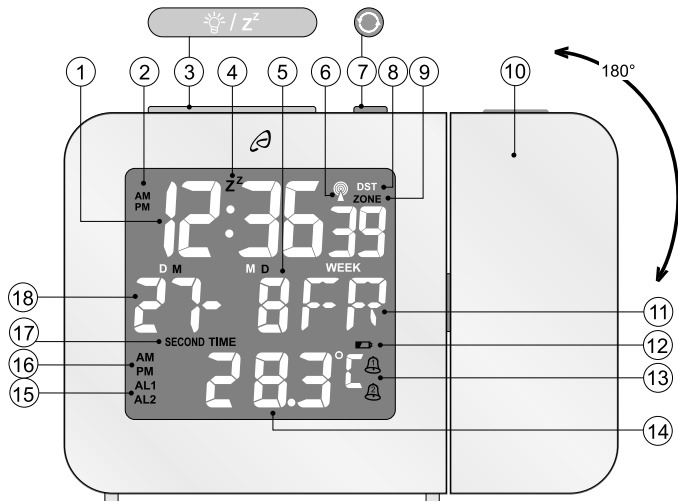
Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro.

Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana. Il prodotto non è destinato all'utilizzo in locali con elevata umidità (ad es. in bagno). Proteggere le superfici delicate prima del posizionamento, per evitare che si verifichino graffi.

Assicurarsi che:

- il prodotto non sia posizionato su un tappeto o un letto mentre è in funzione;
- il prodotto non sia esposto a fonti di calore dirette (ad es. caloriferi);
- il prodotto non sia esposto alla luce solare diretta;
- si eviti il contatto con spruzzi d'acqua e gocce d'acqua (non collocare oggetti contenenti liquidi, ad es. vasi, sopra o accanto al prodotto);
- il prodotto non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- non penetri alcun corpo estraneo;
- il prodotto sia lontano da candele e altre fiamme libere al fine di evitare la propagazione di incendi.

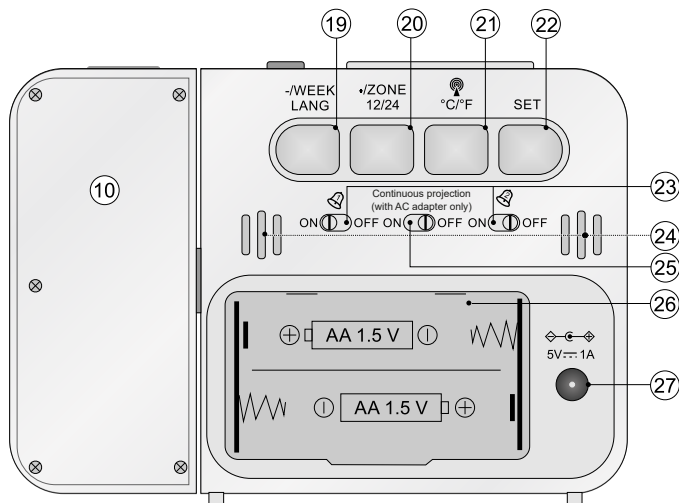
Display



1	Orario	2	AM/PM, visualizzazione orario a 12 ore
3	Pulsante luce/snooze	4	Indicatore snooze
5	Mese (passaggio al giorno)	6	Simbolo radio, Torre radio, onde radio
7	Pulsante di rotazione	8	DST, visualizzazione dell'ora legale
9	Indicatore ZONA	10	Braccio di proiezione con lente

11	Giorno della settimana/ settimana di calendario	12	Indicatore di stato della batteria
13	Simbolo di allarme 1, 2	14	Temperatura/orario sveglia/secondo orario
15	AL1, AL2, Modalità sveglia	16	AM/PM, visualizzazione sveglia a 12 ore
17	Second Time, secondo orario	18	Giorno (passaggio al mese)

Pannello dei comandi



19	-/Pulsante settimana /lingua	20	Pulsante +/ZONA-12/24
21	Pulsante RESET radio/°C/°F	22	Pulsante SET
23	ALLARME1/2- Interruttore ON / OFF	24	Fessure di ventilazione
25	Interruttore ON/OFF di proiezione permanente	26	Vano batterie
27	Collegamento alimentatore a spina		

Messa in funzione

Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Aprire il vano batterie **26**.

Inserire due batterie da 1,5 V AA R6/R6 **con la polarità corretta +/ -** secondo l'indicazione nel vano batterie.

Chiudere il vano batterie **26**. Viene emesso un segnale acustico.

Il prodotto inizia a ricevere il segnale radio DCF77 e la torre radio **6** lampeggia sul display. L'operazione può richiedere dai 3 ai 10 minuti.

Nota: Durante la ricezione del segnale radio DCF77, non spostare il prodotto.

Il prodotto sincronizza l'ora interna tutti i giorni tra le 01:00 e le 04:00, a ogni ora. Se il tentativo di ricezione non va a buon fine, lo si ripeterà alle 05:00 e alle 06:00. Se la ricezione del segnale radio non ha esito positivo, impostare manualmente l'ora (vedere Configurazione di base).

In caso di ricezione positiva, il simbolo radio **6** apparirà in modo permanente e viene impostata automaticamente la modalità di base con ora **1**, giorno **18**, mese **5** e giorno della settimana **11** in inglese. Nel periodo dell'ora legale, il simbolo DST **8** appare sul display.

Alimentazione elettrica

Per una proiezione permanente, l'illuminazione permanente del display, l'alimentatore a spina deve essere collegato al collegamento elettrico **27** e a una fonte di alimentazione esterna.

Ricezione del segnale radio

Disturbi di ricezione

Il segnale radio DCF77 viene inviato dall'area di Francoforte sul Meno e può essere ricevuto fino a circa 2000 km di distanza da quest'area. Tuttavia, vi sono alcune fonti di interferenza che possono ostacolare notevolmente la ricezione. Se il prodotto non riceve correttamente il segnale radio DCF77, appenderlo o posizionarlo in un altro punto. Notare che potrebbero esserci radiazioni elettromagnetiche in prossimità di computer, telefoni, radio e TV che possono interferire con la ricezione del segnale radio DCF77. Altre fonti di interferenza per la ricezione del segnale radio DCF77 possono essere un forte isolamento dell'edificio (componenti metallici), montagne alte o interferenze atmosferiche. Se necessario, sostituire le batterie.

Riavviare la ricezione del segnale radio

- Tenere premuto il pulsante di RESET radio/°C/°F **21** nella visualizzazione normale per riavviare la ricezione del segnale radio DCF77. Il simbolo radio **6** lampeggia sul display. L'operazione può richiedere dai 3 ai 10 minuti.
- Mentre il simbolo radio **6** è ancora lampeggiante, premere e tenere premuto nuovamente il pulsante di RESET radio/°C/°F **21** per disattivare la ricezione del segnale radio DCF77. Il simbolo radio **6** si spegne sul display. Il prodotto sincronizzerà nuovamente l'ora interna tra le 01:00 e le 04:00, a ogni ora.

Accendere/oscurare l'illuminazione del display

Nota: Per un'illuminazione permanente del display, l'alimentatore a spina deve essere collegato al collegamento elettrico **27** e a una fonte di alimentazione esterna.

Alimentazione a batteria:

Toccare il pulsante luce/snooze **3** per accendere l'illuminazione del display e la proiezione per circa 5 secondi.

Funzionamento in rete:

Premere il pulsante luce/snooze **3** per scegliere tra illuminazione del display bassa, media, alta permanente o assente.

Proiezione

Il prodotto può proiettare l'ora, la temperatura o la sveglia su una superficie piana, come ad esempio la parete di una stanza preferibilmente buia. L'area di proiezione può essere ruotata di 180° da davanti a dietro. La distanza della proiezione non deve superare i 4 m.

Configurare la proiezione

1. Impostare la proiezione temporanea o permanente per proiettare l'orario sulla parete.
2. Orientare il braccio di proiezione girevole **10**.
3. Premere e tenere premuto ripetutamente il pulsante di rotazione **7** per riprodurre in modo leggibile la proiezione a 90°, 180°, 270°, 360° sulla parete.

Proiezione temporanea

Premere il pulsante luce/snooze **3** per attivare temporaneamente la proiezione e l'illuminazione del display.

Proiezione permanente

Nota: Per una proiezione permanente, l'alimentatore a spina deve essere collegato alla corrente **27** e a una fonte di alimentazione

esterna.

Impostare l'interruttore di attivazione/disattivazione della proiezione permanente **25** sul retro del prodotto su „ON“.

Nota: Se l'alimentatore a spina non è collegato, l'interruttore di proiezione permanente ON/OFF **25** deve essere impostato su „OFF“.

Alternare la proiezione tra l'ora, la temperatura e l'ora della sveglia.

Durante la proiezione, premere brevemente e ripetutamente il pulsante di rotazione **7** per alternare la proiezione tra ora, temperatura e ora della sveglia.

Nota: La proiezione dell'ora della sveglia è possibile solo se in precedenza è stata impostata e attivata un'ora della sveglia (vedi capitolo Sveglia).

Azionamento

Configurazione rapida

Durante la configurazione dei valori numerici, è possibile premere e tenere premuto il pulsante -/settimana/lingua **19** o il pulsante +/ZONA/12/24 **20** per cambiare i valori più rapidamente.

Nota: Se non viene premuto alcun pulsante per circa 20 secondi durante la configurazione manuale, si esce dalla modalità di configurazione. Le impostazioni già inserite vengono salvate.

Configurazione predefinita

- Nella modalità base, tenere premuto il pulsante SET **22**. L'anno lampeggia e può essere configurato con il pulsante -/settimana/lingua **19** o +/ZONA/12/24 **20**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante SET **22**.

- Allo stesso modo, impostare il mese **5**, il giorno **18**, la posizione del mese **5** < - > giorno **18**, le ore e i minuti.
Con l'ultima conferma si esce dalla modalità di immissione.

Visualizzazione formato 12/24 ore

In modalità base **20**, premere brevemente il tasto +/ZONA/12/24 per passare dal formato 12 al formato 24 ore.

Se si sceglie il formato 12 ore, al mattino apparirà (12:00-11:59) AM **2** e al pomeriggio (12:00-11:59) PM **2** prima dell'ora. Prima dell'ora della sveglia e del secondo orario appare anche AM o PM **16**.

Configurare l'unità di temperatura

Il prodotto può visualizzare la temperatura in °C (gradi Celsius) e in °F (gradi Fahrenheit).

- Premere il tasto RESET radio/°C/°F **21** per passare da °C a °F.

Impostare la lingua della visualizzazione del giorno della settimana

Il prodotto può visualizzare i giorni della settimana con abbreviazioni in 5 lingue.

EN = inglese, GE = tedesco, FR = francese, IT = italiano, SP = spagnolo.

- In modalità base, tenere premuto il pulsante -/settimana/lingua **19** fino a quando non si visualizzerà la lingua desiderata.
- Rilasciare il pulsante e il prodotto confermerà la lingua impostata. I giorni della settimana vengono visualizzati nella lingua selezionata.

Visualizzazione della settimana di calendario

Il prodotto può mostrare la settimana di calendario **11**.

In modalità base, premere brevemente il pulsante -/settimana/lingua **19** per passare dalla settimana di calendario (WEEK) al giorno della settimana.

Configurare il secondo orario (SECOND TIME)

Questa funzione consente di visualizzare un secondo orario parallelo nella parte inferiore del display **14**.

- Nella modalità di base, premere brevemente 3 volte il pulsante SET **22**. Sul display apparirà SECOND TIME **17**.
- Tenere premuto il pulsante SET **22**. Le ore del secondo orario lampeggiano e possono essere configurate con il pulsante -/settimana/lingua **19** o il pulsante +/ZONA/12/24 **20**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante SET **22**.
- Impostare i minuti allo stesso modo.
Con l'ultima conferma si esce dalla modalità di immissione.
Sul display **14** viene visualizzato il secondo orario.

Regolazione del fuso orario

Se ci si trova in un Paese in cui l'orario effettivo è differente nonostante il segnale radio DCF77, utilizzare la funzione di regolazione del fuso orario per utilizzare il prodotto in un'area con un fuso orario diverso rispetto alla configurazione predefinita (UTC + 1 = orario dell'Europa centrale). Impostare la differenza di ore (ad es. -01) sul fuso orario desiderato.

- Nella modalità base, tenere premuto il pulsante +/ZONA/12/24 **20**. Sul display apparirà ZONA **9**.
- Tenere premuto il pulsante SET **22**. Il fuso orario lampeggia e può essere configurato con il pulsante -/settimana/lingua **19** o +/ZONA-/12/24 **20**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante SET **22**. L'ora del fuso orario viene ora visualizzata sul display.
- In modalità base, premere e tenere premuto il pulsante +/ZONA/12/24 **20** per passare dal fuso orario all'ora locale.

Sveglia

Il prodotto dispone di 2 orari di sveglia regolabili separatamente. Gli orari

di sveglia impostati si riferiscono sempre all'ora visualizzata sul display (ora locale o fuso orario).

Impostazione della sveglia

- Nella modalità di base, premere 1 volta il pulsante SET **22**. La sveglia AL1 **15** appare sul display.
- Tenere premuto il pulsante SET **22**. Le ore della sveglia lampeggiano e possono essere configurate con il pulsante -/settimana/lingua **19** o il pulsante +/ZONA/12/24 **20**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante SET **22**. Impostare i minuti allo stesso modo.
Con l'ultima conferma si esce dalla modalità di immissione.
- Nella modalità di base, premere 2 volte il pulsante SET **22**. La sveglia AL2 **15** appare sul display e può essere configurata come la sveglia AL1.

Attivare o disattivare la sveglia

Dopo aver configurato i rispettivi orari della sveglia, questi devono ancora essere attivati.

- Far scorrere il relativo interruttore ALARM 1/2-ON/OFF **23** in posizione „ON“. Sul display compare il rispettivo simbolo della sveglia **13** e indica che la sveglia 1 o 2 è attivata.
- Far scorrere il relativo interruttore ALARM 1/2-ON/OFF **23** in posizione „OFF“. Il rispettivo simbolo della sveglia **13** si spegne sul display e la sveglia 1 o 2 è disattivata.

Funzione sonnellino (SNOOZE)

- Quando il segnale di sveglia suona, toccare il pulsante luce/snooze **3** per attivare la funzione snooze.
- Il segnale di sveglia viene interrotto per circa 5 minuti. Sul display lampeggiano l'indicatore snooze **Z^z** **4** e il rispettivo simbolo della sveglia **13**.

Indicatore del livello di carica della batteria

Se **12** sul display appare l'indicatore del livello di carica della batteria, rimuovere immediatamente tutte le batterie, poiché vi è un maggiore rischio di perdite.

Non utilizzare contemporaneamente batterie diverse (vecchie e nuove, alcaline e a carbone, ecc.).

Nota:

Per mantenere la configurazione, lasciare l'alimentatore collegato durante la sostituzione della batteria.

Istruzioni per la pulizia



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche/pericolo di morte!



Scollegare l'alimentatore a spina dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto. Il prodotto e l'alimentatore a spina non devono essere esposti all'umidità, evitare gocce e spruzzi d'acqua.

Una pulizia impropria può danneggiare il prodotto. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici.

Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi, ad esempio come quello utilizzato per la pulizia delle lenti da occhiali.

Conservazione

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le pile a bottone e conservare il prodotto e il telecomando a infrarossi, puliti e protetti dai raggi solari, in un luogo asciutto e fresco, idealmente nella confezione originale.

Smaltimento

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili; smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti. Rivolgersi all'amministrazione comunale di competenza per conoscere le modalità di smaltimento del prodotto usato.



Per la separazione dei rifiuti prestare attenzione all'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi.



Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica

Il simbolo con il cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a raccogliere le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro vita utile separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In questo modo si assicura un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e delle risorse. Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimossi senza provocarne la distruzione devono essere separati dal dispositivo prima di essere conferiti a un punto di raccolta e smaltiti come previsto. Lo stesso vale per le lampadine, le quali possono essere rimosse senza danneggiarle. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di abitazioni private possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori. Lo smaltimento di apparecchiature usate è gratuito. Questo obbligo di ritiro gratuito si applica sia all'acquisto in negozio che alla consegna all'indirizzo di residenza. Il luogo di adempimento dell'obbligo di ritiro è uguale al luogo di adempimento della consegna. Le spese di trasporto non possono esse-



re addebitate per gli apparecchi ritirati. In generale, i rivenditori sono tenuti ad assicurare il ritiro gratuito delle apparecchiature usate garantendo adeguate opzioni di ritiro entro una distanza ragionevole. I consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è tenuto a ritirarlo in caso di acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità è prevista anche per le consegne a domicilio. Nella vendita a distanza, la possibilità del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo è limitata agli scambiatori di calore, ai dispositivi di visualizzazione e ai dispositivi di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno con una lunghezza superiore a 50 cm. Al momento della conclusione del contratto di acquisto, il rivenditore è tenuto a chiedere al consumatore se intende avvalersi del ritiro. Oltre a ciò, i consumatori possono consegnare a titolo gratuito fino a tre dispositivi usati di una tipologia di dispositivo presso un punto di raccolta di un distributore, senza che ciò sia vincolato all'acquisto di un nuovo dispositivo. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm.

Prima dello smaltimento, estrarre la batteria senza distruggerla e smaltirla separatamente (vedi Smaltimento delle batterie).

Smaltimento delle batterie

Questo simbolo significa che le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Per legge, al termine del loro ciclo di vita, è necessario smaltirle gratuitamente presso un punto di raccolta pubblico o presso i centri di raccolta istituiti dai distributori per il riciclaggio.



Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono saldamente fissate nell'apparecchio e che possono essere rimosse senza danneggiarle devono essere separate e smaltite correttamente quando sono scariche. Il riutilizzo e il riciclo di vecchi apparecchi e batterie è un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Uno smaltimento improprio può

rilasciare nell'ambiente sostanze tossiche, dannose per gli esseri umani, gli animali e le piante.

Di seguito sono riportate alcune buone pratiche e raccomandazioni per prolungare la vita delle batterie e delle batterie ricaricabili e consentirne il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente le batterie per massimizzarne la durata. Se necessario, scaricarle completamente con un carica-batterie adatto prima di ricaricarle.
- Considerare la possibilità di utilizzare batterie ricaricabili. Queste possono essere riutilizzate e ricaricate più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo di batterie corretto per i dispositivi. Un uso scorretto può ridurre la durata delle batterie e avere effetti dannosi.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza quando si maneggiano batterie usate. Le batterie usate contenenti litio (Li = litio) presentano un elevato rischio di incendio. Bisogna quindi prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e delle batterie ricaricabili al litio usate. Lo smaltimento non corretto può anche portare a cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per gli esseri umani e l'ambiente. Per evitare un cortocircuito, coprire i poli o i contatti della batteria con nastro adesivo prima dello smaltimento.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, digi-tech gmbh dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Sveglia radiocontrollata con proiezione dell'orario 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 è conforme alle direttive RED 2014/53/UE, all'articolo 10 (8), alla direttiva RoHS, alla direttiva ErP e al



regolamento sulle batterie 2023/1542/UE.

È possibile scaricare qui il manuale d'uso e la dichiarazione di conformità:
www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Quindi cliccare sulla lente d'ingrandimento e inserire il codice dell'articolo 481250_2410.

Garanzia digi-tech gmbh

Questo dispositivo ha una garanzia di **3** anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, puoi fare valere i tuoi diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia come indicato di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta in un luogo sicuro. Questo documento è richiesto come prova di acquisto. In caso di un difetto di materiale o di fabbricazione entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto, ripareremo o sostituiremo il prodotto, a nostra discrezione, gratuitamente. Tale garanzia prevede che il dispositivo difettoso e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e brevemente descritti per iscritto indicando la natura del difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, provvederemo alla restituzione del dispositivo riparato o all'invio di un nuovo prodotto all'utente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non segnano l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e reclami legali per difetti

La prestazione in garanzia non estende il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il dispositivo è stato accuratamente prodotto secondo rigorose linee guida di qualità e accuratamente controllato prima della consegna. La garanzia si applica a difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre le parti del prodotto che sono soggette a normale usura e possono quindi essere considerate parti soggette a usura e non è valida per danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie ricaricabili o componenti in vetro. Questa garanzia è nulla se il prodotto è danneggiato, utilizzato o mantenuto in modo improprio. Per un uso corretto del prodotto, tutte le istruzioni fornite devono essere rigorosamente osservate. Le finalità d'uso e le operazioni non consigliate nel manuale per l'uso o soggette ad avvertenza devono essere evitate a tutti i costi. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di manipolazione abusiva e impropria, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire che la richiesta sia gestita rapidamente, osservare le istruzioni seguenti:

- per tutte le richieste, tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo (481250_2410) come prova d'acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta, su un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sotto forma di adesivo sul retro o sul lato inferiore.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, **contattare prima il seguente servizio di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.**



È possibile scaricare queste istruzioni e molti altri manuali, video di prodotti e software da www.lidl-service.com.



Una volta inquadrato questo codice QR, si verrà direttamente reindirizzati alla pagina dedicata all'assistenza Lidl (www.lidl-service.com), dove visualizzare il manuale d'uso del dispositivo inserendo il numero dell'articolo (481250_2410).

Assistenza

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANIA
E-mail: support@inter-quartz.de, telefono: +49 (0)6198 571825



(IT)

00800 5515 6616

(CH)

0800 563862

(MT)

800 62851



Fornitore

Si prega di notare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza.
Contattare prima il punto di assistenza sopra indicato.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANIA



Anno di produzione: 2025

IAN 481250_2410, Art.n.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2

HU Üzemeltetési és biztonsági utasítások

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék	296
Bevezetés	298
Rendeltetésszerű használat	298
A csomag tartalma	298
Műszaki adatok	299
Rádiós ébresztőóra kivetítővel	299
Tápegység	299
Az 1,5 V-os AA LR6 elemmel kapcsolatos információk	300
Jelzőszavak magyarázata	301
Jelmagyarázat	301
Fontos biztonsági előírások	304
Biztonsági előírások a felhasználók számára	304
A kijelzőre vonatkozó biztonsági utasítások	305
Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások	305
A termék biztonságos elhelyezése	308
Kijelző	309
Kezelőpanelek	310
Üzembe helyezés	311
Tápfeszültség	311
Rádiójel vétele	312
Vételi zavar	312
Rádióvétel újraindítása kikapcsolása	312
A kijelző világításának bekapcsolása/halványítása	312
Kivetítő	313
A kivetítés beállítása	313
Ideiglenes kivetítés	313
Folyamatos kivetítés	313
Váltás az idő, a hőmérséklet és ébresztési idő kijelzése között	314

Kezelése	314
Gyorsbeállítás	314
Alapbeállítások	314
12/24 órás formátum megjelenítése	315
Állítsa be a hőmérsékleti egységet	315
A napkijelzés nyelvének beállítása	315
A naptári hét kijelzése	315
Második idő beállítása (SECOND TIME)	315
Az időzóna beállítása	316
Ébresztés	316
Ébresztő beállítása	317
Az ébresztés be- és kikapcsolása	317
Szundi-funkció (SNOOZE)	317
Elem szintjelző	317
Tisztítási útmutató	318
Tárolás	318
Ártalmatlanítás	318
Az elektromos készülék ártalmatlanítása	319
Az elemek ártalmatlanítása	320
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	321
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	322
A digi-tech gmbh által nyújtott garancia	325
Jótállási feltételek	325
Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények	325
A garancia hatálya	325
A garancia érvényesítése	326
Ügyfélszolgálat	327
Szállító	327

RÁDIÓVEZÉRELT ÉBRESZTŐÓRA

Bevezetés

Gratulálunk az új időkivetítéses funkcióval ellátott rádiós ébresztőórájának megvásárlásához (a továbbiakban „termék” vagy „készülék”). Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék részét képezi. Ez a használati utasítás fontos biztonsági, használati és ártalmatlanítási információkat tartalmaz. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Adjon át minden dokumentumot, amikor a terméket harmadik félnek adja tovább. Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást a későbbi problémák tisztázására.



Rendeltetésszerű használat

A termék az idő kijelzésére, az ébresztésre és a leírt további funkciók használatára alkalmas. A termék ettől eltérő bármilyen használata vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen működtetésből eredő károkért. A termék nem kereskedelmi használatra készült.

A csomag tartalma

Fontos: Kérjük, vásárlás után ellenőrizze a csomag tartalmát. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megvan, és nem hibás. Ha a csomag hiányos és/vagy az alkatrészek sérültek, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (lásd a „A garancia érvényesítése” szakaszt).

- 1 db rádiós ébresztőóra időkivetítővel
- 1 db hálózati adapter, típus: YJTH05
- 2 db 1,5 V-os AA LR6 elem
- 1 db rövid útmutató

Műszaki adatok

Rádiós ébresztőóra kivetítővel

- DCF77-rádióidő
- Átviteli frekvencia: 77,5 kHz
- Méretek: kb 130 x 96 x 50 mm
- Tömeg: kb
- 1. modell: 177 g (elem nélkül)
- 2. modell: 173 g (elem nélkül)
- Bemenet: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Tárolási hőmérséklet: 0 ° C ~ 60 ° C
- Védelmi osztály: III 
- 2 x 1,5 V AA LR6/R6 elemek működtetése
- Akkumulátor  - Az egyenfeszültség azonosítójele
- Működtetés a hálózati tápegységgel, modell: YJTH05

Tápegység

- Modell: YJTH05
- Gyártó: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Méretek: kb. 63,6 x 37,7 x 65,1 mm
- Súly: 67,5 g
- Kábelhossz: kb. 1,5 m
- Bemenet: 100 - 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A Max
- Kimenet: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Átlagos működési hatékonyság: 74,1%
- Fogyasztás üresjáratú üzemmódban: 0,07 W
- Védelmi osztály: II
- Védelmi fokozat: IP20

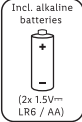
Az 1,5 V-os AA LR6 elemmel kapcsolatos információk

Gyártó:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com
Gyártás helye:	Zhejiang Mustang Battery CO LTD No.818 Rongji Road, Zhenhai, Ningbo, Kína
Jelölés:	Az adatok az akkumulátoron szerepelnek
Gyártás dátuma:	Az adatok az akkumulátoron szerepelnek
Tömeg:	kb. 25 g
Kapacitás:	Az adatok az akkumulátoron szerepelnek
Kémiai összetétel:	Cink-mangán-dioxid
Az akkumulátorban található veszélyes anyagok:	nincs
Tűz oltására alkalmas anyag:	bármilyen tűzvédelmi osztály (nincs korlátozás)
kritikus nyersanyagok:	mangán, grafit, nikkel

Jelzőszavak magyarázata

 VESZÉLY!	Figyelmeztető szó egy közvetlenül előálló veszélyhelyzetre, amelyet, ha nem kerül el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
 FIGYELEM!	Figyelmeztetés, amely olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amelyet, ha nem kerül el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
 Áramütés veszélye/Életveszély!	Ez a szimbólum/figyelmeztetés áramütés veszélyére utal.
Megjegyzés:	Ez a figyelmeztetés további információkat jelöl.

Jelmagyarázat

	Az elemek nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.
 Incl. 	Alkáli elem mellékelve
	Elem: 2 db 1,5 V AA R6/LR6

	Az egyenáram azonosítójele
	Hálózati adapter, típus: YJTH05
	II. érintésvédelmi osztály, IP20 védelmi szint A hálózati adapter nem védett a vízzel szemben. Az adapter érintésvédelemmel rendelkezik a 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd tárgyakkal szemben. (Nem szabad hozzáérni a feszültség alatt álló alkatrészekhez).
	Védelmi osztály: III Rádióvezérelt kivetítő's ébresztőóra Áramütés (veszélyes testáramok) elleni védelem érintésvédelmi törpefeszültséggel (< 60 V egyenáram)
	Olvassa el a használati utasítást!
	A CE-jelöléssel a digi-tech gmbh kijelenti, hogy a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek.
	Beltéri hőmérséklet
	DCF77-rádióidő
	A koax dugó polaritása

	TÜV SÜD, GS - tesztelt biztonság
	Energiahatékonysági szint: VI
	Az elemeket tartsa mindig távol a gyermekektől.
	Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne érintkezzenek tűzzel.
	Az elemeket mindig a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Ne deformálja vagy rongálja meg az elemeket.
	Ne nyissa fel és ne bontsa szét az elemeket.
	Ne keverje a különböző márkájú és típusú elemeket.
	Ne keverjen új és használt elemeket.
	Ne töltsse fel az elemeket.

	Óvja az elemeket a nedvességtől, valamint tartsa távol őket folyadékoktól.
	Ne zárja rövidre az elemeket.
	Az elemeket a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Viseljen védőkesztyűt!

Fontos biztonsági előírások

Biztonsági előírások a felhasználók számára



FIGYELEM! Csecsemők és gyermekek halálozási és baleseti kockázata

A **gyermekek** gyakran alábecsülik a veszélyt. A **gyermekeket** minden esetben tartsa távol a terméktől.

- A terméket 8 éves vagy annál idősebb **gyermekek**, illetve csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha a termék biztonságos használatával kapcsolatban felvilágosították őket, és megértik a használatból eredő veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását, illetve karbantartását **gyermekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A csomagolóanyag nem játék. A **gyermekek** játék közben beleakadhatnak, és megfulladhatnak.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Ne tegye ki a terméket nedvességnek.
- A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- Ez a termék nem tartalmaz a fogysztó által karbantartandó részeket.

A kijelzőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM! Sérülésveszély!



Ne gyakoroljon nyomást a kijelzőre, és tartsa távol az éles tárgyakat a kijelzőtől. Ha a kijelző törött, viseljen kesztyűt az egyes alkatrészek összegyűjtésekor.

- Ha a kijelző folyadékkal érintkezik, törölje le tiszta ruhával, és bő vízzel öblítse le a bőrt. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Kijelző folyadékkal való szemkontaktus esetén bő vízzel öblítse ki a szemet. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Kijelző folyadék lenyelésekor öblítse ki a szájüreget vízzel, majd igyon sok vizet. Azonnal forduljon orvoshoz.

Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS!

Életveszély!

- Az elemeket tartsa a **gyermek**ek elől elzárva. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérüléseket, szövetkárosodást és halált okozhat. A lenyelés után 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- Soha ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket.
- Különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket nem szabad együtt használni!
- Ne zárja rövidre az elemeket és/vagy ne nyissa fel azokat. Ez túlmelegedést, tűzveszélyt vagy szétrepedést okozhat.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket semmilyen mechanikai igénybevételnek.

Az elemek szivárgásának veszélye



VIGYÁZAT! Sérülésveszély!



A szivárgó vagy sérült elemek a bőrrel érintkezve kémiai égési sérüléseket okozhatnak.

Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek hatással lehetnek az elemekre, pl. ne helyezze őket radiátorra/közvetlen napfényre.
- Ha az elemek szivárognak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területeket és forduljon orvoshoz!
- Az elemek szivárgása esetén azonnal távolítsa el őket a termékből, hogy elkerülje a károsodást.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket.

FIGYELEM: A termék károsodásának veszélye!

- Csak a megadott elemtípust használja!
- Helyezze be az elemeket az elemen és a terméken lévő polaritásjelzéseknek (+) és (-) megfelelően.
- Tisztítsa meg az elem érintkezőit és az elemtartó rekesz érintkezőit száraz, szőszmentes ruhával vagy vattapálcikával, mielőtt behelyezi!
- A lemerült elemeket haladéktalanul távolítsa el a termékből.



VESZÉLY!

Áramütés veszélye/Életveszély!

- Ne merítse a terméket vagy a hálózati tápegységet vízbe vagy más folyadékba, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Ne érintse meg nedves kézzel a terméket vagy a hálózati tápegységet, és ne használja a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben.
- Ne helyezzen folyadékkal teli edényt, pl. vázát, a termékre, illetve a hálózati tápegységre vagy azok közvetlen közelébe. A tartóedény

felborulhat, és a folyadék ronthatja az elektromos biztonságot.

- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel, illetve ne távolítsa el a termék vagy a tápegység házát. A készülék házán belül feszültség alatt álló alkatrészek vannak, amelyek megérintése áramütést okozhat.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék nyílásaiba. Ellenkező esetben megérintheti az feszültség alatt lévő alkatrészeket, és fennáll az áramütés veszélye.
- Húzza ki a hálózati tápegységet a konnektorból, ha működés közben (pl. meghibásodás vagy füst), használat után és vihar során hibák lépnek fel. Mindig a hálózati tápegységet ragadja meg kihúzásnál, ne a kábelt.
- A termék teljes leválasztásához húzza ki a hálózati tápegységet a konnektorból. A hálózati tápegység mindig fogyaszt kis mennyiségű áramot, amíg a konnektorhoz van csatlakoztatva. Még akkor is, ha a termék nincs csatlakoztatva a hálózati tápegységhez.
- A hálózati aljzatnak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzet esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati tápegységet.
- Húzza le a hálózati adapterkábel úgy, hogy az ne jelentsen bontásvesztélyt. A hálózati adapter kábelét nem szabad megtörni vagy összenyomni.
- Tartsa távol a hálózati tápegységet forró felületektől és éles szélektől.
- Ne hajtson végre semmilyen változtatást a terméken vagy a hálózati adapteren.
- A termék vagy a dugaszoló tápegység javítását csak szakszerviz végezheti. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyeket okozhat a felhasználó számára.
- A terméket csak a mellékelt hálózati tápegységgel működtesse. A hálózati adaptert csak ehhez a termékhez használja. Hiba esetén a hálózati tápegységet csak azonos típusú hálózati tápegységre cserélje.
- Csak SELV hálózati tápegységet használjon. A

Safety Extra Low Voltage földeletlen érintésvédelmi törpefeszültség) olyan alacsony feszültséget jelez, amelynek esetében még közvetlen érintéskor sem nem áll fenn az áramütés veszélye sem normál működés közben, sem egyszeri hiba esetén.

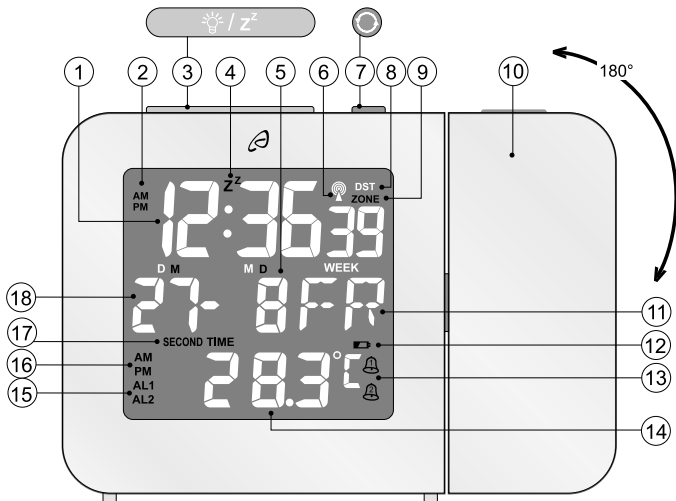
A termék biztonságos elhelyezése

Helyezze a terméket szilárd, vízszintes felületre. A készülék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszoba) való használatra. Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódástól.

Ügyeljen a következőkre:

- a terméket használat közben ne helyezze vastag szőnyegre vagy ágyra;
- semmilyen közvetlen hőforrás (pl. fűtés) ne érje a terméket;
- a terméket ne érje közvetlen napfény;
- kerülje a fröccsenő és a csepegő vízzel való érintkezést (ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyakat, például vázákat a termékre vagy annak közelébe);
- a termék ne legyen mágneses mezők (például hangszórók) közvetlen közelében;
- semmilyen idegen test ne kerüljön bele;
- A tűz terjedésének megakadályozása érdekében gyertyát és más nyílt lángot tartson távol a terméktől.

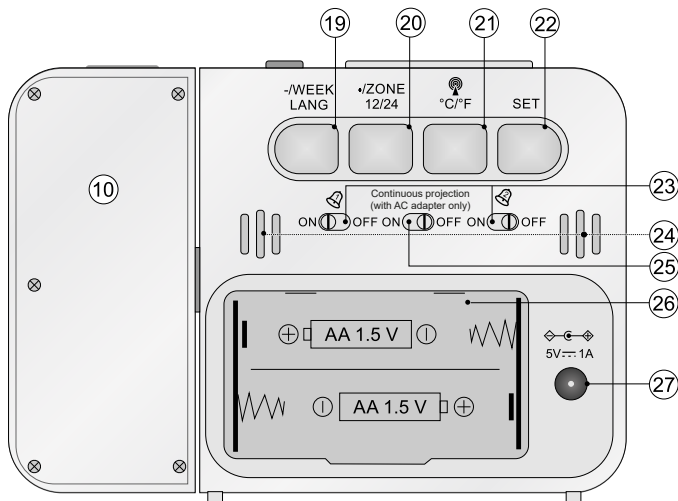
Kijelző



1	Pontos idő	2	AM/PM, 12 órás idő megjelenítés
3	fény/szundi gomb	4	Szundi jelző
5	Hónap (váltás a napra)	6	Rádiószimbólum, rádiótorony, rádióhullámok
7	Forgató gomb	8	DST, nyári időszámítás kijelzés
9	ZÓNA jelző	10	Kivetítőkar lencsével

11	A hét napja/naptári hét	12	Elemek töltöttségjelzője
13	Ébresztő ikon 1, 2	14	Hőmérséklet/ ébresztési idő/ második idő
15	AL1, AL2, ébresztő mód	16	AM/PM, 12 órás ébresztő kijelző
17	Másodszor, második idő	18	Nap (váltás a hónapra)

Kezelőpanelek



19	-/Hét- Nyelv gomb	20	+/IDŐZÓNA/ - 12/24-gomb
-----------	----------------------	-----------	----------------------------

21	Rádió RESET-/°C/°F gomb	22	SET (beállítás) gomb
23	ALARM 1/2-BE/KI kapcsoló	24	Szellőzőnyílások
25	Folyamatos kivetítés BE/KI kapcsoló	26	Elemtartó rekesz
27	Hálózati adapter csatlakozó		

Üzembe helyezés

Távolítsa el a védőfóliát a készülék kijelzőjéről.

Nyissa ki az elemtartó rekeszt **26**.

Helyezzen be két 1,5 V-os AA R6/R6 elemet az elemtartóban látható jelölés szerint **a megadott +/- polaritásnak megfelelően**.

Zárja be az elemtartó rekeszt **26**. Hangjelzés hallható.

A termék elkezd venni a DCF77-rádiójelet, és a rádiótorony **6** villog a kijelzőn. Ez a folyamat 3–10 percet vehet igénybe.

Megjegyzés: a DCF77-rádiójel vétele közben ne mozgassa a terméket.

A termék naponta 01:00 és 04:00 óra között minden egész órakor szinkronizálja a belső órát. Ha a vételi kísérlet sikertelen, akkor 05:00 és 06:00 órakor megismétlődik. Ha a rádiójel vétel sikertelen, állítsa be manuálisan az időt (lásd az alapbeállítást).

Ha a vétel sikeres, tartósan megjelenik a rádió szimbólum **6**, és automatikusan beáll az alapüzemmód mutatva az időt **1**, napot **18**, hónapot **5** és a hét napját **11** angol nyelven. Nyáron a DST **8** (nyári időszámítás) kijelzés jelenik meg a kijelzőn.

Tápfeszültség

Állandó vetítéshez, állandó kijelzővilágításhoz a hálózati adaptert a csatlakozáshoz **27** és külső áramforráshoz kell csatlakoztatni.

Rádiójel vétele

Vételi zavar

A DCF77-rádiójelet Frankfurt am Main közeléből küldik, és innen kb. 2000 km sugarú körben fogható. Vannak azonban olyan interferenciaforrások, amelyek jelentősen ronthatják a rádiójel vételét. Ha a termék nem veszi megfelelően a DCF77-rádiójelet, akassza vagy helyezze át egy másik helyre. Ügyeljen rá, hogy számítógép, telefon, rádió és tévé közelében elektromágneses sugárzás léphet föl, ami zavarhatja a DCF77-rádiójel vételét. A DCF77-rádiójel vételét befolyásoló más zavarforrás lehet erős épületszigetelés (fémes alkatrészek), magas hegyek vagy légköri interferencia. Szükség esetén cserélje ki az elemeket.

Rádióvétel újraindítása kikapcsolása

- A normál kijelzés esetén nyomja meg és tartsa lenyomva a rádió Reset/°C/°F gombot **21** a DCF77 rádiójel vételének újraindításához. A rádió-szimbólum **6** villog a kijelzőn. Ez a folyamat 3 - 10 percet vehet igénybe.
- Ameddig a rádió-szimbólum **6** még villog, nyomja meg ismét és tartsa lenyomva a rádió Reset/°C/°F gombot **21** a DCF77-rádiójel vételének kikapcsolásához. A rádió-szimbólum **6** eltűnik a kijelzőről. A készülék naponta 01:00 és 04:00 óra között minden egész órakor szinkronizálja a belső órát.

A kijelző világításának bekapcsolása/halványítása

Megjegyzés:

Állandó kijelzővilágításhoz a hálózati adaptert a csatlakozáshoz **27** és külső áramforráshoz kell csatlakoztatni.

Működtetés elemmel:

Érintse meg a fény/szundi gombot **3** a kijelző világításának és a vetítésnek körülbelül 5 másodpercre történő bekapcsolásához.

Működtetés hálózatról:

Nyomja meg a fény/szundi gombot **3** az alacsony, közepes, magas állandó vagy a kijelző nélküli világítás kiválasztásához.

Kivetítő

A termék képes a pontos időt, a hőmérsékletet vagy az ébresztés idejét egy sima felületre, például egy lehetőség szerint elsötétített helyiség falára kivetíteni. A kivetítési terület előre- vagy hátrafelé 180 fokban elforgatható.

A kivetítés távolsága nem haladhatja meg a 4 métert.

A kivetítés beállítása

1. Állítsa be az ideiglenes vagy folyamatos kivetítést az idő falra vetítéséhez.
2. Állítsa be a forgó vetítőkart **10**.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a forgatás gombot **7**, hogy a vetítés 90 °, 180 °, 270 °, 360 °-ban olvashatóan jelenjen meg a falon.

Ideiglenes kivetítés

Nyomja meg a fény/szundi gombot **3**, hogy egy pillanatra aktiválja a vetítést és a háttérvilágítást.

Folyamatos kivetítés

Megjegyzés:

Állandó vetítéshez a hálózati adaptert a csatlakozáshoz **27** és külső áramforráshoz kell csatlakoztatni.

Állítsa a termék hátoldalán **25** található állandó kivetítés ON/OFF (BE/KI) kapcsolót „BE” (ON) állapotba.

Megjegyzés:

Ha a hálózati tápegység nincs csatlakoztatva, akkor a folyamatos kivetítés ON/OFF (BE/KI) kapcsolójának OFF (KI) **25** állásban kell lennie.

Váltás az idő, a hőmérséklet és ébresztési idő kijelzése között

Kivetítés közben nyomja meg többször röviden a forgatógombot **7** az idő, a hőmérséklet és az ébresztési idő vetítése közötti váltásához.

Megjegyzés:

Az ébresztési idő kivetítése csak akkor lehetséges, ha előzetesen beállításra és aktiválásra került az ébresztési idő (lásd az Ébresztés c. részt).

Kezelése

Gyorsbeállítás

Numerikus értékek beállításakor a gyorsbeállítás funkció használatához nyomja meg és tartsa lenyomva -/Hét/Nyelv gombot **19** vagy +/ZONE-/12/24 **20** gombot az értékek gyorsabb megváltoztatásához.

Megjegyzés:

Ha a kézi beállítás során kb. 20 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék kilép a beállítási módból. A már beállított adatok mentésre kerülnek.

Alapbeállítások

- Alapüzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot **22**. Az évszám villog, és a -/hét/nyelv-gommbal **19** vagy a +/ZONE-/12/24-gommbal **20** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb megnyomásával **22**.
- Ugyanígy állítsa be a hónapot **5**, napot **18**, a hónapot **5** < - >

napot **18**, órát és percet.

Az utolsó megerősítéssel kilép a beviteli módból.

12/24 órás formátum megjelenítése

Alap-üzemmódban nyomja meg röviden a + / ZÓNA / 12/24 gombot **20** a 12 és 24 órás formátum közötti váltáshoz.

Ha a 12 órás formátumot választotta, délelőtt, reggel (12:00 - 11:59) AM **2** (és délután (12:00 - 11:59 között) PM **2** felirat jelenik meg az időki-jelzés előtt. Az ébresztési idő és a második idő előtt is AM vagy PM jelenik meg **16**.

Állítsa be a hőmérsékleti egységet

A termék a hőmérsékletet °C (Celsius-fokban) és °F (Fahrenheit-fokban) tudja megjeleníteni.

- Nyomja meg a rádió Reset/°C/°F gombot **21** a °C és °F közötti váltáshoz.

A napkijelzés nyelvének beállítása

A termék a nap megnevezését rövidítéssel 5 nyelven tudja megjeleníteni. EN = angol, DE = német, FR = francia, IT = olasz, SP = spanyol.

- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a -/hét/nyelv gombot **19**, amíg a kívánt nyelv megjelenik.
- Engedje el a gombot, és a termék elfogadja a beállított nyelvet. A hét napjai a kiválasztott nyelven kerülnek kijelzésre.

A naptári hét kijelzése

A termék a **11** naptári hetet is meg tudja jeleníteni.

Röviden nyomja meg az alapmódban a -/hét/ nyelv gombot **19**, hogy váltson a naptári hét (WEEK) és a hét napjának kijelzése között.

Második idő beállítása (SECOND TIME)

Ezzel a funkcióval egy második időt is megjeleníthet párhuzamosan a kijel-ző **14** alján.

- Alapüzemmódban nyomja meg háromszor a SET gombot **22**. SECOND TIME **17** (második idő) jelenik meg a kijelzőn.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) SET gombot **22**. Az időkijelzésben az óraérték villog, és a -/hét/nyelv-gombbal **19** vagy a +/-ZONE/12/24-gombbal **20** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb megnyomásával **22**.
- A percértéket ugyanígy állítsa be.
Az utolsó megerősítéssel kilép a beviteli módból.
A második idő megjelenik a kijelzőn **14**.

Az időzóna beállítása

Ha olyan országban tartózkodik, ahol az aktuális idő eltér a DCF77-rádió-jel által meghatározottól, használja az időzóna-beállítást, hogy a termék az alapbeállítástól (UTC + 1 = közép-európai idő) eltérő időzónát mutasson. Állítsa be a automatikusan meghatározott időzónához képest kívánt eltérést órában (például -01).

- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a +/-ZONE/12/24 gombot **20**. A kijelzőn megjelenik a ZONE **9** jelzés.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) SET gombot **22**. A 00 időzóna villog, és a -/hét/nyelv-gombbal **19** vagy a +/-ZONE/12/24-gombbal **20** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb megnyomásával **22**. Az időzónának megfelelő idő megjelenik a kijelzőn.
- Alapüzemmódban tartsa lenyomva a +/-ZONE/ 12/24 gombot **20** az időzóna és a helyi idő közötti váltáshoz.

Ébresztés

A terméken két egymástól független ébresztési időt lehet beállítani. A beállított ébresztési idők mindig a kijelzőn megjelenő időre vonatkoznak (helyi idő vagy időzóna).

Ébresztő beállítása

- Alapüzemmódban nyomja meg egyszer a SET gombot **22**. Ébresztés AL1 **15** jelenik meg a kijelzőn.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) SET gombot **22**. Az ébresztés óraértéke villog, és a -/hét/nyelv-gombbal **19** vagy a +/- ZONE/12/24-gombbal **20** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb megnyomásával **22**.
A percértéket ugyanígy állítsa be.
Az utolsó megerősítéssel kilép a beviteli módból.
- Alapüzemmódban nyomja meg kétszer a SET gombot **22**. Ébresztés AL2 **15** jelenik meg a kijelzőn, és ugyanúgy beállítható, mint az AL1 ébresztés.

Az ébresztés be- és kikapcsolása

A megfelelő ébresztési idők beállítása után azokat még be kell kapcsolni.

- Csúsztassa el a megfelelő ALARM1/2 BE/KI kapcsolót **23** „ON” állásba. A megfelelő ébresztési szimbólum **13** megjelenik a kijelzőn, és jelzi, hogy az 1. ébresztő vagy a 2. aktiválva van.
- Csúsztassa el a megfelelő ALARM1/2 BE/KI kapcsolót **23** az „OFF” állásba. Az ébresztés szimbólum **13** eltűnik a kijelzőről és az 1. vagy a 2. ébresztés kikapcsol.

Szundi-funkció (SNOOZE)

- Amikor az ébresztő hangjelzést ad, érintse meg a Fény/Snooze/szundi **3** gombot a szundi funkció aktiválásához.
- Az ébresztés körülbelül 5 percig szünetel. A kijelzőn a szundi-funkció **Z^z 4** jele és a megfelelő riasztási szimbólum villog **13**.

Elem szintjelző

Amikor az elem töltöttségi **12** szintjelzője megjelenik a kijelzőn, azonnal vegye ki az összes elemet, mert fennáll a szivárgás veszélye.

Ne használjon egyidejűleg különböző elemeket (régie és új, alkáli és szén stb.).

Megjegyzés:

A beállítások megőrzése érdekében az elemek cseréje közben hagyja csatlakoztatva a hálózati tápegységet.

Tisztítási útmutató



VESZÉLY!

Áramütés veszélye/Életveszély!



A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból. A terméket és a hálózati adaptert nem szabad nedvességnek kitenni, védeni kell a csepegő és fröccsenő víz ellen.

A szakszerűtlen tisztítás károsíthatja a terméket. Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nyílonszál keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlók. Ezek károsíthatják a felületet.

Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz, szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörölő kendővel.

Tárolás

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki a gombelemeket, és megtisztítva, napfénytől védve, száraz, hűvös helyen, ideális esetben az eredeti csomagolásban tárolja a készüléket és az infravörös távirányítót.

Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a megfelelő hulladékkezelés érdekében szelektálva dobja el őket. A használt termékek ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

A hulladék szétválasztásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, ezeket az rövidítésekkel (a) és szá-



mokkal (b) jelölik a következő jelentéssel:

1-7: műanyagok

20-22: papír és karton

80-98: kompozit anyagok.

Az elektromos készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott szemeteseskuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén a válogatatlan települési hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás. Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből. A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékkezelési szolgáltató gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le a berendezéseket. A régi készülékek leadása ingyenes. Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség mind az üzletben történő vásárlásra, mind a lakcímre történő szállításra vonatkozik. A visszavételi kötelezettség teljesítési helye megegyezik a kiszállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel. Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetőségeken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek. A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesí-



tésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagy méretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső ele meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három régi készüléket adhat le ingyenesen egy forgalmazó átvételi pontján anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

Az ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemet roncsolásmentesen és külön ártalmatlanítsa (lásd: Az elemek ártalmatlanítása).

Az elemek ártalmatlanítása

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Jogszabály kötelezi Önt arra, hogy élettartamuk végén leadja őket ingyenesen egy nyilvános gyűjtőhelyen vagy a forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken újrahasznosítás céljából.



A készülékhez nem tartósan rögzített és abból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. A régi berendezések és akkumulátorok újrafeldolgozása és újrahasznosítása fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez. Ha nem megfelelően ártalmatlanítják őket, mérgező összetevők juthatnak a környezetbe, amelyek egészségkárosító hatással vannak az emberekre, állatokra és növényekre.

Az alábbiakban bemutatunk néhány bevált gyakorlatot és ajánlást az elemek és az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítására és újrafelhasználásuk lehetővé tételére:

- Töltse fel megfelelően és teljesen az akkumulátorokat, hogy maximalizálja azok élettartamát. Szükség esetén újratöltés előtt merítse le telje-

sen az akkumulátorokat egy megfelelő töltővel.

- Fontolja meg az újratölthető akkumulátorok használatának lehetőségét. Ezek többször is felhasználhatók és újratölthetők, csökkentve az elemhulladék mennyiségét.

- Mindig a megfelelő típusú elemeket használja a készülékeihez. A helytelen használat lerövidítheti az elemek élettartamát, és potenciálisan káros hatással lehet.

A használt elemek kezelésekor mindig tartsa be a biztonsági utasításokat. A lítiumtartalmú használt elemek (Li = lítium) különösen tűzveszélyesek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumtartalmú régi elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások (hő) vagy mechanikai károsodás miatt belső és külső rövidzárlathoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. A rövidzárlat elkerülése érdekében ártalmatlanítás előtt ragassza le az akkumulátor pólusait vagy érintkezőit.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy a következő típusú rádióvezérelt eszközök a 4-LD7055-1, 4-LD7055-2 rádióvezérelt kivevő ébresztőórák megfelelnek a RED 2014/53/EU irányelv 10. cikké (8) bekezdésének, az Elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozása irányelvnek (RoHS) és az ErP-irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról szóló (EU) 2023/1542 rendeletnek. A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le: www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Ezután kattintson a nagyítóra, és írja be a 481250_2410 cikkszámot.



JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: RÁDIÓVEZÉRELT ÉBRESZTŐÓRA	Gyártási szám: IAN 481250_2410
A termék típusa: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: digi-tech gmbh Valterweg 27A 65817 Eppstein NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Inter-Quartz GmbH Valterweg 27A 65817 Eppstein NÉMETORSZÁG E-Mail: support@inter-quartz.de Telefon: +49 (0)6198 571825
Az importáló/forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat

a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervezetekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek,

gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

Kijavítást ellenőrző szelvény: A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A digi-tech gmbh által nyújtott garancia

Erre az eszközre **3**éves garanciát nyújtunk, amely a vásárlás napjával veszi kezdetét. A termék hibái esetén törvényes jogai vannak a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban meghatározott garanciánk nem korlátozza.

Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékben megvásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket – saját döntésünk szerint – ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia nyújtásának az az előfeltétele, hogy a hibás eszközt és a vásárlási bizonylatot (nyugtát) a hároméves időtartamon belül bemutatják, és írásban röviden leírják a hiba jellegét és jelentkezésének időpontját. Ha a hibára vonatkozik a garancia, akkor javított vagy új terméket kap vissza. Nem kezdődik új garanciális időszak a termék javításával vagy cseréjével.

Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények

A garancia nyújtása nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a kicsomagolás után azonnal jelteni kell. A garancia lejártá után elvégzett javítások díjhoz kötöttek.

A garancia hatálya

A készüléket gondosan gyártották, szigorú minőségi irányelvek szerint, és a szállítás előtt gondosan ellenőrizték. A garancia anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem vonatkozik

a termék azon részeire, amelyek normális kopásnak vannak kitéve, ezért kopó alkatrészeknek vagy törékeny alkatrészek károsodásának tekinthetők, pl. kapcsolók, elemek vagy üvegből készült részek. Ez a garancia érvénytelen, ha a terméket megrongálják, nem megfelelően használják vagy tartják karban. A termék megfelelő használatához szigorúan be kell tartani az üzemeltetési utasításban megadott összes utasítást. Feltétlenül kerülje azokat a felhasználási célokat és kezelési módokat, amelyeket a használati útmutató nem tanácsol, vagy amelyekkel kapcsolatban figyelmeztet. A terméket kizárólag magán- és nem kereskedelmi használatra szánják. A garancia lejár olyan visszaélészerű vagy helytelen kezelés, erőalkalmazás és olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem hivatalos szervizünk hajtott végre.

A garancia érvényesítése

Kérésének gyors feldolgozása érdekében kérjük kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, minden megkereséshez készítse elő a vásárlást igazoló nyugtát és a cikkszámot (481250_2410).
- A cikkszám megtalálható a típustáblán gravírozva a használati útmutató címlapján (annak bal alsó részén), vagy a termék hátoldalán vagy alján található matricán.
- Ha működési zavarok vagy egyéb hibák lépnének fel, **először telefonon vagy e-mailben vegye fel a kapcsolatot a következő szervizrészleggel.**



A jelen útmutató további útmutatókkal, termékvideókkal és szoftverekkel együtt letölthető a www.lidl-service.com webhelyről.



Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra vezet (www.lidl-service.com), ahol a cikkszám (481250_2410) megadásával nyithatja meg a használati útmutatót.

Ügyfélszolgálat

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NÉMETORSZÁG
E-mail: support@inter-quartz.de, telefon: +49 (0)6198 571825



0680 981220



Szállító

Felhívjuk a figyelmét, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent megnevezett ügyfélszolgálattal.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NÉMETORSZÁG



A gyártás éve: 2025

IAN 481250_2410, Cikkszám-Nr.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2



 **digi-tech**
GERMANY
Valterweg 27A
65817 Eppstein
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Last information update ·
Laatste informatie · Stav informací · Stan informáci · Stav informácií ·
Actualización de las informaciones · Informationernes stand ·
Versione delle informazioni · Utolsó módosítás:

12/2024

Art.-Nr.: 4-LD7055-1, 4-LD7055-2

IAN 481250_2410

